AGRIFOOD
A LOOK AHEAD

PROCEEDINGS
OF THE
ONTARIO AGRICULTURAL
OUTLOOK CONFERENCE

1989

Ontario
Ministry of
Agriculture
and Food
David Ramsay, Minister

91-03895/

FOREWORD

The "Agri-Food: A Look Ahead Conference Proceedings" outlines the substance of discussion which took place November 7-8, 1989. It reviews the comments of guest speakers and their responses to questions from the audience. It also contains a summary of the background paper, "Agri-Food Outlook and Policy Review," prepared by the Economics and Policy Coordination Branch of the Ontario Ministry of Agriculture and Food.

The Conference was attended by producers, farm association representatives, marketing board members, food processors, wholesalers, retailers, trade associations, and consumer representatives, as well as legislators, bankers, investment dealers, academics, lobbyists and the media. In total, approximately 400 individuals attended the conference.

The problems, policies and strategies raised by the speakers alerted participants to the changing circumstances affecting their industry, provided alternatives for addressing those challenges, and encouraged awareness and understanding of the viewpoints and positions of various segments of the agri-food sector. The wide range of delegates increased the scope of the discussions and provided agri-food decision makers with additional insights into the rapidly changing environment in which the industry operates.

The theme of the Conference was "Here Come The 90's." Prominent speakers focused on specific issues, trends, opportunities and problems that will shape Ontario's agriculture and food sector over the next decade. This theme was chosen to support the policy reviews being done at both levels of government. The Ministry Priority Planning process is outlined in the discussion paper "Toward 2000: Trends and Implications." The federal government's discussion paper, "Building Together" had its first distribution in Ontario at the Conference. The Conference provided an excellent opportunity for the Ministry and stakeholders to discuss important issues which will affect the sector over the next 5-10 years. Future Conferences will have different themes, but each will continue the process of consultation among the various segments of the agri-food community.

Additional copies of this publication can be obtained by writing to:

Economics and Policy Coordination Branch
Ontario Ministry of Agriculture and Food
Legislative Buildings, Queen's Park
Toronto, Ontario
M7A 1B6

ISSN No: 0833-5478

AHEAD

A LOOK AH

EAD

CONTENTS

	Page
Ontario Agriculture as It Enters the 90's: Dr. Karl Meilke	3
General Economic Prospects for the 90's: Dr. Arthur Donner,	6
The Producers' Policy Agenda for the 90's: Douglas Livingstone	10
Provincial Policy for the 90's: The Honourable David Ramsay	13
National Priorities for the 90's: Frank Claydon	15
Challenge of Technology: Dr. Truman Graf	19
Food Wholesomeness - Challenge and Response Retail Requirements: Larry Ross	21
Processor Response: Blaine Long	23
Producer Response: Dr. John Brown	26
Purchasing Concepts and Techniques - McDonald's Style: Hal Gregory	30
Closing Remarks: Rita Burak	32
Banquet Speaker: Jeffrey Simpson	34
Questions and Answers	37

Ontario Agriculture as It Enters the 1990's

DR. KARL MEILKE
Professor
University of Guelph

Karl Meilke

Karl Meilke is a professor in the Department of Agricultural Economics and Business, University of Guelph. He joined the Guelph faculty in 1973 after completing a Ph.D. in agricultural economics at the University of Minnesota. His research interests include the evaluation of the effects of domestic and international agricultural policies on world commodity markets. He is currently secretary of the International Agricultural Trade Research Consortium.

Ontario agriculture survived the 1980's but few would dispute that it was a difficult decade, particularly in the grains and oilseeds sector where competitive subsidization by nation states and weak international demand combined to create a massive supply/demand imbalance. As a result of the squeeze in markets and the contraction of expectations, the value of Ontario's farmland and buildings declined by 27 percent from its peak in 1981 to its low in 1987. Total equity in Ontario agriculture dropped by nearly 8.3 billion dollars over that same time period, and a decline in farm sector wealth nearly 6 percent larger than the sum of net farm income over the same period. In the red meat sector, competitive subsidization was also a problem, but in this case it was competition among provinces that was of most concern. Terms such as top-loading, bottom-loading, and inside-loading, were added to the agricultural policy lexicon. In addition, red meat producers and processors had to cope with countervailing duties on hogs and pork and the threat of the same on cattle and beef.

There are encouraging signs, however, that we may have turned the corner on many of the problems of the 1980's. I'll site seven facts that support this statement. First, Ontario real (inflation adjusted) net farm income for the years 1986-88 was 22 percent higher than in the first 3 years of the decade, albeit partly, but not entirely, as a result of an increase in direct federal payments to producers. Second, land values bottomed-out in 1987 and rose in 1988. Third, farm debt, as a multiple of net farm income was 4 1/2 in 1988 compared to 11 1/2 in 1982. Fourth, for the first time, national governments, under the advocacies of the GATT, have agreed to negotiate substantial progressive reductions in trade distorting support and protection. Fifth, the national tripartite stabilization agreement for red meats includes limits on the level of provincial subsidization. Sixth, the Canada-U.S. Free Trade Agreement includes dispute settlement provisions that may lead to more satisfactory solutions of bilateral trade disputes with our largest trading partner. Finally, a major drought has eliminated most of the burdensome stocks of grains and oilseeds that plagued the 1980's.

The outlook for the next decade is obviously unknown, but it is guaranteed to bring with it both opportunity and challenges. I would like to briefly address four key issues that I think will have a major influence on the Ontario agri-food sector in the 1990's. These are: long-term commodity price trends, the GATT negotiations, green issues, and technology.

Let us start with the long-term commodity price trends. The rate of growth in the world supply of wheat, coarse grain and oilseed has been remarkably stable and was slightly higher in the 1980's than in the 1960's or 1970's, even in the face of historically low market prices. These annual average growth rates, however, camouflage the year-to-year fluctuations, relative rates of growth and supply and demand which play such an important role in determining annual price levels. The stock utilization ratio serves as a good measure of the relative balance between supply and demand and world grain markets. In 1986 the stock utilization ratio for coarse grains reached an historic high at nearly 30 percent. However, due to a serious drought in 1988, the projected stock utilization ratio for 1989-90 is a reasonable 16 percent and in the wheat market it is projected at a historic low of 21 percent. Hence, we end the decade with grain markets in a more bullish position than at any time during the decade. Nonetheless, I see little evidence of the malthusian catastrophe predicted by some. Agriculture is an inherently cyclic industry, always two droughts away from soaring prices and two bumper crops from bargain basement sales. But real, inflation adjusted, grain prices have trended downward over the past century. In Ontario since 1950 real corn prices have declined an average of

about 1.8 percent per year, and real soybean prices by 1.6 percent per year. It is important to note that in spite of this secular decline in grain prices, farmers have improved their standard of living by adopting new technology and by increasing the size of the average family farm. These trends are sure to continue into the future. In responding to market signals and in taking advantage of new technology, the flexibility of Ontario agriculture is a major asset. We have the ability to vary production among the major crops: corn, wheat, and we can grow an amazing variety of cropping alternatives. We are willing to experiment with new crops, and we have the ability to market grain to animals when conditions are appropriate. The long-run health of Ontario's agri-food sector, I believe, will depend in a crucial way on what happens in the current round of trade negotiations.

Recently, agricultural ministers, including the European community, reconfirmed that the goal of the Uruguay Round of GATT negotiations is to secure substantial and aggressive reductions in trade distorting support and protection. While the final outcome of the Uruguay Round is unknown, it seems likely to include at least the following three elements: First, major reductions in trade distorting support brought about by contractual obligations to reduce domestic and export subsidies. Second, improved access for low-cost producers through various reductions in import barriers. Third, changes in the articles and codes of the GATT that will discipline the use of trade distorting policies by ourselves and most importantly others.

I'll argue that Ontario has much to gain from these negotiations because our argicultural production base, particularly grain, oilseeds, pork and beef, which account for nearly 50 percent of our farm cash receipts, are in commodities where subsidy levels have generally been lower than elsewhere in Canada and lower than in many of the third-world countries with which we compete. The horticultural sector, which accounts for another 15 percent of Ontario's farm cash receipts, is likely to be influenced more by the Canada-U.S. Free Trade Agreement than by the GATT. It is clear, however, from the request for an acceleration in the rate of negotiated tariff reductions for these crops that we can compete in the production of certain horticulture and floricultural crops. The commodity groups most fearful of trade liberalization are those in the supply-managed sectors of Ontario agriculture, which account for another 30 percent of farm cash receipts. A case can be made that even these commodities could compete at undistorted world market prices following complete trade liberalization. However what is more likely to occur is some form of partial trade liberalization, the results of which may be problematic for these industries.

The final outcome for our supply-managed sector hinges on the negotiations with respect to market access, and revisions to Article XI of the GATT, which currently allows quantitative restrictions only to protect domestic supply-management programs. Here Ontario agriculture would like the chance to tighten the language and to clarify the scope of Article XI, particularly as to what constitutes a "like" product, so as to remove the uncertainty that currently surrounds this issue.

Whatever the potential problems with trade liberalization, the potential gains should not be underestimated. Roningen and Dixit report a net welfare gain from complete liberalization and the industrial market economy at $35 billion, $2.6 billion of this in Canada alone. It is important to note that this is a net gain after all losers have been compensated for their losses with non-trade distorting payments. The issue of what form of income support will be judged non-trade distorting by the GATT is perhaps the most difficult and yet the most important topic our negotiators have to resolve.

In this regard, many have suggested the traffic light system, made up of red lights, amber lights, and green lights, where red light policies are presumptively trade distorting and have the highest priority in the negotiations for first finding the level, then restricting and eventually eliminating their use. The second category of the program, the amber light program, are potentially trade distorting. These programs might be deemed acceptable if they meet specified criteria. Finally green light policies would be accepted as non-trade distorting. It is clear that Canada's major interest is in the amber light stabilization program and the red light, quantitative import restrictions, used to underpin supply management.

From an Ontario agri-food perspective the best case scenario for the trade liberalization talks would include the following elements: First, the prohibition of export subsidies. Second, a sharp reduction in trade distorting domestic subsidies connected to an agreement that low-slung safety net programs are trade neutral. Third, a strengthening of the GATT subsidies code which would help us in the bilateral disputes that we currently are having with the U.S. And fourth, from a producer's perspective only, a ruling that quantitative import restrictions for a broad range of like products are legal when national supplies are effectively limited.

Whatever the outcome of the trade negotiations, there is another set of issues that I feel have the potential to dominate the policy agenda both in Ontario and internationally. These are the green issues. Green issues encompass many things including, but not limited to, food safety and nutrition, environmental concerns, which includes ground water contamination, pesticide registration, regulation and residue, farmyard smells, preservation and enhancement of the rural habitat, the ethics and safety of biotechnology, the ethical aspects of animal welfare and soil conservation and sustainable agriculture. In this area, education, research, and communication will play key roles. Participants in the entire agri-food sector will have to work together to evaluate the costs, the benefits, and the risks of alternative courses of action and to make these

arguments as understandable and persuasive as possible to public decision-makers, and more importantly, to the 97 percent of Canadians who are not farmers.

Even so, the arguments of the agri-food sector in these areas will often be challenged by those with different points of view and different perceptions of the risks and benefits involved. It is important for the agri-food sector to be seen as flexible and to be contributing in a constructive way to the solutions of these problems and not simply defending the status quo. I can envision a future in which Ontario farmers are subjected to far more social control than is now the case. Farmers may be required to follow specified farming practices to be eligible for government payments. In other cases, perceived problems may be resolved by taxing the use of certain agricultural inputs, banning their use entirely, and/or subsidizing the adoption of practices deemed to be beneficial. Green issues will not only impact on the primary production sectors, but on food processors and retailers as well. In fact in some cases you might say they are leading the way. Consumers will increasingly demand food that is guaranteed safe, fresh, wholesome, easy to prepare, and which has been packaged and processed in ways that are environmentally friendly.

Green issues are also likely to present further challenges to the world trading system. For example, there is a ban on beef imports originating from cattle treated with a growth hormone. Is this a legitimate health issue or a thinly veiled trade barrier? Should Ontario growers of certain commodities be offered border protection because they are unable to avail themselves of the full range of agricultural chemicals? Should Ontario growers be given border protection or government subsidies because they are required to adopt expensive pollution control devices? These as much, or more, than traditional protection issues are likely to dominate the international agenda. There are no easy answers to these questions, but international cooperation and perhaps even control on domestic policy options, will be required for their successful resolution. In this regard, the eight committees dealing with the harmonization of technical standards within the Canada-U.S. trade agreement have the opportunity to provide GATT with a blue-print for handling some of these extraordinarily difficult issues.

My fourth point is technology. The past history of technological change is most easily documented for grains and oilseeds. The annual rate of growth in Ontario for corn, wheat and soybeans - had been remarkably stable over the past 28 years at 1.3, 1.7 and 1.1 percent per year. These rates of growth are well below those in the EC-12 for very obvious reasons, but are better than those in the U.S. for the 1980's. It is important to realize that these yield increases, along with other productivity improving investments, are necessary to at least partially offset the income consequences of declining real grain prices and to maintain the value of Ontario farm assets. As a result of biotechnology, the speed of technological change is likely to increase in the future and since technology is largely a research-based phenomenon, it is imperative that Ontario maintain and improve its research efforts and infrastructure. In an era of physical restraint, research funding is an easy target for budget cuts, but it might be characterized as short-term gain for long-term pain.

We must convince both public and private decision-makers that agricultural research has a high benefit-cost ratio and that research pays dividends into the future by increasing our national wealth. In addition, research should not be directed solely at the physical and biological sciences. Biotechnology has the potential to profoundly influence agricultural markets, the structure of primary production and processing and price relationships. For example, what do we know about the potential effect on the world's grain, oilseeds, pork and dairy products market as a result of the adoption of BST and PST? I'd argue we know far less about these potentially far-reaching human effects than we do about the impact of the growth hormone on the physiology of the hog and dairy cattle. Expanded and improved research on production processes, including alternative agriculture, the effect of technology on agricultural markets and farms, human beings in other words, new product development, and environmental concerns will be necessary if Ontario agriculture is to remain competitive in an increasingly demanding and global marketplace.

You will note that I have said nothing so far regarding the domestic policy review. This review appears to be animated by the desire to refocus Canadian agricultural policy away from farmer protection and towards the development of the entire agri-food sector. This does not mean getting government out of agriculture, but it does mean redefining what government's role should be. The coming together of the Uruguay Round of trade negotiations and the domestic policy review, are both generating a great deal of uncertainty and perhaps anguish. But they present a unique opportunity to move agriculture in all of the developed market economies, not just Canada, away from self-destructive competitive subsidization towards a fair market-driven system. I'll assert that Ontario has the resources to respond to the opportunities and challenges of the 1990's. Ontario is blessed with the best climate in Canada, productive primary producers, responsible farm organizations and government ministries, innovative research institutions, nearly one-half of Canada's food and beverage manufacturing activity, and all of these are located within what will soon be tariff-free access to 270 million of the richest consumers on earth.

General Economic Prospects for the 90's

DR. ARTHUR DONNER
Economic Consultant

Arthur Donner

Arthur Donner is an Economic Consultant, Columnist, and an Adjunct Professor of Economics at York University. He studied economics and finance at the University of Manitoba and at the University of Pennsylvania, (the Wharton School), receiving his Ph.D. in 1968. He has been a member of the research staff of the Federal Reserve Bank of New York and the Princes and Incomes Commission, and has taught economics at Temple University, the City of University of New York, McMaster University and the University of Toronto.

He has published studies in the fields of manpower economics, trade, finance, communications policy and macroeconomics. For the past 15 years he has been preparing quarterly reviews and other special studies on the Canadian economy for Research Securities of Canada Ltd. (now Andras Research Capital).

Introduction

My remarks today will focus on a number of international and economic forces which are rapidly transforming Ontario's economy.

The global environment has suddenly become more difficult for Ontario and its labour force. Multinational firms have become more footloose, as the communications revolution and the reduction in investment and trade barriers has made them more prone to plan and integrate operations on a global basis. International firms are simply in a far better position today to seek out and take advantage of low wage cost locations than they were in the past. In addition, an extensive series of tariff cuts over the past twenty-five years means that surmounting Canadian trade barriers no longer provides a strong incentive for investing in this country.

One manifestation of the changing international environment is the virtual explosion of exports to North America from the so-called four Asian Tigers (Taiwan, Korea, Hong Kong and Singapore), countries which are succeeding to produce and market not only at the low technology end of the industrial spectrum, but are manufacturing a surprisingly large number of products embodying higher levels of technology.

Other new trade challenges will emerge because of the Free Trade Agreement with the U.S. and the current round of GATT talks which for the first time will concentrate on trade in services.

Accordingly, Ontario has little option but to meet these international challenges head on by stressing innovation, skill level training and competitiveness. I plan to touch on a number of themes in my discussion, and will also close with some comments on the macroeconomic forces which are expected to influence events in the 1990s.

The Increasing Importance of the International Economy

By most conventional economic indicators, Canada's experience in the 1980s was quite remarkable. As in the U.S., a seven year economic recovery of fairly stable inflation and declining unemployment rates. At a national level the Canadian unemployment rate reached a 12.8 percent peak in December of 1982 and consumer price inflation nearly reached 13 percent (on a year over year basis) during the middle two quarters of 1981, even as the economy was plunging into the steepest contraction of any industrial country at that time.

The wrenching economic adjustment which occurred in the aftermath of the Great Recession seemed to stabilize Canada's inflation rate between 4 percent and 4 1/2 percent between 1982 and 1988. Inflationary pressures started to rekindle again in Canada in 1989, with yearly increases in the consumer price index peaking at 5.4 percent in June of 1989.

Yet despite this rather lengthy period of economic expansion, the Canadian economy suddenly faces significant competitive challenges from abroad. The Canadian dollar has elevated relative to the U.S. dollar by some 17 percent over the past two years. On its own, this represents a massive deterioration in the ability of Ontario producers to sell goods in both Canadian and the U.S. markets. In addition, U.S. State Governments, the Congress and multinational companies have become far more aggressive in the 1980s with respect to employing countervail and other trade remedy laws against perceived subsidies or inequities

emerging from the Canadian side. Finally, the Free Trade Agreement with the U.S. is now a reality, and this imposes a slightly different flavour to this new aggressive stance by American governments and firms.

Under U.S. trade laws, Canadian exports to the U.S. are subject to countervail if it can be demonstrated that the exporter has benefited from a subsidy which results in potential injury to a U.S. firm or industry. All that has changed is that under the FTA a Binational panel essentially replaces the final appeal process to the U.S. courts.

The long and the short of this conclusion is that virtually all of the future industrial measures we might want to consider remain subject to possible retaliatory U.S. measures.

Europe 1992: One Important Manifestation of Change

By 1992 the 12 nation European Economic Community (EEC) will have almost become a fully integrated common market. Canadian business and governments should have a strong interest in this development, even though the bulk of Canada's foreign trade occurs with the United States.

As of 1992 the EEC will be implementing many of the original ideas set out in the 1957 Treaty of Rome. For example, the Community will be adopting a common patent convention and a common standard for products. Government procurement from only local firms will be reduced, and there will be some harmonization in labour standards (hours of work, minimum wage etc.) across the EEC. Labour mobility between the 12 countries is expected to increase, and the country barriers which limit the mobility of professionals will be phased out. The EEC also plans to do away with delays at customs and technical barriers relating to foreign exchange controls and regulations. A greater harmonization in value added tax (VAT) rates as well as excise duties and other indirect taxes will also emerge after 1992. These changes go far beyond anything which is entrenched in the Canada-U.S. Free Trade Agreement.

What are some of the implications of Europe 1992 for the Canadian economy and its trade and economic development policies?

1. The worsening of Canada's trade position with the EEC, which is partly related to deteriorating agriculture prospects, underscores that Canada cannot rely on natural resources over the long run to bail out our economy.

2. Canada's current trading relationship with the EEC has cost this country a considerable number of jobs. Assuming no job multiplier effects, an elimination of the current account deficit with the EEC would create about 150,000 new jobs in Canada, and would reduce the Canadian unemployment rate by about 1 percent.

3. We may very well want to consider whether provincial or federal standards are serving as barriers in terms of penetrating the EEC market with Canadian products.

4. Harmonization of legislation and standards among these twelve countries will make it easier and more attractive for foreign firms to establish in these markets.

Food Processing -- An Industry Which Faces Significant Difficulties in the 1990's

Food processing in Ontario is highly diverse in terms of type of products as well as in terms of economic performance. The industry can broadly be classified into two sectors, a raw material-based group of industries which produce a higher value-added set of products. The raw materials group includes meat and poultry products, fruit, vegetables and dairy products, flour industry, the feed industry, vegetable oils, teas and coffees and food products not classified elsewhere. The higher value added product groups include cereal foods, bakery products, confectioneries, snacks and pasta, distillery products and breweries, soft drink industry, and the wine industry.

The FTA has already sharply altered the competitive dynamics of the food processing industry in Ontario. The Premiers' Council observes that in those specific sectors where Ontario products are competitive in world markets (for example, food and beverages), the industries generally do not rely on inputs whose prices are controlled by Federal or Provincial marketing boards. In addition, in certain sectors, the size of processing plants in Ontario seem sub-scale compared to their U.S. competitors.

The key adjustment difficulues for the food processors emerged heatedly in the political debates prior to the last Federal election. They can be summarized as follows:

1. Packaged goods from the U.S. can now enter tariff free under the FTA, while marketing boards will still be controlling the raw material prices of many of the Canadian firms competing with U.S. firms.

2. The protective tariff no longer provides a viable reason for a Canadian branch plant of a U.S. firm continuing to operate in this country.

3. In those cases where provincial or federal marketing boards are setting higher material prices in Canada than in the U.S., Canadian food processing firms will now find it cost advantageous to begin importing their raw materials from the U.S.

4. The Premiers' Council Report stresses that new technologies might overcome some of these difficulties, but no matter how one looks at the issue, it appears that a considerable number of

plant closings, firms restructuring and job losses will occur in Ontario.

Industrial Restructuring will Continue on in the 1990's

Canada's work force moved into a post-industrial setting a rather long time ago, since the largest proportion of our work force is now employed in providing services rather than tangible goods. Moreover, despite very dramatic changes in the industrial orientation of the work force, very few specific industrial activities have actually been abandoned; rather these activities are simply carried out more efficiently with fewer people.

By far the largest service sector employment gains have been in community, business and personal services. The total number of jobs in this sector doubled between 1970 and 1988 from some 2 million to 4 million.

What do these employment shifts signify for economic policy? Should we worry that service employment is growing so much faster than employment in the goods industries?

1. One has to be careful about not mistaking this longer-run shift of jobs in the service direction as a sign of deindustrialization. De-industrialization is usually associated with declining output, numerous plant closings and layoffs, and the lack of new investment in manufacturing.

2. From a worker perspective, the employment shifts cited in the statistics mask some difficult adjustments. Canadian manufacturing firms have been emphasizing cost efficiency and downsizing at the expense of maintaining a stable work force since the early 1980's.

3. Whatever the policy failures of Ottawa's proposed goods and service tax, it does recognize the reality of the post-industrial state and that the economy is moving in a service industry direction. The goods and services tax can be thought of as shifting the tax burden from a shrinking manufacturing base (at least in employment terms) towards services, where considerably more tax revenue potential exists.

4. Many large manufacturing establishments have discovered that it is both cost-effective and flexible to concentrate on their own areas of expertise, and spin off a variety of their own service functions by buying or leasing specialized services from the outside.

5. A fascinating element in this new information-high technology era is that the cost of establishing a new business has declined.

Education, Training and R&D - Public Policy Levers for International Competition in the 1990's

It doesn't take much imagination to realize that Canada cannot count on its natural resources forever to be able to compete in this new global environment. Our industrial success in the 1990's will depend upon the quality of our labour force as well as upon the ability of our firms to compete with the most up-to-date technologies. Initiatives in this direction will require considerable public investments.

Ironically, even as the economy slows down, it is still recognized that we face a serious skilled labour shortage. Several factors have come together with the booming economy to make these occupational shortages even worse. Despite their continued improvement in the provincial economy, there are fewer immigrants coming into Ontario with these specific occupations than in the past. A key factor which has contributed to the shortage of skilled workers is the high private costs involved in training workers.

In addition, there were significant cut-backs in the provision of apprenticeship programs in the aftermath of the 1981-82 recession.

Demographic changes seem to be making matters worse, as an aging of the provincial work force and a shift in the creation of new jobs to the service sectors implies that labour markets in the service industries normally served by young people will tighten up in the 1990's.

On the product side, industry and governments will have to address the growing demand for knowledge intensive industrial products. This implies a shift of people and capital towards the production of more highly sophisticated goods and services. A marked reduction in the growth of the labour force over the next decade, and the shortages of skilled workers which has already emerged, makes this new direction all the more compelling.

Finally, economists recognize the unwelcome "hidden hand" of market failure when it comes to private R&D spending and on-the-job training. We would all collectively be better off if Canadian business undertook more R&D and on-the-job training, but an individual firm might not be better off. This is why governments must take a leading role in these fields.

The Short-Term Economic Outlook: 1989-1991

Canada's economy is now entering a rather uncomfortable phase; the underlying rate of inflation (CPI ex food and energy) is rising, even as the real economy shows signs of falling into recession. The cost-push pressures could get worse before they get better, since slower growth in 1990 will likely be accompanied by poorer productivity gains. Unfortunately, a significant economic slowdown in 1990 does not translate into much improvement on the foreign trade front, nor for that matter, are

interest rates or the Canadian dollar expected to fall very sharply.

My own view is that the Canadian economy will only grow by about 1 percent in real terms next year. However, the meagre 1 percent real growth projected for 1990 could well be consistent with a statistical recession in Canada. (A recession is defined as two consecutive declines in quarterly real GDP). Moreover, Canada will likely have the slowest growing economy among the top eight industrial economies next year.

The following issues set the stage for this relatively bleak short-term outlook.

1. Cost push inflation pressures are not abating in Canada

   Indeed, what started out as a supply side problem stemming from sales and excise tax increases is now converting into wage push situation.

2. The GST makes matters worse

   Whether the GST is introduced at a 7 percent or 9 percent rate in 1991 is beside the point with respect to inflation, as long as Ottawa chooses to make up for any revenue losses by broadening the tax base.

3. Canada's capital spending boom is running out of steam

   In 1988 business investment in machinery, equipment and non-residential construction accounted for 52.1 percent of the growth in real GDP. That is, Canada's economic growth has been propelled disproportionately by business investment. However, the Canadian investment boom is already in its fifth year of expansion, representing a sharp break with past expansions which have lasted only about three years.

4. Monetary and fiscal policies are restraining

   Both the monetary and the fiscal policy levers have been pointing in a restraint direction for some time now, yet Canada's consumer spending remained robust right into the second quarter of 1989. But consumer confidence is ebbing in Canada, and this will shortly translate into weaker expenditures.

5. The competitiveness of Canadian industry has declined sharply since 1966

   There has been a dramatic weakening in Canada's foreign trade picture in 1989. In the short term Canada's trade competitiveness has deteriorated because of the elevation of the Canadian dollar against the U.S. dollar.

   What all of this implies is that Canada is entering a slower growth phase without its traditional advantage of lower wage levels. The one saving grace in this picture is that Canada has never experienced a recession unless the U.S. economy also fell into recession.

An Improving Outlook for the 1990s

My sense is that the Canadian economy will probably grow fairly rapidly after 1992, once it has digested all of the problems associated with the GST. High real interest rates will continue to preoccupy events in North America, and a paramount reason for this will be worries relating to U.S. international indebtedness and the capacity of the U.S. dollar to remain a key currency in the world monetary system.

Obviously the further out one pushes the forecast, the greater the number of inaccuracies and unexpected events which can invalidate the accuracy of the projections. However my analysis suggests that at some point during the second-half of the next decade we should be moving into a phase of lower real interest rates and decidedly faster economic growth. This new direction may have some parallels with the 1970s, since I am expecting sharply higher energy prices and falling or negative real interest rates. Despite these two rather strange concurrences, I think that on balance Canada should expect somewhat faster economic growth than the U.S., even though the labour force is expected to continue to grow at a slow rate as the decade progresses.

A rough tally of the above scenarios suggests that real economic growth in Canada should average slightly higher than 3 percent per annum in the 1990s.

The Producers' Policy Agenda for the 1990's

DOUGLAS LIVINGSTONE
President
Alberta Wheat Pool

Doug Livingstone

Douglas Livingstone was born and raised in Vermilion, Alberta. Currently he is in partnership, in mixed farming with his father south of Claysmore, Alberta. They raise grain and purebred Herefords.

His services as a director of agriculturally related businesses are much sought after. He currently is president of the Alberta Wheat Pool, and of Prairies Pools Limited. He is a director of Western Co-operative Fertilizers Limited, ABL Engineering Ltd., Buffalo Beton Limited, Interior Feeds Limited and Pool Feeds Alberta Limited. In the past he has served as a director of the Canola Council of Canada, the Western Grains Research Foundation, and of Xcan Grains Limited. He has been a member of the Alberta Food Products Advisory Committee and the Co-operators Advisory Council.

He is a Director of the Vermilion Agricultural Society, the United Farmers of Alberta, the Farmers Union of Alberta and the National Farmers Union.

Ladies and Gentlemen it is a privilege for me today to be invited to such an illustrious conference. A rather humbling experience for a western producer. I don't bring anything to the podium other than personal experience from my own industry, but I'd like to share some of my thoughts with you today. As President of the Alberta Wheat Pool, representing the largest portion of the western Canadian grain and oilseed sectors, I think what I'm going to talk about today might be thought of as pessimistic. But I'd prefer to use the term realistic rather than pessimistic.

I was asked to speak on the theme, "A Producers' Agenda for the 90's", I thought I could perhaps re-title it to "Encounters with the Future". And that's really what we're talking about. I suppose this phrase suggests there's a possible clash in what is now and what is to be. And the approach to the future raises the question whether it will totally control us, or can we exert control to shape changes. Many forces that will shape the future are largely beyond our control. So we can stand by and wonder what is happening and be affected by change, or we can attempt to control our destiny and position ourselves in the new agricultural environment that is now emerging.

We hear buzz words such as: globalization, regulatory change, technological change. These are all neat words to use and they make good speeches. But they have a serious reality to them and an underlying meaning that I think we all too often gloss over. Globalization does not mean there are new frontiers to conquer, rather it means that we have no frontiers to conquer any more. In fact, we are not dealing with new frontiers but with no frontiers. What remains to be seen is the nature of the change and the speed to which it will occur. Agriculture is a difficult industry to deal with in making a policy framework that is fair and equitable to all.

The poor managers are gone. They were weeded out in the early 80's. Family farms are having some difficulty in staying, but nobody's really defined what a family farm is. Farmers are rich (statistics prove that). You can read any paper and we talk about rising farm incomes. I suggest to you that statistics don't always tell the whole story. One-third of the farmers have been in trouble financially. I guess you could turn that around and it would sound a lot more positive to say that two-thirds are not in trouble. And that sounds much better.

A good deal of trouble in the world has been caused by too much intelligence and too little wisdom. We have been educated beyond our capabilities to handle some of the technology that we now have. Farmers themselves are victims of their own virtue. We've worked so hard at being so smart in using new scientific methods and better machinery that we have produced ourselves out of work and in all too many instances into desperate financial conditions. Not only is there now a surplus of what farmers grow but it is even suggested that there is a surplus of farmers. We must recognize that most farmers do not apply the technology that is now available. Average farm families compared with other generations enjoy higher income, greater productivity and new science to save labour. The average consumer buys more food with a smaller percentage of his income than at any previous time. And the public's concern for the farmer's survival has never been higher.

However a man can drown in a river that is actually only 3 feet deep. One farmer's increased production can create decreased income for another. One government helping its farmers can harm another government and its farmers. And so you may ask, what is agriculture's future?

Despite all the learned concern and all of the rhetoric that we have at our podium, the world's capability to produce keeps growing. The drought conditions in North America have had a profound impact on supply, but certainly not on price. The greenhouse effect, weather and mother nature will have as great an impact as any policy that is set by anyone. We will tend to err in the direction of producing too much food. I suggest that ag policy will come down on this side, and this will continue the trend from the 1980's of overproduction and poor prices into the 90's. A couple of more questions for you to ponder: Do you realize that there are only 3,704 days until the year 2000? And have you thought about some of the completely and supposedly unrelated events that will have profound impact on what is ahead in the next ten years? Mergers of unrelated corporations, and global corporations have an impact on the agrifood industry and the base production of Canada, not just in Ontario, but in western and eastern Canada as well.

The trade events that are going on will take time. The agendas of other countries are not the same as ours. Look at the timeframes that are being set out to adjust to trade issues -- 5 years, 10 years -- it takes us well into the 90's and beyond. I predict that, number one, the drought is over, and I'm talking about a global drought. That the global trade discussions will be successful, and that the world financial difficulties can be resolved. Perhaps the National Government's programs for Canadian agriculture will have as profound an effect on the next decade as any one issue that is ahead of us. International trade and the complexity of resolving the thorny issues of supplied-managed sectors versus the export-oriented sectors, will occupy a great deal of time and test policy makers in negotiating with farm leaders. Stabilization or the safety net question will not be the easiest test for agriculture as we try to unravel the complex, ad hoc programs that are now in place. To encompass the comprehensive approach we will need to meet the new era of globalization and trade rules. The following generalizations that I am going to make are merely one producer's theory or crystal ball gazing of what may be on our agenda in the 90's. I would suggest to you that trade discussions in the 1990's will have little or no progress. Without reform, the global ag subsidy battle is lost. Lost due to the European Community's approach toward trade. The statisticians and the economists in the U.S. are telling the producers, and producers honestly believe, that the 5-year farm program, which is now over, has worked for them. It has gained them market access and statistics prove that. But at what cost to international trade, to the treasuries of the Americans themselves, and the treasuries of other countries. The Americans will continue on with the export enhancement program in a short-supply situation. It doesn't make any sense at all except being able to buy market access. Whether it's right or wrong, it will continue.

Overproduction and surplus dumping will continue and so will the retaliation. Canada will continue to try to shelter its farmers as best it can. The poorer third world nations will demand more food, won't have the money to pay for it, and they are our base customers. You can't sell to people who are already producing what we do. In short, it is the global economy, and not the food demand, that will dictate trade in the next 10 years. I suggest to you that land values will fall. When my grandfather came to western Canada, land was $4.00 an acre. It rose to $40.00 and sank back to $2.00 an acre in a 25 year period. I've watched that similar trend with different numbers happen in the 1980's.

Inter-generational farm transfers are going to be difficult if not impossible, because the average age of farmers is growing. The farmer's dilemma is how to transfer that landbase, retire in some dignity, and keep a younger generation on the farm that can afford to stay there. It is difficult to receive a return on investments. The machine costs alone after buying a landbase and trying to meet payments on it are almost impossible. Second hand equipment has become something almost non-existent in western Canada. I'm not sure what is happening in eastern Canada, but in the west the cost of new machinery has precipitated the buying of good second hand equipment.

Our grain handling system in the west is going to continue to consolidate. We are going to have cooperation between rail companies and farmers like never before. The flexibility of this system is going to be taxed, resulting in grain trucking, and that is going to become a big issue in western Canada. Then we are hearing about the First Lady of Agriculture in the U.S., LISA -- Low Input Sustainable Agriculture. The activists today are really putting pressure on environmental issues, and on the tools of the trade that agriculture uses. Historical evidence that conventional agriculture cannot be sustained long-term is also out there. We had better make this message very clear to those people who are concerned about environmental issues right now.

Low input does not mean primitive, but it does mean high management, and the key word will be "symbiotic". Biotechnology may give us more knowledge of the natural world. Rather than trying to beat nature, maybe we will try to get along with her and not overcome her. A new approach to technology transfer includes the examination of the total farm unit rather than an à la carte menu, and there will be nothing done in isolation that will not have a cause and effect chain reaction. So conservation is going to be driven by economics rather than emotion. And there must be a total involvement of all participants in an integrated

approach to the new technology, the identification, the delivery and the feedback. And I've often said, from the farm tractor seat, that a lot of the decisions that are made by people who are not directly involved in the industry would be a lot better or a lot less if their salaries were directly tied to the decision that they were making. There must be a risk factor for those people who really have nothing to lose by telling us to change our methods of farming.

Emphasis is now on production agriculture and not on sustainable agriculture. I suggest to you that we already know how to farm better than we can afford to. I've actually saved about as much money in the last while as I can really afford to on the farm. I've bought cars to save gas, I've bought energy efficient fridges and I've used better equipment to apply chemicals. I've spent so much money doing it I can't afford to save any more money right now.

So what's ahead? This is what I believe is ahead. In banking and finance an overriding consideration will be reduced farm purchasing power for at least the next two years. Increased government support of any agricultural financing will take place, and we are seeing some of this through government-guaranteed, government-backed loans through banks. There will be more reliance on governments to support long-term financing. There will be restricted cashflow that will prevent the best decisions from being made, and there is going to be more part-time farmers and off-farm employment.

There will be more interaction with producers via computer and video in the long run but little change in the short run, due to cost-benefit ratios. There will be more uses of computers to access corporate databases by farmers, but again, this is some time away. The environmental protection costs of doing business is going to be astronomical and I'm seeing that within my own business. We are going to be asked to put containment dikes around our farm supply areas which hold chemicals and pesticides. We are going to see the registration and licensing of applicators -- that means the farmer himself. I say if we are responsible at all in our industry, we would support this move. It might be the one thing that will get the environmentalists off our back, because you've shown them we have some method and some means of being prudent managers of the environment.

Regarding livestock and feed, we are going to see production of specialized animals for specific end uses. We are going to see continued emphasis on lean meat products, and we are going to see low feed prices and high hog prices that will encourage hog production in the short term. We will see continued decline in the beef cattle population related to the lower red meat consumption. We are going to see biotechnology possibilities in birth weights, beef conversion, rate of gain, carcass size and quality, grade and yield. There is a great potential for economical change in biotechnology. This will be great for the producers net gain, but it will be absolutely disastrous if it is done in other countries besides Canada. Most importantly, it could be disastrous for us if we don't keep up with the rest of the world.

On the land, we are going to see fewer beginning farmers who will be able to purchase land. There will be economies of scale that will continue to be important, lower land prices, that still exceed the productive base value. This will come about with part-time farming, when people like to get back to nature and own a little bit of land. There will be less interest in farm storage buildings until the economics improve. In equipment, we are going to see larger equipment and we are going to be replacing that instead of using hired labour. There will be interest in most economical equipment within a particular category, and we are going to be seeing that with zero kill seeding. We are also going to see precision controls for optimal performance of in-depth control and seeding rates, and cost of equipment repairs, rather than replacement. Lower taxable incomes from farming will reduce the incentive to buy new equipment and we are seeing tax rule changes that do not make it conducive to do anything other than either lease or buy second hand equipment.

Regarding crops and seed, there will be a long term interest in hybrid seed potential. In the long term, we will see more specific wheat control formulations and a general reduction in chemical use.

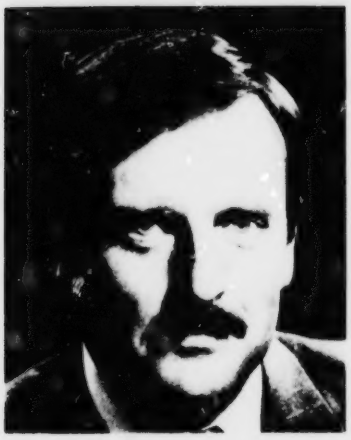
There will be more interest in soil testing and an increase in agricultural communication. In general, the low inflation that we are supposed to have in Canada will increase the expectations of no input price increases. There will be increased protectionism in international markets, I don't think we are going to see less, I think we'll see more. I don't have high hopes of what the bilateral and multilateral trade agreements will do for us. We are critical of the agreement because it did not resolve the dispute settling mechanism.

In conclusion, I would like to make a couple of comments and end with some general wisdom. It is perhaps a blessing that we can't see the future all that clearly. We must, however, anticipate change. We must remain flexible and we need to think positive. In short we must be prepared to meet our encounters with the future. The thought for today, and the one I'd like to leave you with, is that if you took the entire world population and compressed it into 1,000 people, 60 of those people would be North Americans. That would be 6 percent of the total population. We possess half of the total income, half of the capital, have material possessions fifteen times greater than the 940 people in total, and our life span will be twice as great as the rest of them. A system like that can't be all bad.

The other thing that I'd like to leave you with, and it's a personal thought I have and the philosophy I live by, and that is that things are never as good as you hoped they would be and never quite as bad as you are told they are going to be.

Provincial Policy for the 90's

THE HONOURABLE DAVID RAMSAY
Minister
Ontario Ministry of Agriculture and Food



David Ramsay

The Honourable David Ramsay was first elected to the Ontario Legislature as M.P.P. for Timiskaming, May 1985.

He was appointed Parliamentary Assistant to Premier Peterson (Minister of Northern Development and Mines) in January 1987.

Re-elected as the Member for Timiskaming, September 10, 1987, he was appointed to the Executive Council as Minister of Correctional Services on September 29, 1987.

On August 2, 1989, Mr. Ramsay assumed the position of Minister of Agriculture and Food. He was also appointed to Cabinet Committees on Economic and Environmental Policy, Housing and Community Development and Northern Development.

Mr. Ramsay was clerk-treasurer for Casey Township for 10 years and operated a farm just outside New Liskeard for 12 years where he was involved in industrial milk production, cow-calf farming and cultivation of cereal grains.

He also served as President of the Timiskaming Federation of Agriculture in 1984-85 and was a founding member of the Timiskaming Grain Growers Board.

Mr. Ramsay was chairman of the Timiskaming Hospital Board and has been active in several community groups. He also coached minor hockey.

David Ramsay was born in Sydney, Australia, April 23, 1948, and was raised in Oakville, Ontario. He received his B.A. from Concordia University in 1972. He and his wife Kathleen have three children.

On behalf of the Ministry of Agriculture and Food, I welcome you to our last outlook conference of this decade as we welcome the next decade to come.

This conference is about preparing for the 1990's and where our industry is going to fit in that decade. It brings up the subjects of trade liberalization, globalization and, of course, the environment. The globalization of markets has made it clear to individuals and organizations that the decisions affecting the agriculture and food industry are not just affected by what goes on in the farm next door or in the next province, but by what is happening in all parts of this world. This is the time when decisions that we make will have far-reaching consequences.

Deciding how we will approach the coming year is the purpose of one of the more comprehensive consultations that our Ministry has embarked upon. It's called "Priority Planning for the 1990's", and it involves all sectors of the agri-food industry in this province. In a series of 14 meetings, across this province, people representing producers, processors, retailers and distributors, are presenting their viewpoints on six important areas. They are: 1) The changing characteristics of the agriculture and food industry; 2) Trade; 3) Consumer concerns; 4) The environment; 5) Education; and 6) Financial prospects. These priority planning sessions are designed to provide an unbiased forum for discussion - a forum from which we hope to gain clear indications of the choices that are ahead for agriculture and food in Ontario. Once all these consultations have been completed, sometime in December, our Ministry will tabulate the comments and bring forward a policy setting process early in the new year.

I view this kind of dialogue as essential for the Ministry to serve our industry in Ontario. Ultimately I think it will ensure greater industry cooperation on the major issues and a more uniform approach to problem solving. The Government of Ontario wants to ensure that the agriculture and food industry in Ontario can be a competitive one. We want to see that Ontario producers and processors are running successful businesses within a supportive marketing board system. We want the industry to continue providing Ontario consumers and our customers around the world with the safe, high-quality food Ontario has built its reputation upon.

Realizing these goals in view of a rapidly changing marketplace, and increasingly aggressive trade laws, is the challenge that is upon us. You are all aware that some of our commodities have been under pressure resulting from the Free Trade Agreement and the GATT. Canadian pork producers and processors have been subjected to another countervail duty by the United States. Our American neighbours have the perception that our income stabilization program for our pork producers somehow gives Canadian pork processors an unfair advantage. I cannot accept this view. That is one

of the reasons why I have requested our Ministry participate in the bi-national panel to support Canada's case. Another recent trade action was the GATT decision that Canada's imposition of import controls on ice cream and yogurt were not in accordance with the various criteria established by the GATT.

I do not, and will not, accept the continued inequity of recent trade actions that imply all changes in trade and domestic policies must be made by our country. I do believe that a sustainable global trading environment must provide the same rules, the same disciplines for all participants. This is a view shared by my provincial and federal colleagues. Canada's direction in this GATT Round, to have the rules apply to all GATT partners, is essential. Canada must strongly voice its view that our current policies of supply management, income stabilization, and crop insurance, are within the rules of GATT and that they are acceptable. My Ministry fully supports the legislation we have in place that protects the principles of supply management.

I am concerned that the implications of these disputes may not be well understood by all of our federal negotiators. I have made Ontario's position clear to federal Minister of Agriculture, Don Mazankowski, and I voiced my views on how the federal government should proceed. To make sure that there is no doubt where Ontario stands, I will be going to Washington later this month to express the views of this government, and those of the processors and producers of this province, to the U.S. trade and farm policy leaders. I am inviting some representatives of the pork and dairy industry to come with me to present a strong case. The interests of Ontario and Canada's agriculture and food industry must not be lost because of inaction. It would be naive of us not to recognize that the recent trade pressures indicate difficult times may be ahead for our supply-managed commodities. Indeed, a new market environment will pose substantial opportunities and adjustments for all of Ontario's agriculture and food processing sectors.

If Ontario's agriculture and food industry is to build upon its competitive base, the producers and processors must be fully aware of what national market environment the Government of Canada will support and what market limits will be enforced. In November of 1986, a national agricultural strategy was adopted by the federal government and all provinces in Canada. This was the first time that the provincial and federal governments had cooperated so closely in developing a policy statement. I am pleased to see Mr. Mazankowski has undertaken a new federal policy review, announced yesterday. I am sure that Mr. Claydon will review the federal thrust this morning and inform us of the federal government's direction. I will be looking forward to the December policy review meetings and to the initiation of formal consultations with all segments of the Canadian agriculture and food industry. I think that through such interaction and dialogue, we can establish a plan for competitiveness in our industry.

To be competitive, an industry must have the ability to produce and market goods that consumers want to buy. It must have the resources to ensure continued supply and it must have the competence to reach other consumer markets with products equal to, or superior to, its competitors. In our industry, it is essential for us to have the ability to produce safe, quality, cost-efficient food that meets the demands of consumers world-wide, while sustaining and protecting our resource base. You'll notice that "consumer" is the key to all of these definitions. The consumer is at the end of the food chain, and consumers have immense power to alter our agriculture and food industry. We all know about changing consumer profiles. Demographic, social and economic changes have created very different consumer demands and preferences. Our consumers have expressed concern over food safety at the farm level, over additives in processed foods, and increasingly, the effect of materials used in packaging foods on the environment.

This is, and will continue to be, a key development throughout the next decade. For our part, my Ministry has been working towards that goal by providing programs that encourage responsible land use, pesticide reduction and food quality. Our emphasis on research and development has been a solid underpinning of the growth of this industry and is going to remain so. We are also in the process of working with industry, the federal government and our provincial counterparts to develop a system of uniform national food quality standards. Such a system will strengthen Canada's reputation as a world supplier of quality food. It will help address consumer concerns over food safety, and will allow for a more harmonized approach to interprovincial trade.

The agriculture and food industry in the 1990's will not only have to provide products that meet consumer needs, but will have to convince a sometimes uninformed public that it is a responsible industry. The public will want to know that the process of food production, from farmgate to the dinner plate, is not damaging to the environment. In short, the 90's will also focus on industry credibility and reputation. We will have to direct our energies into building a corporate image. We will have to be upfront and tell the public how and why we do things. And if we don't, we will risk our competitive foothold. If we cannot supply our consumers with acceptable products, then someone else will seize that market opportunity - regionally and globally.

To distinguish ourselves from the others, we need all sectors of the industry to be in sync. To make sure that we are on the same side, we will have to develop effective policies for the 90's. The guidelines that we set for ourselves have to be adaptive to the changes that will undoubtedly affect the various sectors of the agriculture and food industry. Cooperation and dialogue will be essential for our future path. Creative new approaches from people like you will form the basis of Ontario's agriculture and food industry success in domestic and foreign markets.

My Ministry is committed with working with the industry as a partner to seize the solid opportunities for growth that are before us and to be ready for the 90's.

National Priorities for the 90's

FRANK CLAYDON
Deputy Minister
Agriculture Canada

Frank A. Claydon

Mr. Claydon is currently the Assistant Deputy Minister of Policy Branch in Agriculture Canada, a position he assumed in September 1986 when the department was reorganized to create a separate Policy Branch.

Previously, Frank Claydon worked with the Treasury Board Secretariat, where over the past five years he had responsibility in the Program Branch for, among others, the agriculture portfolio. Mr. Claydon has often presented requests for resources from Agriculture Canada to the Ministers of the Treasury Board. Mr. Claydon also worked in the Planning Branch of the Treasury Board as a policy evaluation analyst and in that capacity was involved in the analysis of the federal food inspection system and helped to formulate the 1975 long-term Dairy Policy.

Frank Claydon has a Master's degree in Economics from the University of British Columbia where he specialized in resource economics.

It is very encouraging to see such a good crowd out here today to discuss the future of the agrifood sector in the 1990's since I feel it is something that we are going to have to spend a lot of time on. As you may know or might have heard this morning, Minister Mazankowski, Mr. Blais and Mr. Mayer have released the "green" paper, as it is getting to be called, which in a sense is a beginning of a public consultation process at a national level focused on prospects for the agrifood industry in the 1990's. This paper has been under development since Mr. Mazankowski came in as Minister of Agriculture about a year ago. There were some fairly intensive meetings with him during the spring and there was a very important session at Prince Albert with all of the provincial Ministers of Agriculture this summer. At the Prince Albert meeting, some preliminary papers were tabled by Mr. Mazankowski and there was a fairly good consensus on the need for a national policy review, the need for federal leadership and a buying into the basic pillars, as Mr. Mazankowski calls them, and the basic objectives and principles under which that review would be carried out.

The Minister has said that the national agricultural policy review exercise should be an evolutionary process, not a revolutionary process, which would safeguard the institutions and the other structures of the food sector that we have grown with and which have served the agrifood industry well. But he feels it is time to review existing structures and processes again to see if some changes may be required. The policy review exercise will be a consultative process. We will like to stress that the federal government will not be dictating policies to the other participants in the agrifood industry.

The first manifestation of this process will be the National Conference on agrifood policy scheduled for December 11-12, 1989 in Ottawa at which a wide range of issues will be discussed by all participants in the agrifood system. Although we are advocating an ongoing consultative process and evolutionary change, we will adopt change as soon as they are approved by participants. I think what the Minister is seeing is that there is a need for changes to be made in certain areas. As changes are developed and policy options are available and there is a consensus about which way to move, those changes will be adopted.

I would now like to discuss the agricultural policy paper that was released yesterday by the Federal Department of Agriculture. The first part of the paper focuses on the strengths that the agricultural and agrifood sector will be able to rely on during the 1990's. The paper points out that there has been a lot of changes since the 1960's, noting that the industry has adapted very well to these changes, and in many ways, it has become stronger as a result of them.

The policy review document discusses some of these industry strengths. Over the past 20 years there have been significant changes in the numbers and structure of farms. While there are now fewer farmers, the size of farms has increased, farms with over $50,000 in sales now account for almost 40 percent of the total number of farms and produce 86 percent of total production. So we see these farms as being the backbone of the industry that is going to take us into 1990. And these are family farm units. It is also important to note that even though the number of farm units has declined, the level of

employment in agriculture has remained fairly steady, at about 450,000 to 475,000.

There has been a lot of concern that we are losing a generation of farmers, that in fact there aren't going to be farmers to take over farming in the 1990's. However, our research efforts reveal that the percentage of farmers who are under 35 years of age in Canadian agriculture has remained almost constant since 1931. In fact, according to the most recent census data, the percentage of farmers under 35 in 1986, is higher than the percentage in the 1960's and 1970's. In some ways, the difficult situation for farmers in the 1980's might have made it harder for more young farmers to enter agriculture during this period.

It is difficult to make comparisons between the actual level of farm income relative to the level of non-farm income earned by individuals. It is important to note, however, that in terms of the relative position of farmers there has certainly been an improvement over the early 1960's. During the latter part of the 1980's, significant amounts of government transfers and off farm income contributed in excess of half of total income of farm facilities. This dependency on all farm income has been growing in recent years. Family income, of course, is not necessarily the indicator that should be focussed on when comparing the financial returns to farming. Farmers are in farming because the returns to labour and to capital that are being generated include capital gains. We have looked at that information as well, and we found that over the last 20 years, the overall rate of return to inputs in farming compared to other investments that can be made in Canada, is about equal. The total returns were fairly high in the 70's and fairly low in the 80's, but on average it worked out to a comfortable rate of return.

I would now like to focus on the food and beverage processing sector for a few moments. The processing sector is certainly an important sector in terms of where the agrifood sector is going in the 1990's. Compared to other sub-sectors in the manufacturing sector, the food and beverage processing industries have done fairly well during the 1980's. And we see this as well as a sign of strength and a sign that we can try to exploit and build on those value-added activities offered by the food and beverage processing sector as we prepare to move out into the world economy. Our research has revealed that in spite of concerns about potential changes in the level of investment in the processing sector because of the Canada-U.S. Free Trade Agreement, there still seems to be a fair amount of optimism in terms of planned investment in the food and beverage industry.

Another strength of the agricultural industry is its regional diversity, with its incredible variation in the dependence of the agrifood industry on various types of commodities from coast to coast. The diversified nature of the agrifood industry ensures that negative impacts of changes in market conditions in one sector are usually offset by positive impacts generated elsewhere in the industry.

I'd like now to turn to the reasons for initiating an agricultural policy review. On the domestic scene, overall demand for food products is projected to stabilize during the 1990's. In addition we will witness incredible changes brought on by demographic changes, even more women in the labour force, and smaller families. These changes represent an important challenge to the ability of our production and processing activities to adapt to provide the products that are required by domestic and international consumers. These changes also represent a particular challenge in terms of some of our supply-managed sectors and their ability to respond to changes in the marketplace. The second important trend during the 1990's will be growing competitiveness. The current GATT negotiation on trading rules and standards and regulations, the impending European economic union planned for 1992 and the growing strength of the Pacific Rim economies support the view of increasing competition in world trade.

We have to prepare for these changes. One way is through a revitalization of farm support programs. Occurrences in the 1980's exposed the frailties of some of our farm support stabilization and farm credit programs. As well, we have to promote environmental awareness in terms of the impacts of our production and processing activities, and find ways of adopting and implementing new technological developments, we need to maintain our strong record for the production of safe and nutritious food.

The four pillars that the Minister sets out in the policy review document form the basis for the development of our national agrifood strategy in the 1990's. These four pillars were discussed with the provincial ministers in Prince Albert this past summer. There was a strong sense of agreement that this was the direction that the industry was going to have to go in order to prepare itself for the 1990's. First is the pillar of market responsiveness. A certain sense of urgency has been imposed on us because of changes occuring in the international trading scene, and I think it's simply time to get down to business and address the issue of market responsiveness of the agrifood system.

The second pillar is self reliance in the agrifood sectors, essentially this means that government has to stop interfering with farm management decisions, but that does not mean that this is a budget cutting exercise where essentially farm support is going to be reduced or eliminated. It is a question of trying to provide support in a better, more effective way. An example is the current amendments to the crop insurance program. We are trying to get away from the ad hoc assistance that was provided four or five times during the 1980's. We are trying to provide a crop insurance program that is going to meet the needs of the farmers and provide the kind of protection that is required.

The new national agricultural policy recognizes the promotion of regional diversity as the third pillar in the policy review exercise and a very important aspect of the industry for all provinces. There is a recognition among all of the provinces and the federal government that we need a strong agricultural and agrifood industry across the country and that we are going to have to find ways of allowing that kind of adaptation to take place. We have seen an example of such promotion already with the national tripartite program for red meat, which allowed a higher level of government subsidies in certain areas, which are experiencing more difficulties in making adjustments, to suit the changes taking place in the market place.

The fourth pillar in the policy review exercise is environmental sustainability. Much emotion has been built up surrounding the potential impact of activities in the agrifood sector. This is an issue which all Ministers will have to prepare to tackle in the 1990's.

I would like to take some time now to discuss the seven policy issues that are pointed out in the policy review paper. These represent what we in the Federal government consider as the basic issues confronting the industry at this time.

One of these issues is marketing and trade development. The policy paper calls for a more self reliant industry, an industry that will go out by itself to resolve marketing problems for its products. This activity will be supported with an appropriate type of government program. An example of such a market oriented activity is the Ontario horticulture marketing service which will use check-offs that will allow producers to use money from their own production and from imports to try to develop marketing and research strategy. As some of you may already know, Dr. Clay Switzer, the former Deputy Minister of Agriculture of Ontario has been charged with the responsibility of coming up with suggestions for reducing interprovincial trade barriers in the agrifood sector as quickly as possible. We will be looking forward to a report from him by the time of the national policy meeting in December 1989.

I'd like to turn now to the area of financing and managing the family farm business. The paper puts a very strong emphasis on the question of the producer's role in risk management. The paper is not trying to say that all the onus has to be on the farmer in terms of protecting himself against all kinds of risks, but there are a lot of indications that there can be improvements in the ways that producers manage risks. We need to look again at how we are doing in terms of farm management, what government can do in terms of reinforcing the farmer in that area. As well, there is still going to be a need for various types of government support programs when producers are faced by events that are beyond their control. We will try to focus on the groups in the most difficulty. Certainly beginning farmers are one group that may be targeted because they may lack either the equity or the management skills of the more experienced farmers.

There is a fairly broad agreement that there is a interesting patch work of federal and provincial input support programs across the country. This situation has resulted in inequities in terms of the level of support in various provinces and as well, it contributes to the existence of federal and provincial programs operating at cross purposes. Our hope is to work with the provinces to provide better, more coordinated and more useful programs for the farming community across Canada. We want to replace ad hoc programs with predictable programs that are equitable for all regions. Again, it is important here to stress that we will expect the farmer to try and manage his own risks and that we will try to design programs that help him to do that, rather than having people out farming simply because they want to take advantage of program benefits. I am aware of the real difficulties involved in designing programs to achieve these objectives, however, we have made this a high priority issue for the next consultative period.

The policy review paper also emphasizes that we need to look at viability in terms of the whole farm, not just in terms of specific commodities as we have done in the past. That is not going to be an easy thing to do either. It is much easier to design support programs that are based on commodities than it is to design ones that are based around the whole farm approach, such as some of the decoupled programs that have been talked about, however, we intend to emphasize whole farm viability in new federal farm programs. It may be that we are a few years away from actually being able to realize those kinds of programs, and it may be that that's not too bad given that we are not sure what might happen out of the GATT negotiations. However, I think that it is imperative that we get something in place in terms of our safety net program. Even if we can't go the whole way in terms of looking at the whole farm approach, maybe we ought to try and go half way and find some programs that are going to give producers some sense of predictability and stability over the next few years, because right now we are really in a situation where farmers are finding it difficult to know what is going to happen and what kind of support is going to be available.

Cost sharing will certainly be an important feature of future programs because of the mounting costs of support programs administered by the federal government. The astronomical growth of costs to the federal government as it attempted to support existing as well as ad hoc programs, increased astronomically during the 1980's. The federal government has negotiated with the provincial governments about more equitable sharing of the costs of farm support.

Another important issue is supply management. It is no secret that supply management is under attack at the international level by some of our trading partners. As well, some provinces have

expressed some concerns about how the supply management system currently works and equity in the allocation of quotas, among others. The policy review paper makes it very clear that the federal government supports the supply management system, and will argue for leaving supply management intact during the GATT negotiations. The policy review paper makes it equally plain that supply management boards will have to become more market sensitive during the 1990's, by expanding their focus to include consumer concerns in addition to the current focus on quota allocation problems. The federal government has received representations from poultry and dairy processors who currently face difficulties in receiving supplies and in introducing new product varieties such as one percent milk. Marketing boards will have to make the effort to become more market responsive. There has been some movement in that direction already, with some supply management agencies initiating various programs to help them become more market responsive. The policy review paper also points out that it is difficult to completely insulate the supply management system from the new world economic and market forces. As Minister Ramsay said, this transformation process will come about through ongoing and intensive consultations. Consumers are concerned about practices of supply management systems which lead to a divergence between the domestic and international prices of primary products used in food processing. This trend needs to be guarded against. The supply management boards need to be aware of the impact of these pricing differences.

The policy review document also points out the needs for a broadening of the interaction between producers, processors, consumers, and other participants in the agrifood sector. Everyone needs to work together to find solutions to the current problems that confront the supply management system. The policy document further suggested the need for a more open regulatory system that would allow processors and consumers to have greater confidence in the way that supply management transacts its business. Minister Mazankowski has set up the Dairy Task Force, which in a sense is part of the policy review process, to investigate issues of importance to the Dairy Industry. He's invited the producers, the consumers, the processors, the further processors and government to sit down and talk about these domestic and international issues and to produce a new 5 year Dairy Plan by 1991.

Looking at the transportation sector, it is going to be one that is going to take a fair amount of time to sort out, but it is extremely important and it is something where there are issues not only in the West in terms of western grain transportation but also in the East in terms of Feed Freight Assistance and in Central Canada between Ontario and the West in terms of the MCR's.

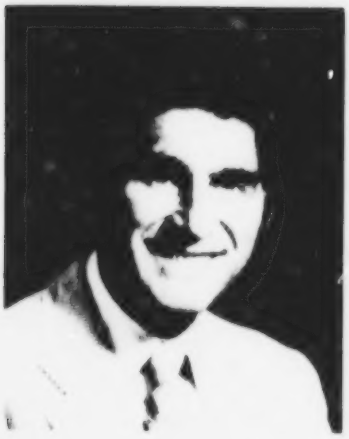
Food Quality and Safety will continue to be an important issue. The concerns of the consuming public will need to be addressed through provision of better information on current methods of food safety maintenance in order to eliminate some of the myths surrounding safety practices. In addition, a more open and transparent system would aid the development of confidence in the safety of the food system. A better food safety development program could also contribute to the efforts of industry participants in international marketing. Sustainable agriculture is certainly a major priority for the federal government and I know it is for the provincial governments. The Ontario and federal governments have been working together to realize this goal, however there is still a need for increased partnership arrangements. The federal government will conduct an appraisal of current programs in terms of their contribution to environmental problems in addition to the required economic assessment.

We intend to engage in a series of consultations after the upcoming national policy review conference. The nature of these consultations will depend on the issues and priorities emerging from the national conference. I urge you all to make it a point to be present in Ottawa in December and to have your views represented.

Challenge of Technology:

North American Response to Bovine Somatotropin

DR. TRUMAN GRAF
Professor
University of Wisconsin



Truman Graf

Truman Graf received his Ph.D. in Agricultural Economics from the University of Wisconsin in 1953 and has been on staff there since that time. He currently is Professor Emeritus.

He has 475 professional publications to his credit, has received 13 Professional Honours, has received 47 National Appointments and Awards, has served on 16 Regional and National Committees and given 65 Invited National Lectures.

Dr. Graf's special field of expertise is dairy economics. Among the honours he has received are the World Dairy Expo Man of the Year award, the Future Farmers of America Outstanding Achievement Award and a Commendation by the U.S. Senate for his dairy policy analysis work.

What Is BST?

Bovine Somatotropin (BST), is a protein hormone which is naturally produced in the pituitary gland in cattle. This gland regulates their metabolism and therefore milk production. The transfer of the BST gene from animals to bacteria cells, has been perfected. To increase milk production, BST bacteria cells can be injected into cows. BST injections will likely eventually be replaced by slow release capsules or implants.

Treated vs. Untreated Milk

The Food & Drug Administration (FDA) (U.S.) has determined that milk from BST treated cows is safe for human consumption. Although the FDA has not yet approved BST for commercial use, this approval is expected in 1990. Milk from BST treated cattle is very similar to milk from untreated cattle with regards to quality, fat, protein, lactose, ash, and cholesterol composition. Similarly cheese and butter yield, cheese quality and a variety of other physical measurements have confirmed that dairy products manufactured from milk which came from BST treated cows are unchanged from those manufactured from milk from untreated cows.

Effects of BST

BST will require only very limited additional capital or operational changes. Since, after treating cows with BST, more milk can be produced than previously (given the same number of cows), cows could potentially be eliminated to maintain existing production levels. However, farmers will not likely choose to eliminate additional cows just to balance demand with the new increase in supply. Therefore, on average, increased milk production will likely result. This will cause a fall in milk prices (unless demand is stimulated enough to accommodate the increased supply, or unless the government artificially supports previous price levels).

The U.S. National Milk Producers Federation expects a 1 percent increase in annual U.S. milk production, and other groups expect the increase to be as large as 3-5 percent initially. The increase in milk production will probably cause a lowering in the U.S. support price for milk. This will hurt the smaller, less-efficient producers. Non-users will not be able to operate as efficiently as users of BST, and non-users will therefore, not be able to compete with the users of BST. This demarcation will reinforce the trend toward fewer, and larger farms.

If milk production per cow in one area is higher than milk production per cow in another, once BST is introduced to both areas, the increase in net income in the more efficient area will be greater than the less efficient area. For example, net income per cow would increase more in California than in Wisconsin, due to the introduction of BST, because production per cow was higher initially, in California.

Because of the abundance of international trade rules and regulations, the increase in productivity resulting from BST will not affect international competitiveness. If one country uses BST and thereby increases production, other countries can simply continue to subsidize their milk production, and/or block the increased production from other countries who are using BST, via import restrictions.

Implications for Canada

Stressful periods of hot and humid weather seem to dampen productivity gains of cows being given BST. This may imply that Canada (not being a hot and humid country), could gain relative to southern areas. However, stressful periods of hot and humid conditions on cows usually do not last long, and therefore the losses incurred due to these conditions are not likely to be significant. In other words, Canada may maintain only a slight edge, if any, regarding productivity.

Autonomous Changes in the Dairy Industry

Many changes in the dairy industry are now taking place, independently of the use of BST. There is a general decline in the number of milk cows as well as a decline in the number of dairy farms. There is also an increase in milk cows per farm and an increase in milk per cow and in total milk production. Although these changes have implications for the use of BST, the drug will itself act as a catalyst and reinforce these trends. BST decreases milk production costs because it results in increased feed efficacy which means that BST allows more efficient farmers to gain more than less efficient ones (as mentioned). Therefore, BST will help to continue improvements in productivity that were already in progress.

Apprehensions About BST's Safety

If the public has apprehensions about BST's safety, they will not buy BST-treated milk. The productivity benefits of BST to farmers would therefore be irrelevant.

Some groups are giving the public reason to hesitate buying BST-treated milk. For example, some scientists have claimed that BST milk contains increased levels of cell stimulating growth factors which have possible negative effects on human health. There are also various nationwide groups which are preparing for a call for a nationwide boycott of BST milk (if and when the FDA authorizes its sales commercially). Forty U.S. consumer, environmental and farm groups have also petitioned the FDA to ask that they stop selling BST milk. A number of companies, including several very large firms, are not accepting BST-treated milk until research definitely establishes its safety.

While some countries have approved BST milk, and several are still undecided as to whether to accept or reject it, several countries have already decided to ban BST milk. These actions greatly impede the commercial development of BST.

Even with all the benefits of using BST, many farmers are hesitant to use it. Slightly over half of farmers in a survey undertaken by the University of Wisconsin would not adopt BST and about 40 percent had a "wait and see" attitude, where they would first see if BST is successful before using it. Only less than 10 percent of farmers would adopt BST when it first becomes available. It therefore seems evident that it will be a while before the use of BST by farmers is widespread. The hope is that both farmers and consumers will soon understand the facts regarding BST.

Questions BST Raises

BST usage generates many questions, some of which include questions about cow responses to BST, costs of BST to dairymen, and management skills of farmers regarding the most efficient use of BST in the overall dairy operation. Most of these questions are as yet, unanswered.

Food Wholesomeness - Challenge and Response

Retail Requirements

LARRY ROSS
Vice-President, Meat Operations
A&P/Dominion

Larry Ross

Mr. Ross is the Vice President, Meat Operations for the Great Atlantic and Pacific Company of Canada Limited.

He joined the company as a meat clerk in Windsor in 1949. He progressed through the ranks of the company successively serving as Meat Department Head; Meat Specialist in Montreal; Northern Ontario and Western Canada; Store Manager; Store Supervisor; Head Office, Assistant Director, Meat Merchandising; and Director of Meat Merchandising.

In 1985 he was appointed Vice President.

Thank you for the opportunity to participate in this forum, and to express the views of a Canadian retailer. In my 40 plus years in this business, I have not seen the kinds of dramatic changes in the consumer purchasing patterns that have occurred in the recent past.

In order to fully appreciate the "ripple effects" created by the "baby boom" revolution, let me take a few brief moments to transgress the bridge of "tranquillity" of our parents, to the current patterns of today's consumer. If anyone thinks that today's complex consumer can be reached with one "quick fix" solution, let me assure you that no such "panacea" exists.

Today's buyer is a smarter buyer. Yes, today's consumer is still brand loyal, but that brand loyalty is based on performance. This performance is equated to one single fact -- "good value".

"Good value" can be perceived or real. If you assign any degree of longevity to your operation, ensure that the "good value" is real. We, at A&P/Dominion, define "good value" as being quality foods, reasonably priced, that satisfy the needs of all our customers.

Today's consumer is better informed and better educated. This is due to wider access to significantly greater amounts of data, created by advances in communication.

Increased legislative restrictions about what manufacturers and retailers "can" and "cannot say", as well as consumer protectionist groups have also helped in making the buying public wiser. Such actions, have increased the integrity of today's retailer.

Two large buying groups are: "Baby Boomers" and "Up and Comers". These groups have so thoroughly demolished the existing rules of retail trade that established provisioners, such as retailers, manufacturers, advertisers, producers, trade brokers and anyone else in between, are left confused, "wide-eyed and open-mouthed", as to what to do next. Not only are these consumers smarter, but they are also adventurous. They seek new and exotic goods and services. In many instances these products, while they represent "good value", very often have a number of other attributes attached to them. These attributes can present a new and unique difference, or they can present an aura of stature within the community. The latter is often predicated on wealth and intelligence. Witness, as an example, the advent of Kiwi fruit -- a product that did not exist 10 years ago. This type of exotic food "smacks" of new, intelligence . . . As a result, it became an instant success.

Changes in lifestyles have also been another significant catalyst in generating change in demand. Health has become a big issue and will very likely become a greater issue as the population ages. This singular fact has had profound influence on the meat industry in particular, as it addresses such issues as: leanness, wholesomeness, nutrition, boneless versus bone in, chemical residues, and truthfulness. That huge sector of "baby boomers" that is aging will continue to emphasize concerns that are particular to their age group. These concerns will constantly change as this generation works its way through our system. They will be affluent and smart . . . and how will we address their needs? An aging population will want:

1. Larger printing on packages for ease of legibility.
2. Reductions in salts and spices, probably predicated on health reasons.
3. Smaller "wasteless" portions, eliminating plate waste.
4. Variety to perhaps add a little adventure to an otherwise tranquil existence.
5. Clean, wholesome foods that will reinforce the notion that healthy eating may prolong longevity.

While today's wise consumer may be more concerned with what they surround themselves, and what they put on their backs as compared to what they put into their "bellies" -- tomorrow's consumer may not be of this same thinking, at least not the "Baby Boomer" sector. Similarly, the demands of this affluent group will heavily influence the second level of consumers, the "Up and Comers" as I call them. This new consumer will be a mixture of ages; however, the common denominators will likely be the same: affluence, less sacrificing than their parents, and . . . smart as hell!

In today's shrinking world, created by better methods of transportation, refrigeration and packaging, selection will be greater than ever. In addition, the world producers' have become proficient at producing an over-abundance of food products to sell to affluent consumers.

As a side issue, this affluent world is rapidly choosing partners so that their affluence in the world is protected. If you don't think these smarter, affluent consumers are going to be "fussy" -- then you better be prepared for some very unpleasant surprises.

The fast track lifestyle of the "Up and Comers", created by a number of factors -- the primary one being the necessity of the two working household -- will place exceptional emphasis on "convenience". While they may not be as affluent as the "Baby Boomers", they will undoubtedly have some different needs that must be fulfilled. Along with "convenience", their issues will be things like: nutritious, good tasting, microwavability, different and perhaps exotic. The demands of these two groups will present an explosion of new possibilities, promulgated on one underlying factor: "Good Value". What exciting challenges we face tomorrow!

And . . . How are we equipped to deal with these new challenges? As a retailer, we have expensive space. Because of the escalating costs to maintain proper service in this space, we will need legitimate partners who will satisfy the needs of tomorrow's value-wise consumer.

Are we poised as an industry to do this? I think not. Look at our industry's attitude towards brand management. This system, while perhaps reliable in its time, has now outlived its usefulness. We have been able to establish a stronger channel of communication, between retailer and manufacturer, over the last 5 years. The "adversarial attitude" that was common in of the food business has now been substantially reduced. However, we must go further to establish, better channels of communication and true cooperative partnerships that utilizes the strengths of each sector to interpret consumer needs. Unfortunately, this is not efficient when "piled high" with barriers that prevent quick, immediate access to all sectors of the food industry. In addition, this new synergy will only "bloom" when based on a new found mutual trust. This will be the new "good value" mentality we adopt in working out mutual problems. I have already experienced this excellent attitude with a number of the new, more in tune "now" members of the food industry. A good example -- J.M. Schneiders and New Zealand Lamb.

In addition, we must assume a leadership role in establishing ourselves as reliable and truthful in the consumer's interpretation of our presentation of "good value".

Let me show you an example of this with the product declaration on two products.

> The ingredients on the first product: may contain mechanically separated meats, chicken, pork, turkey), pork, beef, pork by-products, beef by-products, water, modified corn starch, wheat flour, salt, calcium reduced skim milk, glucose solids, modified wheat flour, spice, monosodium glutamate, sodium, erythorbate, sodium nitrate, natural smoke flavour, smoke.
>
> Now look at the ingredients on an identical product: pork, beef, water, bacon, modified starch, milk ingredients, salt, spice, sodium, erythorbate, sodium nitrate, smoke.

Both products are called the same, but which do you think is best for the consumer? Which do you feel represents "good value"?

Remember, we are dealing with a wide variety of suppliers, with various levels of "sophistication". There must be strong cooperative relationships among all factors of the food industry in order to produce the necessary "synergy" to be successful.

The whole area of natural beef, as an example, has some profound insinuations on other beef products sold. This current situation has created industry turmoil, at precisely the time when industry needs to "pull together". We have presented an element of doubt to the consumer that may end up damaging our credibility as reasonable, trustworthy retailers. Again, we intimidate the very group we should be desperately trying to cultivate.

In addition, I am not convinced that natural beef represents "good value", because there are some serious problems recognizing the policing mechanism that supposedly produces a "natural" product.

Our "baby boomers" and "up and comers" are at a crossroad of confusion because they are getting mixed signals about product claims, not only from within the industry, but also from the barrage of "arm chair" experts. These once infallible experts from research, medicine, nutritionalists, media, etc. are now sharing some of the pressures that we face, and the reliability of their comments are very often challenged. As a result, there is a "gaping" void for a reliable source to emerge, and we feel that it is in our best interest to fill that need.

In conclusion, let me say that today's and tomorrow's consumers will be awesome in their demands. If you want to deliver, be prepared to represent and not misrepresent good value. Where do you find the secret formula? Better be prepared to find the solution with common sense. Promotion and advertising will stimulate awareness, but it better be truthful, specific and basic. Our smart shoppers will not be bullied by "hype"! They will demand truth -- and they will get it or they won't buy.

The key issues facing us in the future, address the areas of: nutrition, wholesomeness, convenience, diet, simplicity, and truthfulness. We must do these things with a new spirit of cooperation from all industry factors, and this will necessarily mean "war" on old established practices. In the final analysis: "Good Value" as old fashioned as it may be, will very probably win over in a significant greater variety of specific "niche" markets.

Food Wholesomeness - Challenge and Response

Processor Response

BLAINE LONG
Quality Control Manager
General Mills Canada, Inc.

Blaine Long

Blaine Long received a B.Sc. in Food Science from the University of Guelph.

He joined General Mills (Canada) in 1974. He has held a variety of positions in the firm including an eight year posting in the U.S. He is currently the Manager of Quality Control (Consumer Foods).

He is a member of the Grocery Products Manufacturers of Canada Technical Council, filling the Food Safety position. He also serves on the Canada Committee on Food of Agriculture Canada.

The theme for this year's conference is "Here Come the 90's". Any significant action being planned today will take effect several years from now. Today's pro-active decisions will last well into the 90's. If we are re-active and wait for the major issues to take root and spread before we try and implement change, it will be too late. It will be the year 2000 and we will be sitting on the sidelines wondering why we lost the game. Being pro-active, however, does not mean we are going to make the right decisions.

In order to make the right decisions we must get to know our customers and what their requirements are. We will end up losers if we spend many resources identifying goods we can provide and then attempt to convince customers to purchase them. The agribusiness sector is driven by consumers and they must ultimately be satisfied. However, not many of us actually sell the finished product to the consumer. Most of us are further up the chain of customer/supplier relationsl.

The agribusiness supplie.. provide quality inputs and advice to the growers. The growers use these raw materials to produce commodities. The manufacturers and packers add value to these commodities by turning them into finished products. The wholesaler/distributor maintains an inventory to deliver them to the right store at the right time. The retailer displays the goods in an attractive store for the consumer to purchase. Finally, the consumer enjoys the final benefit of all of our work.

This is a simplified chain, but it points out that we need to know who our customers are and what their requirements are. We need to be able to recognize the requirements of all the customers throughout the chain and help meet those requirements to be successful. Another requirement is to recognize that we have suppliers providing us with value-added goods and services. We need to be a good customer and make sure our suppliers understand our requirements and that they can and will meet those requirements.

It is extremely important that the requirements which bond the customer/supplier relationship be understood by both parties and agreed upon. Without agreement, the requirements really do not exist. How often do the requirements have to be met? In California, pesticide residues on watermelons caused one thousand people to get sick, two stillborn babies, and an $18 million crop loss. This resulted in a multi-million dollar bail-out from the government, but also provided fuel for the supporters of Proposition 65, which requires mandatory health warning labels on some agricultural items sold in California. Key points of this incident are that only three farms had misused the pesticide, tolerance for residues of pesticides in food are being re-examined, and the story is routinely part of state health department messages.

The real key point is that only three farms misused the pesticides. Even if only one farm out of all the watermelon growers had misused the pesticides, the results would have likely been the same. In West Germany, a TV program covered the issue of worms in fish. The result was an overnight collapse of the fish market. In Britain, animal rights activists claimed that rat poison had been added to Mars Bars, because the Company used monkeys in tooth decay experiments. In Canada, two years ago, we had the mussel incident. A warm, dry summer caused demoic acid to grow prolifically. The mussels concentrated the demoic acid, and 3 people died, 129 were reported ill. This caused seafood sales in general to drop 20 to 45 percent and destroyed the mussel industry for that year. Finally, the discovery of two grapes in Philadelphia with trace levels of cyanide devastated the Chilean fruit and vegetable export business and cost Canadian

distributors and fruit markets millions of dollars. These five incidents present real or perceived health hazards. What do they have in common? Each one is a case of a country, industry, company or grower who did not meet 100 percent of the requirements 100 percent of the time. These are major issues dealing with political or natural causes or accidents in which it may not have been possible to foresee what did happen, but many of the issues of the 90's can be foreseen. We need to define and agree upon the requirements for our products and services.

Eating has some inherent risks. Five food-related risks include pathogenic micro-organisms such as salmonella, naturally occurring toxicants, environmental contaminants such as PCB's, pesticide residues, and food additives such as BHA. Pathogenic micro-organisms are the most serious threat to the safety of our food. Estimates indicate that up to one-third of our population suffers some form of food-borne illness each year. Consumers require for all products, with the possible exception of uncooked meat, pathogenic-free products. Even meat may need to be pathogen-free in the future, or we may see episodes similar to the salmonella and egg controversy which arose in England and adversely affected the egg business.

Naturally occurring toxicants will face increasing consumer awareness in the future, particularly as the agricultural industry, under fire for pesticide residues, uses natural toxicants as a defense. However, there are natural toxins (like demoic acid in mussels) which cause serious long term problems. Dr. Ames, from California, was quoted in a recent newspaper article as saying that a person has 588 times larger risk of getting cancer from eating a mushroom as compared to eating an apple sprayed with Alar. If this were a front page story, how many of you would want to be in the mushroom business today? To prevent this from being a problem, you need to know your product, what can go wrong, what the risks are, and whether an audit or testing program is in place.

Concerns over environmental issues such as PCB's, dioxins, and heavy metals will continue to be an issue. However, since these components are wide-spread and extremely low level throughout the food chain, the concern will remain generalized rather than specific unless there is an accidental spill or localized contamination. One area which may cause problems is the use of re-cycled packaging material having direct contact with consumers.

Pesticide residues will continue to be a serious concern and many consumers are convinced that the hazards from pesticide residues are real, that the use of pesticides is really not necessary, and that the world would be better off without them. Their primary concern deals with the long term effect of exposure to a variety of pesticides. Most people expect that our ample food supply be risk free.

A final risk is that from food additives such as preservatives, artificial sweeteners, artificial colours and flavours. Due to the extensive testing done on any new potential food additive, the risk of a problem appearing on these new substances is low. While some people will never be convinced that these substances are safe, General Mills receives very little correspondence from the general consumer telling us that they are concerned. However, if the use of irradiation, which is classified under the law as an additive, is introduced on a wide-spread scale, one could expect a major back-lash. Consumers do not perceive a need for irradiation and many consumers are frightened of it. Until the need for irradiated food becomes consumer-driven, any consumer products which is irradiated is doomed to failure.

Biotechnology is another emerging food-related risk. The European Economic Community bans the growth hormone bovine somatotropin (BST) in meat. Many consumers feel that nature should not be tampered with through the use of hormones or genetics. If the use of biotechnology is safe, we need to look at the issue through the eyes of the consumers. What is in it for them? Most consumers are already eating quite well and paying a relatively low percentage of their income to do so. Remember, most consumers will link the use of hormones in food production to the use of performance-enhancing steroids used by athletes. Unless the uses of biotechnology are convincingly safe and there is a noticeable benefit to the consumer, the acceptance of biotechnology by the consumer is uncertain, particularly in the use of hormones in animals.

Management of food-related risks consists of three components: 1) risk assessment, 2) risk management, and 3) risk communication. The risk assessment and risk management role is usually filled by the Health Protection Branch of Health and Welfare Canada. Risk assessment is the use of scientific data to quantify the potential magnitude of adverse health defects resulting from exposure of individuals to hazards. The emphasis on risk assessment is on the use of toxicological and biostatistical methods to estimate risk. Risk management is the process of selecting the most appropriate regulatory policy from various policy alternatives. While risk assessment in its purest form relys only on science, risk management must consider the social, economic, and political implications of each regulatory alternative. Risk communication is any public or private communication that informs individuals about the existence, nature, form, severity or acceptability, of risk. It includes not only the transfer of information from the technical experts to consumers, but also feedback of public concerns to risk managers. Risk communication helps define the requirements between the customer and the supplier.

If we as growers, distributors, manufacturers, retailers and regulators do a good pro-active job of risk communication, both with each other and with the consumers, there is a good chance we can avoid some future crisis and the associated problems. We all know there are enough groups continually casting doubt on the safety of our food supply. Many are

well-intentioned, but several are mis-informed. The net result of these well-intentioned scares is a nervous consumer.

A variety of polls show the following information: 91 percent of people surveyed are concerned about food safety; 77 percent believe their food is unsafe because of pesticides or additives; 75 percent indicate they would avoid buying certain foods because of safety concerns; and 73 percent favour the use of fewer chemicals and pesticides in foods, even if it means higher food prices. The consumers become nervous because of the publicity surrounding actual events and from stories in the media about perceived or potential unsubstantiated health risks. In the 90's, better risk communication with the public will have to take place.

What are some of the other issues which need to be addressed in the near future? A GPMC survey identified 3 primary concerns when consumers plan a meal. They are: 1) sensory benefits, 2) nutritional benefits, and 3) concerns over additives, preservatives and pesticides. As expected, a primary consumer requirement is that the food be fresh and taste good. The GPMC consumer survey had both of these with a 4.5 out of 5 score. In reviewing breeding programs, growing and harvesting practices and processing techniques, we cannot lose sight of the absolute need for food to look and taste good. Also, 69 percent of the consumers in the GPMC survey identified nutrition as being either "very" or "extremely" important to them.

Presently, two important nutrition items of concern are fat and sugar content. The health benefit, which has been marketed very heavy recently, is reduced cholesterol levels. The meat industry is talking about how lean beef is. "No cholesterol" claims on labels are showing up on baking mixes, breakfast cereals and cookies. Oat bran is the hottest ingredient as seen by the number of grain-based products which now have added oat bran, such as breakfast cereals, muffins and cookies. In fact, Pepsi conducted a study which showed that 74 percent of the consumers would switch to Coke if Coke contained oat bran. These trends will continue throughout the 90's regardless of the scientific debates on cholesterol.

Finally, I would like to talk about food packaging and the environment and the effect it will have on the food industry. The problem is real and getting much attention from the media and politicians. It is going to affect us all, either as consumers, taxpayers, or producers. There are no easy solutions. Why is food packaging important? Because consumers use it every day. Because as their taxes go up they will see food packaging as a significant cause of that increase. Companies which can reduce the amount of packaging or use packaging which can be recycled, will have an advantage. At the same time, as we work on changing the packaging to reduce the amount of garbage, we must keep in mind the purposes of the package. Those purposes include identifying the product, marketing the product to the consumer, and protecting the product from damage during shipping, storage and use. Regardless of the future issues in food packaging, these three functions will continue to be mandatory requirements.

In summary, in the next few years we have to get to know both our customers and suppliers and what their requirements are, a lot better than we do now. We must meet those agreed upon requirements 100 percent of the time. This will be done using the communication process. The communication process will be particularly important when delivering risk information to the consumer.

Food Wholesomeness - Challenge and Response

Producer Response

DR. JOHN BROWN
Fresh for Flavour Foundation

John F. Brown

John Brown was born and raised on a family farm at Milton, Ontario. He served as a single engine pilot in Europe during the Second World War.

Upon his return, he studied in agricultural and biological sciences and earned a B.A. from Guelph, an M.A. from Michigan State and a Ph.D. from Cornell.

He conducted research at the Vineland Horticultural Research Station before becoming owner/operator of an 80 hectare farm at Milton. The farm specialized in horticultural crop production. He was Secretary-Treasurer of the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association from 1958-65.

He joined the Oshawa Group Limited in 1965. He passed through a number of positions finally serving as President of the Ontario Produce Company at the Ontario Food Terminal, from which position he retired in 1988.

He is currently on temporary assignment with the Canadian Horticultural Council working on Agri-Food Safety Issues.

He is a Past President of the Canadian Horticultural Council. He received the Award of Merit of the Ontario Fruit and Vegetable Growers' Association in 1965 and the Award of Merit of the Canadian Horticultural Council in 1972.

The year 1989 has been a watershed year for the fruit and vegetable industry in terms of food wholesomeness. Concern relative to pesticide residues that had been gradually developing in recent years, suddenly burst forward as a full blown major issue. In February the National Resources Defense Council released its report on Alar. It was released with a very clever public relations program on 60 Minutes followed up by a program with Phil Donohue and Meryl Streep. This set off a frenzy of unprecedented proportions. In March, the two poisoned Chilean grapes (which may not have been a poisoning at all) hit the headlines. In August, Caesar Chevez and his United Farm Workers visited Toronto and persuaded City Council, aided and abetted by their public health department, to boycott California grapes because of the poisonous residues alleged to be on them. And in September, a number of manufacturers in the U.S. announced a partial withdrawal of the group of EDBC fungicides from the market.

Consumers, growers, retailers, processors, regulatory bureaucrats, policy makers, and politicians, some of whom had previously been unconcerned or only mildly concerned, became sensitized and found themselves caught up in the debates. The debates widened to embrace the broader issue of off-farm inputs into agriculture and the question of agricultural sustainability. These debates had the effect of bringing the subject of wholesomeness in fruits and vegetables down to this single issue for most people.

In the food industry, retail store personnel write the store orders. Since these orders really represent what consumers have bought that week, it is correct to say that the consumer writes the store order. In this way, consumers have been flashing the message to the industry that fruits and vegetables must be fresh, well-formed, and most importantly, free of insects, and insect injury, as well as disease and disease injury. The trade, from retailer right back through to the grower has reacted to these consumer purchasing decisions or consumer preferences. This is illustrated in our grade standards.

All of the grades for fresh fruits, for instance, stipulate that the product must be free of insects, larvae and insect injury as well as disease. Grades for vegetables are less specific in naming insect injury, but generally stipulate that the product be free from injury or defect, that materially or seriously affects the appearance, edibility or shipping quality. In all instances tolerances are established generally at 2 percent for decay, 5 percent for any one defect, and 10 percent for total defects. Growers have learned over the years that if they packed down to these maximum permitted tolerances the acceptability and even the price of their pack can be adversely affected. Hence growers have come to depend on pesticides to ensure the quality consumers want.

Consumer demand for fruits and vegetables has been affected by other factors, too. In the past 15 or 20 years, the public has begun to believe there is a link between lifestyle and health. It has now become fashionable to jog, ride a bicycle, take up tennis, or join a fitness club. Many adults have given up smoking. People have re-examined their diets, particularly with reference to fats, cholesterol, sodium, fibre, vitamins, minerals and empty calories. This latter development has impacted positively on the fruit and vegetable industry. As a class, fruits and vegetables are low in fats, contain no cholesterol, little or no sodium, are high in fibre, vitamins and minerals, and the calorie content tends to be balanced off with the other essential nutrients.

A number of organizations, including the Canadian Cancer Society, the Canadian Heart Foundation, and the American Cancer Society, have recommended increased consumption of fruits and vegetables as a means of reducing the risk of cancer and heart disease. The National Research Council of the National Academy of Sciences in the U.S. last February published a 1,400 page report entitled "Diet and Health: Implications for Reducing Chronic Disease Risk". The report was assembled by a committee of 19 diet and health experts to resolve conflicting dietary advice. The panel took 3 years to examine nearly 6,000 dietary studies. One of the conclusions was that eating more fruits and vegetables would reduce the risk of several forms of cancer and other chronic diseases.

Growers have come to rely on modern pesticides to provide a reliable, abundant, affordable, supply of fruits and vegetables of the quantity and cleanliness that meets consumers preferences. It is also evident that consumers who eat liberal quantities of these fruits and vegetables on a regular basis suffer less cancer, heart disease and other chronic diseases than consumers who do not eat so liberally. But now we have the NRDC, Caesar Chevez, and others, aided and abetted by irresponsible elements of the media, who favour sensationalism over balanced reporting, telling consumers that pesticide residues are injurious to their health. At the same time, the vast majority of scientists, from agriculture, health, universities, or other research institutions, have assured the public that there is no reason for undue concern. That any risks involved are negligible and far less than the risk faced in many other aspects of daily living.

Fortunately, Canadian consumers have accepted these assurances as evidenced by their continued purchase of produce. A number of retail organizations across Canada are experiencing the same thing: produce ratios are normal, the margins and the profits are there. However, it would be foolish not to believe that concerns have been heightened as evidenced by several surveys. We also have the dichotomy that what people are actually doing and what they are saying in surveys are different. However, further major PR campaigns, such as the NRDC mounted on Alar, or a rash of illnesses resulting from improper or illegal use of pesticides could well result in consumers changing their buying habits.

The industry has responded to these concerns in a number of ways, but some have only tended to exacerbate consumer concerns. The organic movement, which has been around for more than half a century has some elements within it which are quick to jump on the bandwagon to publicly decry pesticides and offer their products as a solution. They ignored the fact that most of them owned sprayers and are using all sorts of unregulated, unapproved products of non-synthetic origin, in an attempt to control pests and diseases. Some elements in the press, including the environmental press, the food press, and women's magazines, advocated organic as the way to avoid poisonous residues.

Many retailers felt the need to include some organic products in their stores. Some portrayed this as offering the consumer a choice and others implied that residues were unsafe. In either case, there was a negative connotation for conventionally-grown produce. Still other retailers retained labs to certify the produce in their stores, either as meeting government standards or as having no detectable residue. In the worst case scenarios in the U.S., some chains, clearly implied that their's was the only safe produce in town. One Canadian chain appeared at a Washington press conference along with several small U.S. chains to announce it had signed a pesticide reduction pledge, cobbled together by a coalition of U.S. environmental groups. This pledge, if fulfilled, meant that Canadian producers would be subject to meeting certain U.S. based standards or modifications of those standards.

These developments prompted Don Mazankowski, the Deputy Prime Minister and Minister of Agriculture, in an address to the Crop Protection Institute to express his concern that some marketing strategies were sowing seeds of doubt in the minds of consumers about safety. He decried marketing efforts that create and play on false fears in consumers, saying that such practices can be very de-stabilizing for primary producers.

Responses by growers and the trade to allay consumer concerns have been grouped under three general headings: ensuring the proper and legal use of pesticides, reducing or eliminating detectible residues, and consumer education and information programs. One of the previous speakers referred to the need for certification of producers. For some time now concerned members of the industry have been advocating that growers should be better trained in the safe, proper and legal use of pesticides. To this end, training programs have now been developed in a number of provinces. In Ontario over the past two years some 11,500 growers have voluntarily taken a training program and received a certificate. There is serious consideration being given to making the certificate mandatory for people applying agricultural pesticides.

The second response was the reduction or elimination of residues. Growers support any means of reducing or eliminating pesticide residues for several reasons. Pesticides are expensive, applications require equipment that is expensive to buy and to operate and they are unpleasant to work with, requiring bothersome protective clothing and special precautions. Growers are concerned about the impact of pesticides on the environment, on their farms and their groundwater. They are also concerned about the health effects of pesticides on themselves, family members, and their employees.

Residue can be reduced in several ways: by applying less pesticide per spray, by spraying less frequently, and by increasing the interval from last spray to harvest. Most growers are using one or more of these ways. Many growers are using all of them under various integrated pest management programs. Dr. A.D. Pickett, of Nova Scotia, one of the early scientists to work with IPM back in the late 40's early 50's, perhaps best described IPM when he wrote, "The logical approach to pest control is to make chemical and biological control additive factors rather than replacing one another". These programs in Ontario started in 1969, they initially covered 6 crops and more crops have been added.

Pesticide usage by these programs has been reduced in the order of 25-40 percent typically, and in some cases by over 50 percent. Growers have lobbied for and research into alternative methods of pest control, such as the use of predators, parasites, or pathogens, development of resistant varieties through breeding programs, or interruption of breeding cycles through the release of sterile males. A major program is underway in B.C. to try and eliminate the coddling moth from the apple growing districts through the release of sterile moths. Unfortunately, there are no prospects that any of the currently known alternative methods offer a quick or ready alternative to the use of pesticides.

Last, there is an obvious need for information and education regarding the matter of pesticide residues in the food supply. There are four topic areas that have to be covered in any formal education and informative program. They really divide into two broad areas: the need for the pesticides in the first place and the fact that they can be safe to use. A small but significant start has been made in this area. The Fresh for Flavour Foundation is the joint promotional arm of the Canadian Horticultural Council and the Canadian Fruit Wholesalers' Association. It has raised over $100,000 of a targeted $150,000 for a food safety program. A fresh fact finder on the subject of pesticide registration and regulation was released and targeted at food professionals. It was sent to the membership of the Canadian Dietetic Association and the separate Quebec dietetic group. Surprisingly, this release of 5,000 copies generated a large number of requests from people in the federal and provincial governments as well as municipal health departments.

A produce safety kit was targeted primarily to produce personnel in retail stores. They were picked because they are the front line of the interface between our industry and the consuming public. It contained a number of things including brochures on safety, on questions and answers on the common questions that consumers ask, a glossary on food safety to explain buzz words, and a fact sheet, "Pesticide in the News", covering Alar. We have subsequently put one out on EDBC because of the September release, and then finally it contained a poster for the bulletin board to remind employees that customers deserve factual and accurate answers to their questions about food safety. All the major Canadian retailers have secured copies for their stores.

The Canadian dietetic association has accepted an offer from the Fresh for Flavour Foundation to put on a one-day session on all aspects of food safety as an add-on to their annual convention in Ottawa next June. In Ontario the Ag-Care Group, composed of a number of the producer organizations, has raised $42,000 to develop an information and education program. In Ottawa the Fresh for Flavour Foundation, has been on regional or national radio and television, participated in media interviews, and addressed major groups in nearly every province on the subject of food safety and pesticide residues. Our calendars are reasonably well-booked through to March of 1990.

However, this has been a drop in the bucket. Much much more has to be done. The essentials of the highly technical science of toxicology must be reduced to layman's terms. The message that only the dose makes the poison must be driven home. This proven and established fact has been known since 1533 when a famous German physician wrote, "No substance is a poison by itself, it is the dose that makes the substance a poison. The right dose differentiates a poison from a remedy." Most consumers already know this, but may not realize it. For example table salt is iodized to ensure the prevention of goitre, but iodine at high doses is a poison. People are constantly reminded not to megadose with Vitamin A, because as dosage increases, toxic symptoms appear and can lead to death. The Canadian Cancer Society conveys the same message in its brochure, "Facts on Cancer and Diet".

Vitamin D has an oral LD50 of 10 mg per kg (LD refers to lethal dose, 50 refers to the fact that it's the dose at which 50 percent of a population to which it is administered die). The significance of the LD50 of 10 will become apparent, with the knowledge that pesticides test as having high acute toxicity (the most hazardous of the classifications) and those with an LD50 of 50 mg per kg or less. And yet we have Vitamin D way up in that category. It ranks as more toxic on an oral acute basis than parathion, and a whole host of pesticides. Yet every mother takes great pains to make sure that her children get enough vitamin D for health and to avoid rickets.

There are many examples of substances we consume on a daily basis without concern and without harm that are lethal at higher doses: caffeine in coffee, solmenine in potatoes, oxolic acid in spinach or rhubarb, ethyl alcohol in hard liquor, and aspirin. That message has to be put in some sort of a context for consumers who are worried about small amounts of pesticide residue on fruits and vegetables. The bad connotation of the word "chemical" needs to be corrected. Consumers need to be reminded that every substance, good, bad or indifferent, is composed of some combination of 90 odd chemical elements. That the line between natural and synthetic chemicals is a very blurred line. Consumers need to understand that there is a scientific and medical basis for the fact that the dose does make the poison.

It is necessary that consumers understand just how minute a quantity - a part per million - really is. An analogy I like to use is one day in a million days. Think of all the days that have passed back to a point in time 750 years before the time of Christ. That's a million days ago. A part per million is also the first 132 feet in a trip around the circumference of the earth. Consumers need to understand and appreciate how conservative our Canadian scientists are in accepting new registrations of pesticides and establishing maximum residue levels. Most scientists accept that there is a dose threshold below which so-called cancer-causing chemicals will not cause cancer. However there is another group of scientists, who maintain that this hasn't been proved conclusively.

Dr. Autobony from California writes, "regardless of the threshold/no threshold debate, the public should be aware that there are practical thresholds for carcinogens." She points out that research shows the incidence of carcinogenic effects and the lengths of their induction periods are clearly dose related. If exposure to a carcinogen is sufficiently small as to reduce its cancer incidence to one in a billion, or to increase its induction period to 200 years, of what practical significance would this be to the human population? It has been pointed out that the incidence of naturally occurring carcinogens far outweighs the incidence of carcinogens in pesticide residues in fruits and vegetables. The National Academy of Sciences dietary study that I cited earlier concludes that the benefits of eating fruits and vegetables in reducing cancer far outweighs any risks that may be involved.

Clearly there is a story to be told. And it must be told if we are not to forfeit the field to the NRDC's of the world and their supporters.

In conclusion, I would like to point out that the horticultural industry, especially the apple segment, have realized the potential for damage that can be done to the industry. You may say, "But people have to eat" and I would agree, but they don't have to eat the product <u>you</u> grow. If Ontario apple growers had not discontinued the use of Alar, how much New Zealand apple juice do you think there would have been on the Ontario market? How much apple concentrate from Switzerland? How many apples from Idaho or B.C.? All of these jurisdictions quit using Alar before the NRDC scare. You have to think about it.

Purchasing Concepts and Techniques

- McDonald's Style

HAL GREGORY
Vice-President, Purchasing
McDonald's of Canada Ltd.

Hal Gregory

Hal Gregory was born and raised in London.

He joined McDonald's in 1966 and has made his way through the ranks since then. Successive positions held include Store Management, Operations Supervisor, Area Manager, Market Manager, Assistant Vice President of Operations, and Vice President of Operations (Quebec).

In 1987 he became Vice President and National Director of Purchasing.

Mr. Gregory has been active in Rotary and the Quebec Society for Crippled Children.

In purchasing at McDonald's our relationship with suppliers is quite different from most other companies in Canada. We consider our suppliers as partners and as partners it is our responsibility to ensure they share in the risks and rewards of doing business with our company. So what does risk/reward mean? Simply stated it means that we want our suppliers to be stronger, more daring and innovative than the competition. We want our suppliers to try robotics, create new products and services for our restaurants, generate new ideas in processing and packaging technology. We want suppliers that will take risks, not hang on our every word and wait for direction on how to run their company as it pertains to our business. To these companies will go the rewards.

What do we look for in a potential supplier? We like to know if it is privately owned or a public company. What customers do they presently do business with. Their financial stability, and most important, their reputation in the marketplace, are they a quality company. As well, we like to set objectives and define the philosophy of doing business for our suppliers. Things like open-book costing, the signing of non-disclosure agreements and specifications, allowing us unannounced inspections of the facility at any time. This is all covered in our first meeting with the potential supplier. Next a visit to the facility is arranged with both our quality assurance supervisor and the buyer who is responsible for that particular product. The next step is to have a potential supplier sign what we call a non-disclosure agreement that essentially states that the information exchanged in dealing with us will be kept in confidence. When that is completed we will issue a specification that has to be signed stating the retention of confidentiality and its contents. For any improvements or developments made by that supplier to the product will be come the property of McDonald's Restaurants. Each product that we sell at McDonald's has a specification, perhaps with the exception of Coca Cola and Heinz Ketchup, most other products have specifications that we have developed internally along with our supplier. To those specifications we do not allow any deviations.

Next we request production samples to be made to that specific specification. The samples will be submitted to the appropriate McDonald's laboratory where an analysis will be made in comparison to what is termed the control product or a target product. Upon acceptance of the product by the laboratory a number of restaurants will then be selected to test market the product. The areas of performance we are interested in are the suppliers ability to produce consistent quality on an ongoing basis, and the product's ability to retain its quality after distribution to the restaurants. While this is going on, and prior to a product being test marketed, price negotiations take place. We discuss with our suppliers or potential suppliers what they expect in terms of a profit level per item. Beef or chicken would be cents per pound, buns would probably be cents per dozen buns. Using the open-book costing philosophy, which essentially means that we have access to all the costs that make up the product, we can determine with him exactly what their profit will be. This approach to product costing allows the supplier to pass through to McDonald's, increases or decreases as market conditions warrant. We believe that a common definition for open-book costing applied on a consistent basis in the long term will assure fair pricing and will provide an acceptable level of return for suppliers to commit capital to the business. Without having to look at achieving a bottom line by compromising quality in ingredient make-up or labour composition.

If all the criteria I have mentioned are met, the new supplier becomes part of McDonald's family. And I am proud to say today that 98 cents on every food dollar we spend is spent in Canada on goods produced for us by Canadians, whose only contract with McDonald's Restaurants is a hand shake. We do not have one written contract. Nor do we have any equity interests in any of our suppliers. Our suppliers stand alone and we do not own any part of them nor would we like to get involved in owning

any part of them. You cannot serve two masters. We cannot look objectively at quality and cost when we have an interest in the bottom line.

Let me now give you some idea of the volume of products we will buy this year in Canada for Canadian restaurants.

- Hamburger Patties We have one company that produces all the hamburger patties for McDonald's Restaurants. They have two plants, one in Toronto, and one in Spruce Grove, Alberta. The two plants will produce over 50 million pounds of pure Canadian beef this year.

- Buns This year in Canada we will serve approximately 35 million dozen hamburger buns whether they be Big Macs, McChicken or regular hamburger buns. Today we are building a new plant in Ontario to service our Ontario market and that plant will start off initially producing probably 12 million dozen buns a year, but we will have capacity to produce about 35 million dozen buns a year. We are hopeful it will open in early March or April 1990. It is a single purpose bun plant. The only customer of that plant will be McDonald's Restaurants and it will be located right adjacent to a new distribution centre our distributor's building for us. That's an interesting story because the company that will be making our buns in Ontario is Nestle Corporation and when you talk about a quality supplier they really are.

- Potatoes This year in Canada in terms of raw potatoes we will buy about 190 million pounds, which will be processed into about 85-90 million pounds of fries. The majority of our potatoes come from Western Canada, but we do have a considerable amount coming in from Eastern Canada as well.

- Chicken We should use about 23 million pounds for both Chicken McNuggets and Chicken sandwiches. Cuddy Foods has one plant in London Ontario that produces all of our chicken products.

- Dairy Products We use in excess of 7 million gallons of milk shake mix and sundae mix and about 11 million pounds of cheese this year in Canada.

- Pork We use 5 million pounds of pork for our sausage patties this year from one plant here in Toronto.

- Fish About 4.5 million pounds of North Atlantic cod will be used this year. Again out of one plant in Montreal.

The list goes on and on and if you were to total the grocery bill, our grocery bill for the whole year would come to somewhere around $0.5 billion dollars spent in Canada. Now once we buy these groceries we have to make sure they get delivered to our restaurants as fresh as possible and as quick as possible. We have one company that does all the distribution for us, a company by the name of Martin Brower of Canada and they have 5 distribution centres strategically located, one in Vancouver, one in Calgary, one in Orangeville (we are relocating that one to Toronto) a plant in Montreal, one plant in Moncton. Between those five distribution centres, they will service every McDonald's Restaurant in Canada, including Newfoundland, with delivery twice a week.

And the reason for this is we can ensure to the restaurants continuous supply. We are not relying on other people. And not only that, if we ever had to make a stock recovery, in other words get some product that was not up to standard out of the restaurants -- it would be fully in our control. We know through coding every product, where it would be, which restaurants received it, which distribution centres received it, and how quickly we could stop it from being sold or being used. I think we've got that down to now where in test trials, we can stop a product within 2 hours. Which could some day become very important.

Now what do we see in the future in terms of products and growth? Carson Foods, another one of our Canadian suppliers, has been working all winter on developing a canola-based vegetable oil, that is currently in test today in 200 restaurants in Ontario. We just started a new test product about a month and a half ago with pizza. Four different types of pizza. In Chicago it is doing very well, we are expanding that test to 200 stores. It is sure adding on good incremental sales for us so I would expect you will see pizza some day in Canada in our restaurants. We are also looking into the possibility of introducing a barbecue pork sandwich, along the same format as we had 5-7 years ago on the McRib sandwich.

We feel that the biggest area for impacting our sales in a positive manner is by adding new products to our dinner menu. Dinner is our slowest time of the day. Breakfast and lunch we are very busy but dinner late-night menu could be improved and could add new sales to our restaurants.

Free trade we see as a plus for a good portion of our Canadian suppliers. It is a little too early to get into that yet, but we are very hopeful that it is going to mean positives for Canada. As an example, we could supply our Mac Fries in the U.S. market (we've just gone through this because they were looking for potatoes this year) with substantial savings to our restaurants south of the border.

As well, to speak a little bit about our joint venture with Russia. The negotiations took 12 years. We started negotiating at the Montreal Olympics in 1976 and on April 29, 1988 we signed a joint-venture agreement with the Food Service Administration of the Moscow City Council to open up 20 stores in the City of Moscow. Our first McDonald's Restaurant would be located in the legendary Gorky Street at Pushkin's Square. This restaurant will be the largest McDonald's Restaurant in our chain, with over 700 indoor seats, 200 outdoor seats, and be capable of serving over 15,000 customers daily. It is projected to be our highest volume McDonald Restaurant in the world and scheduled to open on January 31, 1990.

We realized from the start that if we were going to be successful in the Soviet Union long-term, it would be imperative to source as many of our food products within the U.S.S.R. as we could because of foreign currency exchange problems with the ruble. Everything has finally come together to our satisfaction and the plant should be ready for start-up. Again, we are talking about suppliers, who without the help of our partner suppliers around the McDonald's world, we could have never accomplished

this goal.

Closing Remarks

RITA BURAK
Deputy Minister
Ministry of Agriculture and Food

Rita Burak

Rita Burak graduated from York University with a B.A. in political science. She joined the government in 1970 as a secretary and in 1973 she was appointed as a research assistant to the Management Policy Branch of the Management Board of Cabinet.

During her five years with the Management Board Secretariat, Ms. Burak also served as organization policy analyst and executive assistant to the Deputy Minister.

As Director of the Women Crown Employees office for the Ministry of Labour from 1978 to 1981, Ms. Burak was responsible for implementing the government's policy of affirmative action for women employees.

In 1981 Ms. Burak became Executive Director, Finance and Administration with the Ministry of Labour, a post she held until 1985 when she was named Assistant Deputy Minister, Finance and Administration in the Ministry of Agriculture and Food. In this position Ms. Burak was responsible for finance and administration as well as the Foodland Preservation and Financial Programs Division.

In 1987 Ms. Burak became Assistant Deputy Minister, Housing Policy, Ministry of Housing. In this position she was responsible for rent review and housing supply policy.

On May 1, 1989, Ms. Burak was appointed Deputy Minister, Ministry of Agriculture and Food.

We are about to enter a new decade, the last of this century. Ontario agriculture and food has come through two decades of change in policies, weather, markets, social forces, trade and economics -- and bureaucrats. In addition to these policy and economic issues, three themes have evolved: the need to manage change; open and full consultation with all participants in the agriculture and food sector to manage change; and a renewed awareness of the consumer as the final test of our success as farmers, processors, retailers and governments.

The Ministry's priority planning process is acknowledgment that the agriculture and food industry is on the brink of change that must be managed. Successful policy-making and program design depends upon bringing all players into the discussion, even those traditionally on opposing teams.

These themes of change and consultation are not without their risks. The status quo can be comfortable, so we need to have some degree of courage and we need to accomplish goals differently. We need to consider costs and benefits, as well as the environmental and economic outcome of our decisions.

Governments are no longer in a position to simply mandate changes regardless of the industry's views. In turn, the industry cannot evade the considerations or the wishes of our society. The agriculture and food industry is linked to all segments of society. Government policy has to reflect societal concerns. Awareness of the interdependency between the industry and the rest of society is well documented in the discussion paper, Toward 2000.

Frank Claydon's remarks provide an excellent synopsis of the federal policy review process: its directions, requirements and immediate next steps. The consultation process of the federal policy review is an opportunity to ensure the Ontario's agriculture and food community is well-served by the federal level of government.

Policy reviews are not only undertaken by governments. The work of the Ontario Cattlemen's Association represents the views of all cattle producers in their "blueprint" document. The Ontario Pork Producers' Marketing Board spent considerable time with a similar review. The Ontario Chicken Producers' Marketing Board just completed its first two-day session dedicated to policy review. The Ontario Federation of Agriculture will soon hold its annual convention and re-assess its role in the 1990's. Ontario food processors are taking their own look at the future, at their December conference.

To be successful, change must be agreed upon and this requires understanding, clear information, and the recognition that the interests of all participants are better served by moving on when past policies are not working.

Despite awareness of the need to be responsive to the consumer, the Ministry has not previously been a strong advocate of these concerns or dealt with them quickly enough. In fact, no government has focused its agricultural policy on consumers. Policies, programs and regulations have underrated the critical impact of the consumer including their demands, fears, and perhaps most important, their perceptions. Consumers must be participants in policy-making, not just the end-users of our products and services.

From the BST issue to food wholesomeness, we can see the industry responding to consumer views on the impacts of technology, the quality of food, and the processing and packaging of products. In many instances the industry has been responsive to consumer demands and this has been profitable. But, these efforts involve a shift in workloads and changing rationales for business decisions.

Two issues, trade and the 1990 Farm Bill are critical to the viability of the Ontario agriculture and food sector. The 1990 Farm Bill, GATT and the fallout of Free Trade will play a major role in this industry's future. We are in a position right now where both issues are fluid. Yet we cannot ignore the immense impact that they will have, not all of it negative.

The unpredictability of these issues only serves to underline the importance of the three themes filtering through our discussions: the need to manage change; open and full consultation; and the importance of the consumer. While we will include new participants in the future, these three themes involve an extended partnership in which our primary clients, farmers and food processors, remain as important as ever.

The New Policy Making Framework

JEFFREY SIMPSON
Columnist
The Globe and Mail

Jeffrey Simpson

Jeffrey Simpson is the Globe and Mail's National Affairs columnist. He is a frequent contributor to such publications as the New York Times and Saturday Night and makes regular weekly appearances on CBC's "Sunday Report" and appears on other French and English television programs.

He is a graduate of Queen's and received an M.Sc. in International Relations from the London School of Economics.

He has received the National Magazine Award for writing and has been a J.V. Clyne Fellow at the University of British Columbia, a Skelton-Clark Fellow at Queen's and a Distinguished Visitor at the University of Alberta.

His book, "Discipline of Power" received the Governor-General's award for non fiction and his 1981 book "Spoils of Power" was nominated for the 1988 Ontario Trilium Award.

I have been asked to try to shed some light on how decisions are made in contemporary Ottawa, a rather daunting prospect, since this speech is not supposed to provide comic relief. In thinking about how to approach the subject, I was immediately struck by the magnitude of the challenge. Where to start was not really the problem, rather, the problem lies in knowing when and where to stop once you get going, for the subject is vast and complicated.

The more I watch this government, the more I am persuaded that the point of departure for many decisions is the country's fiscal position. An extensive, one-way dialogue of the deaf prevails when discussing the federal deficit. No matter how often politicians speak about it, no matter how often commentators mention it, no matter after how many think tanks and academic studies analyze it -- the public remains blissfully ignorant of the magnitude of the national debt, the size of the deficit and the link between the two.

At the beginning of this decade, the national debt was about $70 billion, it is now nearly $330 billion. Every year, before anything else is spent, the federal government must raise $30 billion in revenues just to pay the interest payments on that debt. We have seen for five years Tory governments try to chop spending -- operating costs of government have increased by an average of 3.6 percent these last five years. This is below the inflation rate -- and steadily and mercilessly raise taxes. And yet, the deficit still remains in absolute terms about where it was when the Tories took office in 1984. In real terms, the deficit is lower, in the sense that five years ago it represented 7 percent of gross domestic product whereas today it represents only 3.4 percent. Still, the interest payments on the national debt constitute the most rapidly rising expenditure item in federal spending, and the total national debt to GDP ratio just keeps rising.

In 1975, the national accounts of Canada were in balance; a decade later they were $30 billion out of whack. It took a decade, therefore, to get into deficit trouble and to pile up a mountain of debt, it will take at least a decade -- and probably much longer -- to escape from the trap.

Just how hard that escape will be was perfectly demonstrated by the last federal budget which flowed from one of the ad-hoc decision-making apparatuses so characteristic of the Mulroney government. Think about the context. The government was re-elected with a majority, the first time since 1949-1953 that such had occurred. Although the Tories had said next-to-nothing about the deficit during the campaign, safely re-elected they began to prepare public opinion for the worst. Ministers were sent across the land to soften up public opinion. A special expenditure review committee (ERC) was established, presided over by the Prime Minister. Privately, the government set the following target for itself: $1 of tax increases for $1 spending reductions. Despite the apparently favourable context, the government failed. It produced a budget with $2 of tax increases for every $1 of spending reductions. There were too many vested interests to protect, too much spending wrapped up in statutory projects, too much inertia.

Now the ERC has been reconvened, quietly this time, to see if it can make more progress on spending reductions. Of course, it becomes more difficult each time because the number of programs yet unaffected grow ever smaller and because the

vested interests yet ignored are usually among the most politically sensitive.

Into this context has come the Goods and Services Tax (GST). At the moment, the debate swirls around the breadth and level of the tax -- important matters to be sure. But I invite you to cast your minds a bit wider and understand that the GST is the government's principal long-term answer to the fiscal problem it faces. Every point of the GST, as now proposed, will raise $2.5 billion, as opposed to $1.7 billion for every percentage increase in the manufacturers' sales tax. The experience of Value Added Taxes in western Europe and the national sales tax in New Zealand has shown that treasurers and finance ministers have found these fiscal instruments irresistible when they need a quick and hefty infusion of cash. My prediction, therefore, is that whatever the GST's initial rate, it will not be very long before the federal Minister of Finance raises it. I would go further. The GST will be the single most important fiscal instrument for revenue-raising since the introduction of the Income Tax at the time of the First World War; a tax, I might remind you, that was to be temporary.

It does not take much insight, under these circumstances, to appreciate that agriculture is not going to get any more money from the Mulroney government. In fact, it will get less. The government's give priorities, recently defined by the priorities and planning committee, are clear for the next year. They are in no particular order: the GST, Meech Lake, abortion, the Atlantic fisheries, and environmental legislation.

Agriculture has fared remarkably well under the Tories for 5 years. True, there was some trimming in the last budget, but in general terms agriculture has received pride of place. When the Tories came to office, federal spending on agriculture was about $3.2 billion; in fiscal 1987-88 it totalled $6.1 billion. For 1988-89, it will fall to $4.6 billion because special programs for western grain farmers are winding down. In this province alone, federal spending in the agri-food sector rose from $282 million in 1984-85 to $464 million in 1987-88. Within the agricultural sector, there were some extremely large federal programs: subsidies for transporting western grain ($663 million), producer subsidies for the dairy sector ($287 million), and $195 million for crop insurance. These sums, of course, do not include indirect spending in the form of import protection which, when added to the direct subsidies, give us the measuring stick called Producer Subsidy Equivalent (PSE). Professor J.C. Gilson estimated that in the dairy sector, this PSE amounted to 81.3 percent in 1986, and averaged 73.7 percent in the period 1982-1986. These kinds of subsidies cannot continue, because they represent a net transfer of wealth from consumers to producers and from taxpayers to producers. They also offend international efforts to liberalize trade, although clearly the federal government will not move until and unless there is progress in the Uruguay round negotiations. To do otherwise would risk furious political retaliation and a severe loss of international markets.

For grains and meat, Canada would indeed like liberalized trade, for dairy products and poultry, covered by supply management, Canada is anxious to preserve the regimes developed. It is, therefore, inevitable that there will be tensions within the agricultural community between east and west, and among producers of different kinds of commodities. These tensions will be fairly reflected inside the federal Cabinet, where western ministers may wish liberalization and Quebec ministers, in particular, will oppose them. I know of no more powerful lobby in Canada than Quebec's dairy farmers. They have literally paralysed half a generation of federal politicians. The comfortable and profitable alliance between Mr. Mulroney and Mr. Bourassa would be severely strained by any radical federal changes in the dairy sector. Managing these tensions will be a supreme political challenge for the Prime Minister who has built his successful political alliance on strength in western Canada and Quebec.

It must be said -- still staying with agriculture -- that the whole review of agricultural policy and spending is being directed by Mr. Mazankowski. No analysis -- superficial or profound -- of federal decision-making can possibly ignore the monumental role Mr. Mazankowski plays. The Prime Minister, and his staff, are inordinately interested in the optics of government which is why they have abandoned press conferences, why they shield Mr. Mulroney in the House, and why they take great care with all the camera angles that will present him to the nation on television. It is, in many respects, a government at an operational level which is run by only a handful of ministers of which Mr. Mazankowski is at the top.

Indeed, the entire federal Cabinet is a kind of amiable fiction. The Mulroney Cabinet meets infrequently, and does almost nothing when it does. The Cabinet is essentially a mini-caucus. Even the Cabinet committees are relatively powerless. The only three committees that really count are priorities and planning, expenditure review and the operations committee, a kind of executive committee of the priorities and planning committee chaired by Mr. Mazankowski. In addition, there are many ad-hoc Cabinet committees, established by Mr. Mulroney and presided over by one of four or five ministers. Mr. Mulroney, the antithesis of Mr. Trudeau in this regard, prefers to keep things loose, to create structures that respond to particular problems. Whereas, it looked on paper as though everything flowed upwards to Mr. Trudeau, in fact his Cabinet structure allowed for plenty of de-centralization and Cabinet committee chairman carried great clout. Under Mr. Mulroney, the structure on paper looks highly de-centralized, whereas in fact, the only unifying aspect of the entire structure is that each of the committees, especially the ad hoc ones, reports to only Mr. Mulroney.

I mention Mr. Mazankowski's influence because it helps situate the debate about agriculture. Mr.

Mazankowski, coming from Alberta, is acutely aware of the political importance of the farm vote to the Tories' political fortunes. Across the west, the Tories both provincially and federally have all sorts of political problems in the cities, except Calgary. They remain exceedingly strong, however, in the rural regions. Rural Canada is indispensable for the Tories continuing in office. They cannot win only with rural Canada, but they cannot win without it.

Therefore, I look for an extended flanking movement, or massaging to repeat a phrase I used in a column this week, on agriculture chipping away here and there, restructuring this or that program, and trying wherever possible to get provinces to pay more of the freight in this area of shared jurisdiction.

For this too is now part of federal decision-making: how to unload some of the fiscal burden onto the provinces. You can see it in post-secondary education, in crop insurance, in immigration. I think you will see more of it in agriculture. This trend fits a pattern I have observed over the years in Ottawa, a pattern from which the Tories are not immune. In opposition, parties tend to make allies with whomever is opposing the government, which means within the context of Canadian federalism at any given point in time certain provinces. They usually cry to the opposition parties, that the federal government is being arrogant, running roughshod over provincial concerns, cutting the regions adrift, and the like. Once the opposition party passes to government, however, they very slowly begin to eat their rhetoric. The empire-builders in the federal civil service do their work through briefing books and whispered conversations, and, more important, federal ministers get tired of the apparently endless bitching by their provincial counterparts. Slowly and frequently imperceptibly, there grows a desire to flex muscles. I think some of this pattern is now at work in Ottawa.

I want to close these random comments about decision-making in Ottawa with a word about a subject which at first glance has absolutely nothing to do with any of what I have been speaking about, let alone agricultural spending. But in the real world of Ottawa, Meech Lake touches everything.

It has been my observation over many years in Ottawa that nothing throws a larger monkey wrench into federal decision-making than a full-blown crisis of national unity in whatever form. Make no mistake about it -- Meech Lake and what surrounds it, namely an exceptionally sour mood in the country -- constitutes a full-blown national unity crisis. The Prime Minister, in these circumstances, quite properly becomes transfixed by the problem. His preoccupation is then shared by his staff and by senior ministers. Other important items get secondary treatment, and problems are often left to fester. As long as Meech Lake remains on the table -- or indeed if Meech Lake fails, the picking up of the pieces thereafter -- is going to preoccupy this government, gum up the decision-making process and sap the energies of senior ministers of the Mulroney government.

I hope my comments have shed some light on what is happening and what is likely to happen in Ottawa. I have shied away from firm predictions, because I long ago learned these are exceedingly dangerous. The unexpected is the only thing to be expected in covering government.

QUESTIONS AND ANSWERS

Food Wholesomeness - Challenge and Response

Q. Question for Dr. Brown.
Many completely reject all the research done by competent scientists. How do we overcome this?

A. There are some people who will never accept scientific evidence. We must focus our attention on communicating with consumers. We have been effective in this area but could be more so.

Q. Question to Dr. Graff.
Would you recommend supply management in your dairy industry in the U.S.?

A. We've been talking about supply management in the United States long before Canada adopted it. There is serious discussion about supply management in the U.S. but when milk prices are high, as they are now, interest drops. I would be surprised if the new Farm Bill contained a supply management plan.

Q. Roy Maxwell, Ontario Chicken Board.
Question for Mr. Gregory.
U.S. McDonald's are asking egg suppliers about their production practices from an animal welfare point of view. Are McDonald's Canada planning a similar survey?

A. No but our supplier, Cuddy Foods, is. It really hasn't been an area of interest in Canada as yet. It probably will be and we should have a reply ready.

Q. Chuck Jacobs, OMAF.
Question for Mr. Gregory.
Are McDonald's considering adding health food items to their menu, such as wheat buns, less deep fried desserts, lower sodium, for example.

A. Yes. We are trying to make our foods more nutritious. We do not use monosodium glutamate. We've reduced our sodium content in most of our products. We introduced salads a year and a half ago. There is not a real high demand for whole wheat buns at McDonalds. We've tried them. Low fat milkshakes is something we are working on. I think it may be offered because there is no change in the taste of the milkshake and it is a little bit better for you.

Q. Daniel Thompson, OMAF.
Question for Dr. Brown.
Where should we direct our first efforts regarding consumer information and education in the food wholesomeness issue?

A. Our produce safety kits have been directed at the retail personnel in the produce departments of the stores. They interface with consumers. It is not going to be cost effective for us to try and go directly to the consumers. The other critical area are the food professionals - the dieticians, the health workers - which we believe are the second priority. The third priority would be the media. Starting perhaps with the agricultural media and the rural media.

Questions to the Hon. David Ramsay

Q. I just wanted to make a statement on behalf of the farmers. Unfortunately I find that we are fast moving towards a position of being part-time farmers and full-time employees off the farm, and I have a great deal of concern about this. The only other thing that is taking place is that if we do not work off the farm, then our wives and children carry out the efforts to continue to subsidize the agricultural production for the consumers' benefit and I think that I would like to see you, Mr. Minister, as a representative of a major agriculture-producing province in Canada, take a very strong position on agriculture as we are going to be affected through the Free Trade Agreement and through GATT.

A. Thank you and I hope that is the message that we receive today. I think it is obviously very important that Ontario and Canada take a very strong position with the rest of the world with respect to how we do business in this industry.

Q. The federal government is making noises about marketing boards being dismantled. Is that a possibility?

A. I don't think so. I think there is enough flexibility in the marketing board structure to start to see some change. I think we'll have to see a change and we are involved, as you know, with our Food Industry Advisory Committee. We are working with processors and producers to talk about how we can prepare ourselves and be adaptive to the new trading environment. I think both sides are realizing that we can't keep our head in the sand. Those good marketing processes that we have developed are uniquely Canadian being based upon Canadian rural values. While still good and worth defending, these have to be adapted for the future I think our Ministry can play a big role in helping both parts of our agricultural industry work together to be adaptive and move along so that we can be competitive in the world.

Q. Can you just give me a couple of examples of how Canadian food processors are going to handle the poultry and dairy products situation?

A. You are asking me to sort of pre-judge discussions that are going on right now. We have our Food Industry Advisory Committee which will be submitting a report to the Hon. Monte Kwinter and myself probably within the next 6 weeks and we will be taking that advice and preparing a Cabinet Submission to help both sides of the industry face the 90's.

Q. The question I have for you is a comment from you on a previous speaker's statement. There was a suggestion that representatives from the federal and provincial governments were not being as forceful in their support of trade practices or arguments against trade infringements, i.e. countervails, etc., as they were in the past -- especially in the federal end because of their desire for free trade. Do you view your Ministry as being as strongly in charge of trying to protect the agricultural fabric that we have in terms of trade practices now as you were before, or are you accepting the accusation that has been made here earlier?

A. No, I think we are more involved today than we were before. I think a lot of people are looking at some of the immediate results of free trade. My sense, when I speak to trade and marketing people in our Ministry, is that the federal government is looking for more input from Ontario and the other provinces in preparing themselves for the Uruguay Round of talks that is presently underway. There may have been a feeling that the negotiators of free trade knew it all. I think maybe there are some surprises there as you see some of these decisions come down against us. I find there is a much more sense of openness by federal negotiators to get the input from the different provinces. Our people have been working very closely with them stating very forcefully our position. As I said in my speech, we are going to be sure that we are represented as a province at the binational panel in regards to the pork countervail and also with the GATT Round of discussions on milk and yogurt. I think you'll find by the rhetoric of Mr. Mazankowski that we are toughening our resolve. I went to see him a couple of weeks ago and I told him that I want to take a bigger role. That's what the people in our industry in Ontario were asking of me. I would encourage my provincial counterparts to do the same. I think we have a fight here and you've got to be strong.

Q. If you could continue on with that, do you see that there is a structure where the commodity boards have a role to play with you? One of the problems we have (those of us that are involved with the commodity boards) is we don't know how we are going to work with the Ministry in terms of addressing these trade irritants and countervails. I'm wondering if there is a structure in place that we in the commodity boards are not aware of? Are you in the throes of adopting one, and if so, can you comment on how that's going to translate on up to the federal scene?

A. I can see the future a little bit better because in working with our Food Industry Advisory Committee, we realize the necessity of starting to have the same type of group, processors and producers, working together commodity-by-commodity. I think that's the structure that we are going to implement and we already have that underway with vegetables. I think we'll start to see that with other industries.

L'AGRO-ALIMENTAIRE
REGARD VERS L'AVENIR

ACTES

DE LA
CONFÉRENCE SUR LES PERSPECTIVES
DE L'AGRICULTURE EN ONTARIO

1989

Ontario
Ministère de
l'Agriculture et
de l'Alimentation
David Ramsay, Ministre

PRÉFACE

La publication "L'agro-alimentaire : regard vers l'avenir" résume la quintessence des discussions qui se sont déroulées les 7 et 8 novembre 1989. On y retrouve l'exposé des conférenciers invités et leurs réponses aux questions posées par l'auditoire. Enfin, on y récapitule le document de travail intitulé "Perspectives de l'agriculture et examen des politiques" préparé par la Direction de l'économie et de la coordination des politiques du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario.

Assistaient à la conférence des producteurs, des représentants d'associations agricoles, des membres d'offices de commercialisation, des transformateurs, des grossistes, des détaillants, des délégués d'associations commerciales et de groupements de consommateurs, de même que des politiciens, des financiers, des investisseurs, des universitaires, des lobbyistes et des journalistes. En tout, environ 400 personnes étaient présentes à l'événement.

Les politiques, les stratégies et les problèmes décrits par les conférenciers ont montré aux participants la direction empruntée par l'agro-alimentaire, offert des solutions de rechange aux difficultés existantes et encouragé une plus grande conscience ainsi qu'une meilleure compréhension du point de vue et de la position des différents intervenants. La diversité des délégués a élargi la portée des discussions et présenté aux décideurs de l'industrie d'autres aperçus sur la manière dont évolue leur milieu.

La conférence avait pour thème "A l'aube des années 90". D'éminents conférenciers se sont penchés sur des tendances, des possibilités, des questions et des problèmes précis qui forgeront le secteur agro-alimentaire de l'Ontario au cours de la prochaine décennie. Ce thème avait été choisi en fonction de l'examen des politiques entrepris aux deux paliers du gouvernement. Le document de travail "Vers l'an 2000 : tendances et conséquences" explique le mécanisme d'établissement des priorités du Ministère. Le gouvernement fédéral a dévoilé son propre document de travail, "Bâtissons en coeur" à la conférence même. Cette dernière s'est d'ailleurs avérée l'occasion rêvée, pour le Ministère et les intervenants, de discuter les grands problèmes qui affecteront le secteur au cours des cinq à dix prochaines années. Même si les conférences sur les perspectives auront d'autres thèmes, chacune perpétuera le processus de consultation entre les différentes composantes du circuit agro-alimentaire.

On peut se procurer des copies supplémentaires de la présente publication en écrivant à :

Direction de l'économie et de la coordination des politiques
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario
Édifices du gouvernement, Queen's Park
Toronto (Ontario)
M7A 1B6

Also available in English

ISSN No: 1180-1824

AHEAD

A LOOK AH

EAD

D

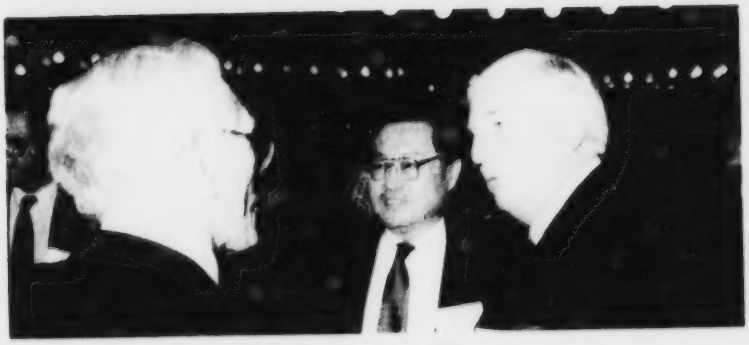


TABLE DES MATIÈRES

Page

L'agriculture ontarienne à l'aube des années 1990 : Karl Meilke 3

Les perspectives économiques générales des années 90 : Arthur Donner 7

Les objectifs stratégiques des producteurs pour les années 90 : Douglas Livingstone 12

La politique agricole de l'Ontario au cours de la prochaine décennie : L'honorable David Ramsay 16

Priorités nationales de la prochaine décennie : Frank Claydon 19

Les défis de la technologie : Truman Graf 24

Salubrité des aliments - Défis et réponses

- Exigences de la vente au détail : Larry Ross 26
- Réponses du transformateur : Blaine Long 29
- Réponses du producteur : John Brown 31

Concepts et techniques d'achat - à la manière McDonald's : Hal Gregory 36

Allocution de clôture : Rita Burak 39

Conférencier au banquet : Jeffrey Simpson 41

Questions et réponses 45

L'agriculture ontarienne à l'aube des années 1990

KARL MEILKE
Professeur
Université de Guelph

Karl Meilke

Karl Meilke est professeur au département d'économie rurale et de commerce de l'Université de Guelph. Il s'est joint au corps professoral de la faculté en 1973 après avoir complété un doctorat en économie rurale à l'Université du Minnesota. Dans le cadre de ses recherches, il évalue les conséquences des politiques agricoles nationales et internationales sur le marché mondial des produits agricoles. Il est également secrétaire de l'International Agricultural Trade Research Consortium.

Si l'agriculture ontarienne a survécu aux années 80, peu de gens réfuteront qu'elle a traversé une décennie difficile, notamment dans le secteur des céréales et des oléagineux où les états-nations, à grands coups de subventions, et une demande internationale maussade se sont combinés pour déséquilibrer l'offre et la demande pratiquement jusqu'au point de rupture. Consécutivement au rétrécissement du marché et aux possibilités de moins en moins nombreuses, la valeur des terres et des bâtiments agricoles a diminué de 27 pour cent en Ontario. Ainsi après avoir atteint un sommet en 1981, c'était un creux record qu'elle enregistrait en 1987. L'avoir net total des agriculteurs ontariens s'est effondré de près de 8,3 milliards de dollars durant la même période, tandis que la richesse du secteur agricole reculait d'une somme dépassant le revenu agricole net de près de 6 pour cent. Dans le secteur des viandes rouges, le subventionnement a également posé un problème, mais ici il s'agissait surtout de la compétition à laquelle se livraient les provinces. De nouvelles expressions comme le relèvement du soutien ou l'aide indirecte se sont ajoutées au vocabulaire de la politique agricole. En outre, les producteurs et les transformateurs de viande rouge se sont retrouvés aux prises avec des droits compensateurs sur les porcins et la viande de porc, et même vu planer cette menace sur les bovins et le boeuf.

Des signes encourageants semblent néanmoins indiquer que le plus fort de la vague est enfin passé. Sept points m'incitent à faire cette déclaration. En premier lieu, de 1986 à 1988, le revenu agricole net réel pour l'Ontario (corrigé pour l'inflation) a dépassé de plus de 22 pour cent celui enregistré au cours des trois premières années de la décennie, en partie quoique pas entièrement à la suite d'une hausse des paiements directs du gouvernement fédéral aux producteurs. Deuxièmement, la valeur des terres a atteint son plus bas niveau en 1987 et commencé à remonter la pente en 1988. En troisième lieu, la dette agricole ne dépassait plus le revenu agricole que de 4,5 fois en 1988, contre 11,5 fois en 1982. Quatrièmement, pour la première fois dans l'histoire, sous la tutelle du GATT, les gouvernements nationaux ont accepté de négocier des réductions importantes quoique progressives aux mesures de soutien et de protection qui faussent les échanges. Cinquièmement, l'accord tripartite national sur la stabilisation du prix des viandes rouges a fixé des limites aux subventions provinciales. Sixièmement, l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis comporte un mécanisme qui contribuera à régler les litiges et à trouver de meilleures solutions aux problèmes de commerce bilatéral avec notre plus important partenaire commercial. Enfin, une forte sécheresse a éliminé la plus grande partie des lourdes réserves de céréales et d'oléagineux qui avaient affligé les années 1980.

De toute évidence, personne ne sait ce que l'avenir nous réserve pour la prochaine décennie, mais sans doute de nouvelles possibilités et de nouveaux défis verront-ils le jour. J'aimerais parler brièvement de quatre éléments qui, à mon avis, exerceront une influence déterminante sur le circuit agro-alimentaire ontarien au cours des années 1990. Il s'agit de la tendance à long terme du prix des produits, des négociations du GATT, des questions "vertes" et de la technologie.

Commençons par la tendance à long terme du prix des produits. La croissance de l'offre mondiale de blé, de céréales secondaires et d'oléagineux a été remarquablement stable durant la décennie 1980 et ne dépassait que légèrement le taux enregistré entre 1960 et 1970, malgré la faiblesse historique des prix sur le marché. Cette croissance moyenne cache néanmoins les fluctuations annuelles, le taux de croissance relatif et la variation de l'offre et de la demande qui jouent un rôle si important dans la détermination des cours annuels. Le taux

d'utilisation des stocks donne un bon indice de l'équilibre relatif qui existe entre l'offre et la demande et le marché international des grains. En 1986, ce taux avait atteint un sommet historique de près de 30 pour cent pour les céréales secondaires. Toutefois, la grave sécheresse de 1988, l'a ramené à un chiffre plus raisonnable de 6 pour cent en 1989-1990 et porté celui du blé à un creux de 21 pour cent. La décennie se termine donc sur une note optimiste avec un marché des céréales dans une position qui pourrait donner lieu à une croissance intéressante à n'importe quel moment de la nouvelle décennie. Je perçois peu de signes de la catastrophe malthusienne prédite par divers oiseaux de mauvais augure. Par définition, l'agriculture est une industrie cyclique, à deux sécheresses de distance de l'escalade des prix et à deux récoltes record de distance de l'effondrement des ventes. Cependant, le prix réel des céréales, corrigé pour l'inflation, a affiché une tendance à la baisse au cours du dernier siècle. Depuis 1950, le prix réel du maïs en Ontario a baissé d'en moyenne 1,8 pour cent environ par année, tandis que celui du soja s'est affaibli de 1,6 pour cent. Il faut bien comprendre qu'en dépit de ce recul, les agriculteurs ont amélioré leurs conditions de vie par l'adoption de nouvelles techniques et une expansion de la superficie de la ferme familiale type. Ces tendances devraient se poursuivre. La faculté d'adaptation de l'agriculture ontarienne est un atout majeur lorsqu'il s'agit de réagir aux signaux lancés sur le marché et de tirer parti des technologies nouvelles. Nous pouvons varier la production des principales grandes cultures comme le maïs et le blé, et recourir à une gamme incroyable d'autres cultures. Nous sommes également prêts à expérimenter de nouvelles productions végétales et avons la possibilité d'utiliser les céréales pour l'alimentation animale si les conditions s'y prêtent. A mon avis, la vitalité à long terme du circuit agro-alimentaire de l'Ontario dépendra fortement de l'issue de la ronde actuelle des négociations commerciales.

Récemment, les ministres de l'Agriculture, notamment ceux de la Communauté européenne, ont reconfirmé que le but premier de l'Uruguay Round était de parvenir à une réduction substantielle et énergique des mesures de soutien ou de protection qui faussent les échanges. Si l'issue définitive de cette ronde de négociations du GATT est inconnue, il semble probable qu'elle donnera au moins lieu à trois conséquences. Tout d'abord, on atténuera sensiblement les mesures de soutien qui faussent les échanges en concluant des obligations contractuelles de manière à réduire les subventions sur les marchés nationaux et d'exportation. Deuxièmement, les agriculteurs aux coûts les plus faibles profiteront d'un meilleur accès aux marchés grâce à l'affaiblissement de divers obstacles à l'importation. Enfin, des modifications aux articles et aux codes du GATT régiront davantage l'emploi de politiques qui perturbent les échanges par le Canada et surtout par les autres pays.

Je pense que l'Ontario a beaucoup à gagner de ces négociations, car à la base de sa production agricole se trouvent les céréales, les oléagineux, le porc et le boeuf. Ces produits représentent près de 50 pour cent des recettes en espèces et ont généralement été moins subventionnés au Canada qu'ailleurs, beaucoup moins notamment que dans beaucoup de pays du Tiers-Monde qui nous font concurrence. Le secteur horticole, qui génère 15 pour cent des recettes agricoles en espèces de l'Ontario, devrait subir davantage l'influence de l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis. Toutefois, la réduction accélérée des tarifs douaniers réclamée pour ces cultures dans le cadre de l'Accord montre clairement que nous nous heurterons à la compétition de certains produits horticoles et floricoles. Les groupes qui redoutent sans doute le plus la libéralisation des échanges sont les secteurs qui recourent à la gestion de l'offre et expliquent 30 pour cent des recettes agricoles en espèces. Cependant, même ces producteurs pourraient faire concurrence aux prix mondiaux si ceux-ci n'étaient plus faussés, par exemple après libéralisation complète des échanges. Malheureusement, on assistera vraisemblablement plutôt à une forme quelconque de libéralisation partielle, dont les résultats pourraient s'avérer problématiques pour ces industries.

Le résultat final pour les secteurs qui appliquent la gestion de l'offre dépend des négociations sur l'accès aux marchés et des modifications apportées à l'article XI du GATT, qui autorise actuellement la restriction quantitative des importations pour les produits visés par des programmes nationaux de gestion des approvisionnements. Les agriculteurs de l'Ontario aimeraient éclaircir la terminologie et clarifier la portée de l'article XI, surtout en ce qui concerne les produits "similaires", car on éliminerait ainsi les incertitudes qui entourent actuellement cette question.

Quelles que soient les difficultés que laisse entrevoir la libéralisation des échanges, il ne faut pas non plus sous-estimer les gains qu'on pourra retirer d'une telle réalisation. Selon Roningen et Dixit, une libéralisation complète et une économie de marché industrielle déboucheraient sur un gain net de 35 milliards de dollars, dont 2,6 milliards iraient au Canada. Il est important de souligner qu'il s'agit d'un gain net, après compensation des pertes subies à la suite des modifications apportées aux politiques qui faussent les échanges. La question la plus épineuse est sans doute de déterminer la forme de soutien du revenu qui, selon le GATT aura un effet neutre sur les échanges. Pourtant, il s'agit du point le plus important que doivent résoudre les négociateurs.

A cet égard, beaucoup préconisent un régime du type "feux de circulation", à savoir des politiques rouges, jaunes ou vertes. Les premières fausseraient les échanges et devraient être traitées en priorité lors des négociations afin d'en déterminer puis d'en restreindre et finalement d'en interdire l'usage. Les programmes jaunes auraient le potentiel de perturber

les échanges, mais pourraient être jugés acceptables s'ils répondaient à des critères précis. Enfin, les politiques vertes n'auraient aucun effet sur le commerce. De toute évidence, le Canada s'intéresse surtout aux programmes de stabilisation "jaunes" et aux restrictions quantitatives des importations de couleur rouge qui constituent la base des programmes de gestion de l'offre.

Du point de vue du circuit agro-alimentaire ontarien, la solution idéale en ce qui concerne les pourparlers sur la libéralisation des échanges comprendrait les éléments qui suivent. En premier lieu, l'interdiction des subventions à l'exportation; deuxièmement, une forte réduction des subventions nationales qui faussent les échanges, combinée à une entente selon laquelle les programmes de sécurité à faible portée seraient jugés neutres; troisièmement, une consolidation du code du GATT sur les subventions, ce qui aiderait le Canada à régler ses litiges bilatéraux avec les États-Unis; enfin, mais uniquement du point de vue des producteurs, la légalisation des restrictions quantitatives des importations pour une vaste gamme de produits similaires quand il existe un programme efficace pour contrôler la production nationale.

Quelle que soit l'issue des négociations sur le commerce, une autre série de questions pourraient dominer le calendrier politique aussi bien en Ontario que sur la scène internationale. Il s'agit des questions "vertes" qui regroupent de nombreuses choses, notamment la salubrité des aliments et la nutrition, les problèmes environnementaux commela contamination des eaux souterraines, l'homologation, la réglementation et le contrôle des pesticides et de leurs résidus, les nuisances olfactives, la préservation et l'amélioration de l'habitat rural, la déontologie et l'innocuité des produits biotechnologiques, le bien-être des animaux et la conservation du sol de même que la pérennité de l'agriculture. L'éducation, la recherche et les communications joueront un rôle déterminant à cet égard. Tous les membres du circuit agro-alimentaire devront collaborer pour évaluer les coûts, les avantages et les risques des stratégies de rechange, se montrer très persuasifs et rendre leurs arguments aussi compréhensibles que possible aux décideurs publics, y compris aux 97 pour cent de la population qui ne font pas partie de l'agriculture.

Malgré cela, le circuit agro-alimentaire se heurtera fréquemment à ceux qui partagent un point de vue différent et perçoivent autrement les risques et les bénéfices en jeu. Le circuit agro-alimentaire doit montrer à tout prix qu'il est prêt à faire des concessions et à contribuer de façon constructive à la résolution des problèmes, au lieu de s'obstiner à maintenir le statu quo. Je prévois pour les agriculteurs de l'Ontario un avenir où ils feront l'objet d'une surveillance beaucoup plus étroite qu'aujourd'hui par la société. Ils devront peut-être désormais respecter des pratiques culturales bien précises pour profiter des paiements fédéraux. Certains problèmes pourraient être résolus par l'imposition de quelques facteurs de production, leur prohibition et (ou) une aide quelconque qui favoriserait l'adoption de pratiques jugées inoffensives. Les questions "vertes" n'auront pas seulement une incidence sur la production primaire, mais sur les transformateurs et les détaillants. De fait, dans certains domaines, on pourrait dire que ces questions nous indiquent la direction à suivre. Les consommateurs chercheront de plus en plus des aliments sains, frais, salubres, commodes ainsi qu'emballés et transformés d'une manière qui ne détériore pas l'environnement.

Les questions "vertes" soulèveront sans doute d'autres difficultés au niveau des échanges internationaux. Ainsi, on interdit déjà l'importation de boeuf provenant de bovins à qui on a administré des hormones de croissance. Cette interdiction repose-t-elle sur des craintes médicales légitimes ou ne constitue-t-elle qu'un obstacle supplémentaire au commerce? Les agriculteurs de l'Ontario qui écoulent certains produits devraient-ils jouir d'une protection à la frontière parce qu'ils ne peuvent avoir accès à la gamme complète de produits agrochimiques? Devraient-ils profiter d'une telle protection ou de subventions du gouvernement parce qu'ils sont tenus d'utiliser des dispositifs anti-pollution coûteux? Ces questions domineront sans doute l'ordre du jour international beaucoup plus que les questions habituelles de protection. Il n'existe pas de réponse toute faite, mais la coopération internationale, voire un certain contrôle des politiques possibles à l'échelon national, s'avérera nécessaire si on veut vraiment les résoudre. A cet égard, les huit comités qui s'occupent de l'harmonisation des normes techniques entre le Canada et les États-Unis dans le cadre de l'Accord de libre-échange pourraient servir de modèle au GATT, ce qui facilitera le traitement de quelques questions d'une incroyable complexité.

Le quatrième point a trait à la technologie. Les conséquences du virage technologique sont plus faciles à évaluer dans le secteur des céréales et des oléagineux. Au cours des 28 dernières années, la croissance de la production de maïs, de blé et de soja en Ontario s'est remarquablement stabilisée à 1,3, 1,7 et 1,1 pour cent respectivement par année. Un tel taux de croissance est nettement inférieur à celui enregistré dans les 12 pays de la CE, pour des raisons apparentes, mais il demeure plus élevé que celui relevé aux États-Unis durant les années 1980. Il faut bien comprendre que les hausses de rendement et divers investissements qui contribuent à accroître la productivité sont nécessaires, du moins en partie, pour compenser les conséquences de la réduction du prix réel des grains et pour préserver la valeur de l'actif des agriculteurs. Avec l'avènement de la biotechnologie, le virage technologique devrait s'accélérer et puisque la technologie demeure avant tout un dérivé de la recherche, il est impérieux que l'Ontario maintienne et améliore ses efforts de recherche et l'infrastructure pertinente. A une époque de nouvelles restrictions matérielles, le financement de la recherche est la proie rêvée des coupures

budgétaires, mais on pourrait dire qu'il s'agit d'un gain à court terme qui débouchera sur un problème à long terme.

Il faut convaincre la population et les décideurs du secteur privé que la recherche agricole est très rentable et rapporte à long terme en augmentant l'avoir national. En outre, on ne devrait pas limiter la recherche à la physique et à la biologie. La biotechnologie pourrait exercer une profonde influence sur le marché agricole, sur la structure de l'agriculture primaire et de la transformation ainsi que sur les relations entre les prix. Ainsi, que sait-on des conséquences potentielles du recours à la STB et à la STP sur le marché international des céréales, des oléagineux, du porc et des produits laitiers? Nous en savons beaucoup moins au sujet de leur incidence sur la santé humaine qu'au sujet de leurs effets sur la physiologie des porcins et des bovins laitiers. Il faudra intensifier et améliorer les recherches sur les mécanismes de production, notamment l'agriculture alternative, les répercussions de la technologie sur les marchés et les exploitations agricoles, bref sur l'homme, la création de nouveaux produits et les problèmes environnementaux pour que l'agriculture reste concurrentielle sur un marché international de plus en plus exigeant et à la globalisation croissante.

Sans doute aurez-vous remarqué que je n'ai encore rien dit au sujet de la revue des politiques nationales. Cette revue semble animée par le désir de replacer les politiques agricoles du Canada dans une autre optique que la protection des agriculteurs, en vue d'une expansion générale du circuit agro-alimentaire. Ceci ne signifie pas que le gouvernement abandonnera l'agriculture, mais qu'il redéfinira son rôle. La conclusion prochaine de l'Uruguay Round et cet examen des politiques nationales crée un véritable climat d'incertitude et beaucoup d'angoisse. Cependant, il s'agit d'une occasion unique de faire progresser l'agriculture sur tous les marchés des économies industrialisées, pas seulement au Canada, de la faire passer d'une compétitivité obtenue grâce au subventionnement à des taux destructeurs à un système actionné par le marché. Je crois que l'Ontario a la capacité de relever les défis des années 1990. L'Ontario jouit du meilleur climat du Canada et compte des producteurs primaires efficaces, des associations agricoles et des gouvernements qui assument leurs responsabilités, des institutions de recherches créatrices, pratiquement la moitié des fabricants d'aliments et de boissons du Canada, tout cela dans une zone qui sera bientôt libre de tarifs douaniers, à deux pas d'un marché ou se concentrent 270 millions des plus riches consommateurs de la terre.

Perspectives économiques générales des années 90

ARTHUR DONNER
Économiste-conseil

Arthur Donner

Arthur Donner est économiste-conseil, chroniqueur, de même que professeur auxiliaire d'économie à l'Université York. Il a fait ses études en économie et en finances à l'Université du Manitoba, ainsi qu'à l'Université de Pennsylvanie (Wharton School), et il a obtenu son doctorat en 1968. Il a été membre du personnel de recherche de la Federal Reserve Bank of New York et de la Prices and Incomes Commission, de même que professeur d'économie à la Temple University, à la City of University of New York, à l'Université McMaster et à l'Université de Toronto.

Il a publié des études dans les domaines de l'économique du travail, du commerce, des finances, des communications et de la macroéconomie. Au cours des quinze dernières années, il a préparé des revues trimestrielles et d'autres études spéciales sur l'économie canadienne pour le compte de la Research Securities of Canada Ltd. (maintenant Andras Research Capital).

Introduction

Mes propos porteront principalement sur un certain nombre de forces internationales et économiques qui transforment et transformeront rapidement l'économie de l'Ontario.

Une évolution rapide de l'environnement international rend la tâche plus difficile à l'Ontario et à sa main-d'oeuvre. Les entreprises multinationales élargissent de plus en plus leur rayon d'action car la révolution des communications et la réduction des barrières au titre des investissements et du commerce les incitent à planifier et à intégrer leurs opérations dans une perspective internationale. De nos jours, les multinationales sont, il faut le constater, davantage à même que par le passé de rechercher et de tirer profit de régions géographiques où les coûts salariaux sont moinx élevés. En outre, le grand nombre de réductions tarifaires importantes, au cours des 25 dernières années, ont eu pour conséquence que les mesures tarifaires imposées par le Canada n'incitent plus aussi fortement ces entreprises à investir dans notre pays.

L'une des manifestations de l'évolution de l'environnement international est l'accroissement marqué des exportations sur l'Amérique du Nord par les quatre tigres asiatiques (à savoir Taïwan, la Corée, Hong Kong et Singapour), pays qui non seulement réussissent à produire et à commercialiser des produits industriels faisant appel à des techniques de bas de gamme, mais également à fabriquer un vaste éventail de produits faisant appel à des techniques de haut de gamme.

D'autres nouveaux défis commerciaux émaneront de l'Accord de libre-échange conclu avec les États-Unis et des négociations qui se déroulent, à l'heure actuelle, dans le cadre du GATT qui, pour la première fois, portent principalement sur le commerce des services.

En conséquence, l'Ontario n'a d'autres choix que de relever ces défis internationaux en privilégiant l'innovation, la formation de sa main-d'oeuvre et la compétitivité. Dans mon allocution, j'entends aborder un certain nombre de ces thèmes et conclure avec quelques commentaires sur les forces macro-économiques avec lesquelles nous devrons composer dans les années 90.

L'importance accrue de l'économie internationale

Presque tous les indicateurs économiques usuels le confirment, le rendement du Canada, au cours des années 80, a été fort remarquable. Tout comme les États-Unis, le Canada a bénéficié d'une période d'expansion économique de sept ans, marquée par un taux d'inflation relativement stable et un taux de chômage à la baisse. À l'échelle nationale, le taux de chômage au Canada a atteint son apogée en décembre 1982, à savoir 12,8 pour cent, et l'indice des prix à la consommation a atteint un sommet de près de 13 pour cent (extrapolé sur un an) au cours des second et troisième trimestres de 1981, alors que le Canada était secoué par la récession la plus profonde de tous les pays industrialisés.

Les rajustements économiques déchirants qui ont découlé de cette grande récession ont semblé stabiliser le taux d'inflation du pays entre 4 et 41/2 pour cent au cours de la période de 1982 à 1988. Les tensions inflationnistes se sont ravivées au Canada en 1989, l'augmentation annuelle de l'indice des prix à la consommation atteignant un sommet de 5,4 pour cent en juin 1989.

Cependant, malgré cette relativement longue période d'expansion économique, l'économie

canadienne doit maintenant relever des défis importants, au plan de la compétitivité, défis qui sont d'origine étrangère. La valeur du dollar canadien s'est appréciée de quelque 17 pour cent par rapport au dollar américain au cours des deux dernières années. Cette seule appréciation du dollar se répercute de façon très importante sur la capacité des producteurs de l'Ontario de vendre leurs produits tant sur les marchés canadien qu'américain. En outre, les gouvernements des états américains, le Congrès et les entreprises multinationales ont adopté une attitude beaucoup plus agressive, au cours des années 80, et les gouvernements n'ont pas hésité à imposer des droits compensateurs et à adopter des lois privilégiant des sanctions commerciales afin de contrer ce qu'ils qualifiaient de subventions ou de mesures déloyales. Enfin, l'Accord de libre-échange avec les États-Unis est maintenant en oeuvre et cet accord colore quelque peu cette nouvelle attitude d'agressivité manifestée par les gouvernements et les entreprises des États-Unis.

Aux termes des lois commerciales américaines, les exportations canadiennes sur les États-Unis sont assujetties à des droits compensateurs s'il est établi que l'exportateur a bénéficié d'une subvention pouvant porter préjudice à une entreprise ou à une industrie américaine. La seule modification, aux termes de l'Accord de libre-échange, est la mise sur pied d'un groupe binational qui, essentiellement, a remplacé le processus d'appel, en dernier recours, aux tribunaux américains.

En bref, il demeure que la quasi-totalité des mesures industrielles que le Canada pourrait prendre sont susceptibles d'être contrées par des mesures de représailles américaines.

L'Europe de 1992 : manifestation importante de la mondialisation de l'économie

D'ici 1992, la Communauté économique européenne (CEE), qui regroupe 12 pays, constituera presque un marché commun intégré. Les entreprises et les gouvernements canadiens devraient s'intéresser fort sérieusement à cette évolution, même si le principal partenaire commercial du Canada demeure les États-Unis.

En 1992, la CEE mettra en oeuvre un grand nombre des idées originales énoncées dans le Traité de Rome de 1957. Par exemple, la Communauté adoptera une convention commune au titre des brevets, de même que des normes communes à l'égard des produits. Les gouvernements, afin de satisfaire à leurs besoins, s'approvisionneront moins auprès de leurs entreprises nationales et il y aura une certaine harmonisation des normes du travail (par exemple, des heures de travail, du salaire minimum, etc.) à l'échelle de la CEE. Il faut s'attendre à ce qu'il y ait une plus grande mobilité de la main-d'oeuvre au sein de la communauté et que les mesures prises par les pays membres pour restreindre la mobilité des professionnels soient abolies par étapes. La CEE entend également abolir les délais imposés aux douanes de même que les obstacles techniques au titre des contrôles et de la réglementation des échanges commerciaux entre les pays. Il y aura également, après 1992, une plus grande harmonisation au titre des taux de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA), ainsi que des droits d'accise et des autres taxes indirectes. Ces mesures sont beaucoup plus vastes que celles figurant dans l'Accord de libre-échange conclu entre le Canada et les États-Unis.

Examinons maintenant certaines des répercussions qu'aura l'Europe de 1992 sur l'économie canadienne, ainsi que sur ses politiques commerciales et de développement économique.

1. La situation commerciale du Canada par rapport à la CEE s'aggravera, notamment en raison de la détérioration des perspectives agricoles, situation qui fait ressortir que le Canada ne peut compter sur ses ressources naturelles pour relancer, à long terme, son économie.

2. L'état de ses relations commerciales avec la CEE a fait perdre au Canada un nombre considérable d'emplois. Si l'on fait abstraction de tout effet multiplicateur, la seule suppression de notre déficit commercial actuel avec la CEE aurait pour conséquence de créer quelque 150 000 nouveaux emplois au Canada et de réduire le taux de chômage d'environ 1 pour cent.

3. Il faudrait examiner si les normes provinciales ou fédérales font obstacle à la pénétration des produits canadiens sur les marchés de la CEE.

4. L'harmonisation des lois et des normes par les 12 pays membres de la CEE incitera les entreprises étrangères, notamment en leur simplifiant la tâche, à s'établir sur ces marchés.

L'industrie de la transformation des aliments -- À l'aube d'une décennie où elle devra surmonter des obstacles importants

L'industrie de la transformation des aliments, en Ontario, est un secteur très diversifié quant aux types de produits et au rendement économique. On peut subdiviser, de façon générale, l'industrie en deux secteurs : un premier secteur, axé sur les matières premières, où les entreprises fabriquent des produits dont la valeur ajoutée est très élevée. Ce premier secteur englobe la viande et la volaille, les fruits, les légumes et les produits laitiers, la farine et les provendes, les huiles végétales, le thé et le café, de même que d'autres produits alimentaires qui ne figurent dans aucune autre catégorie. Parmi les produits dont la valeur ajoutée est très élevée, soulignons les produits à base de céréales, les produits de boulangerie, les confiseries, les friandises et les pâtes alimentaires, de même que les spiritueux, la bière, les boissons gazeuses et le vin.

L'Accord de libre-échange a déjà modifié de façon importante la dynamique de la compétitivité au sein du secteur de la transformation des aliments

en Ontario. Selon le Conseil du Premier ministre, pour ce qui est des secteurs spécifiques où les produits de l'Ontario sont compétitifs sur les marchés internationaux (par exemple, les aliments et les boissons), les entreprises n'utilisent pas, en règle générale, des intrants dont les prix sont régis par des offices de commercialisation fédéraux ou provinciaux. En outre, dans certains secteurs, la taille des établissements de transformation en Ontario est relativement petite lorsqu'on la compare à celle de leurs concurrents américains.

Les principales difficultés avec lesquelles devront composer les transformateurs d'aliments ont été soulevées avec passion dans le cadre des débats politiques qui ont précédé les dernières élections fédérales. On pourrait les résumer ainsi :

1. Aux termes de l'Accord de libre-échange, les produits emballés en provenance des États-Unis peuvent maintenant entrer en franchise au Canada, alors que des offices de commercialisation contrôleront toujours le prix des matières brutes utilisées par de nombreuses entreprises canadiennes en concurrence avec des entreprises américaines.

2. La protection tarifaire dont jouissait les filiales canadiennes d'entreprises américaines ne justifie plus l'exploitation de telles entreprises au Canada.

3. Lorsque les offices de commercialisation provinciaux ou fédéraux fixent les prix des matières au Canada à un niveau plus élevé que ceux pratiqués aux États-Unis, les entreprises canadiennes de transformation des aliments devront se rendre à l'évidence qu'il serait plus avantageux pour elles d'importer leurs matières premières des États-Unis.

4. Dans le rapport déposé par le Conseil du Premier ministre, on souligne que certaines de ces difficultés pourraient être surmonter grâce à l'application de nouvelles techniques; cependant, peu importe comment on aborde la question, il semble que l'Ontario devra composer avec la fermeture d'un nombre considérable d'usines, la restructuration de plusieurs entreprises et la perte de nombreux emplois.

La restructuration industrielle se poursuivra dans les années 90

Au Canada, nous sommes, depuis un certain temps déjà, dans l'ère post-industrielle, car c'est plutôt à la prestation de services qu'à la fabrication de biens tangibles que se consacre le gros de notre main-d'oeuvre. Qui plus est, malgré des changements très importants au titre de la situation de la main-d'oeuvre dans le secteur industriel, très peu d'activités industrielles précises ont été abandonnées; plutôt, l'exécution de ces activités est maintenant plus efficiente et exige un moins grand nombre d'employés.

Dans le secteur tertiaire, c'est au titre de la prestation de services communautaires, commerciaux et personnels que l'on a observé l'augmentation la plus importante du nombre d'emplois. Entre 1970 et 1988, le nombre total d'emplois dans ce secteur a doublé, passant de 2 à 4 millions.

Mais quelles sont les répercussions de cette réorientation de l'emploi sur notre politique économique? Faut-il s'inquiéter du fait que la croissance du nombre d'emplois dans le secteur tertiaire est beaucoup plus rapide que celle du secteur secondaire?

1. Il ne faut pas se méprendre et qualifier cette croissance à long terme du nombre d'emplois dans le secteur tertiaire d'indicateur de la désindustrialisation du Canada. De façon générale, on entend par désindustrialisation la baisse de la production, la fermeture d'un grand nombre d'usines, des mises à pied importantes et un faible taux d'investissement dans le secteur de la fabrication.

2. Du point de vue du travailleur, cette réorientation de la main-d'oeuvre qui se dégage des statistiques cache certaines difficultés d'adaptation. Les entreprises canadiennes de fabrication ont privilégié, depuis le début des années 80, l'efficience et la réduction du nombre d'employés au détriment du maintien d'une main-d'oeuvre stable.

3. Peu importe les lacunes au plan politique du projet de taxe sur les produits et services d'Ottawa, ce projet a le mérite de reconnaître que nous sommes dans une ère post-industrielle qui sera marquée par une expansion du secteur tertiaire. Avec l'avènement d'une taxe sur les biens et services, on pourrait faire valoir que le gouvernement s'intéressera davantage au secteur des services, où le potentiel de croissance des recettes fiscales est beaucoup plus grand, qu'au secteur de la fabrication qui est à son déclin (à tout le moins pour ce qui est du nombre d'emplois).

4. De nombreuses grandes entreprises de fabrication ont constaté qu'il s'avérait davantage efficace au plan des coûts, sans oublier la souplesse dont elles jouiraient ainsi, d'axer leurs efforts sur leur propre secteur de compétence, et d'offrir à leur clientèle une diversité de services se fondant sur leurs compétences, tout en achetant ou en louant des services spécialisés d'autres entreprises.

5. L'un des éléments les plus fascinants de cette nouvelle ère où prime la haute technologie de l'information est que le coût de se lancer en affaires a chuté.

Éducation, formation et R et D - Outils visant à améliorer la compétitivité du Canada sur les marchés internationaux dans les années 90

Il faut se rendre à l'évidence que le Canada ne pourra compter éternellement sur ses ressources naturelles afin de rester compétitif à une époque où se mondialise l'économie. Nos réussites industrielles dans les années 90 seront fonction de la qualité de notre main-d'oeuvre, ainsi que de la capacité de nos entreprises de tirer profit des techniques de pointe. Afin d'y arriver, il faudra compter sur des investissements considérables de nos gouvernements.

Ironie du sort, au moment même où s'annonce un ralentissement économique, nous devons également composer avec une pénurie importante de main-d'oeuvre qualifiée. Et de nombreux autres facteurs, outre l'expansion économique, sont venus aggraver cette pénurie de main-d'oeuvre qualifiée. Malgré l'amélioration constante de l'économie provinciale, moins d'immigrants que par le passé, possédant les compétences recherchées, s'établissent en Ontario. L'un des facteurs les plus importants qui a mené à cette pénurie de main-d'oeuvre qualifiée est le coût très élevé, pour les entreprises du secteur privé, d'assurer la formation de leurs employés.

En outre, les budgets destinés aux programmes d'apprentissage ont été considérablement réduits dans la foulée de la récession de 1981-1982.

L'évolution démographique semble aggraver encore davantage la situation, en raison du vieillissement de la main-d'oeuvre provinciale et du fait que c'est surtout dans le secteur des services que se créent les nouveaux emplois, secteur qui, depuis toujours, pouvait compter sur une main-d'oeuvre jeune, alors que le nombre de jeunes diminuera dans les années 90.

Au titre des produits, tant les entreprises que les gouvernements devront composer avec la croissance de la demande pour des produits industriels exigeant une forte concentration de savoir. Cela sous-entend une réorientation de la main-d'oeuvre et des investissements vers la production de biens et de services hautement perfectionnés. La réduction importante de la croissance de la main-d'oeuvre au cours de la prochaine décennie et la pénurie d'employés qualifiés qui s'annonce déjà imposeront aux entreprises cette nouvelle orientation.

Enfin, les économistes soulignent l'échec malheureux des forces du marché en ce qui a trait aux dépenses en recherche et développement et à la formation en cours d'emploi dans le secteur privé. Au plan collectif, nous bénéficierions tous d'investissements plus importants, par les entreprises canadiennes, au titre de la R et D et de la formation en cours d'emploi. Cependant, l'entreprise qui emprunterait cette voie n'améliorerait pas nécessairement son sort. Voilà pourquoi nos gouvernements doivent jouer un rôle important à cet égard.

Perspectives économiques à court terme : 1989 à 1991

L'économie canadienne amorce une période difficile. Le taux d'inflation intrinsèque (IPC, aliments et énergie) est à la hausse, au moment même où l'économie réelle s'essouffle. Les tensions provenant de la poussée des coûts pourraient encore s'intensifier avant que la situation ne s'améliore, car la croissance moins rapide prévue pour les années 90 sera fort probablement assortie de moindres gains de productivité. Malheureusement, un ralentissement économique important dans les années 90 n'aura pas pour conséquence d'améliorer vraiment notre position commerciale par rapport aux pays étrangers. Et il ne faut pas s'attendre à ce que les taux d'intérêt et la valeur du dollar canadien baissent de façon importante.

À mon avis, le taux de croissance de l'économie canadienne sera d'environ 1 pour cent, en termes réels, l'an prochain. Ce faible taux de croissance réel de 1 pour cent prévu pour 1990 viendrait donc confirmer que le Canada est victime d'une récession "statistique". (On entend par récession une baisse réelle du PIB au cours de deux trimestres consécutifs). Qui plus est, le taux de croissance de l'économie canadienne pourrait s'avérer, l'an prochain, le plus faible des huit principaux pays industrialisés.

Voici les raisons qui m'incite à brosser des perspectives si peu reluisantes à court terme :

1. Au Canada les tensions inflationnistes attribuables à la poussée des coûts persistent

   De fait, ce qui, au départ, semblait être un problème lié à l'offre, problème imputable à l'augmentation des taxes de vente et d'accise, semble maintenant se transformer en une situation où l'inflation est exacerbée par la poussée des salaires.

2. La TPS aggravera la situation

   En ce qui a trait à l'inflation, que le taux de la TPS, lors de sa mise en oeuvre en 1991, soit de 7 ou de 9 pour cent importe peu. Ce qui compte, c'est qu'Ottawa, pour combler sa perte de revenus, élargira son assiette fiscale.

3. Au Canada, les dépenses en capital diminueront

   En 1988, les investissements des entreprises au titre de l'acquisition de machines et d'équipement et de la construction non résidentielle ont compté pour 52,1 pour cent de la croissance du PIB réel. Par conséquent, la croissance économique du Canada dépendait de façon démesurée des investissements du secteur privé. Toutefois, cette expansion des investissements en est déjà à sa cinquième année et, à ce titre, elle se démarque des périodes de prospérité précédentes qui n'ont duré, de façon générale, que trois ans.

4. Les mesures prises dans le cadre des politiques monétaire et fiscale sont restrictives

   Les mesures monétaires et fiscales prises par le gouvernement, depuis un certain nombre d'années déjà, sont restrictives. Mais, malgré tout, les dépenses des consommateurs sont demeurées fort élevées jusqu'au second trimestre de 1989. Cependant, la confiance des consommateurs s'amenuise et cela aura certes pour conséquence, à court terme, qu'ils réduiront leurs dépenses.

5. La compétitivité des entreprises canadiennes a chuté de façon importante depuis 1966

   En 1989, la position commerciale du Canada par rapport aux pays étrangers s'est considérablement affaiblie. À court terme, la compétitivité commerciale du Canada s'avère moindre en raison de l'appréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain.

   Que faut-il en conclure? *Que le Canada amorce une période de faible croissance sans pouvoir compter sur son avantage habituel : des taux salariaux moins élevés.* Le seul point positif dans toute cette histoire : le Canada n'a jamais été victime d'une récession, à moins que les États-Unis ne subissent le même sort.

Perspectives encourageantes pour les années 90

À mon avis, la croissance de l'économie canadienne devrait être assez rapide après 1992, une fois qu'elle aura digéré tous les problèmes découlant de la mise en oeuvre de la TPS. Comme les taux d'intérêt réels demeureront élevés, cela influera sur la santé de l'économie nord-américaine. À cet égard, les plus graves préoccupations concerneront l'endettement international des États-Unis et la capacité du dollar américain de demeurer une devise importante dans le cadre du régime monétaire international.

De toute évidence, plus les prévisions portent sur une longue période, plus grandes sont les chances qu'elles soient inexactes ou que des événements imprévus en infirment l'exactitude. Toutefois, à mon avis, nous devrions bénéficier, vers le milieu de la prochaine décennie, de taux d'intérêt réels moins élevés et d'un taux de croissance économique plus rapide. Cette analyse procède, d'une certaine façon, de l'évolution constatée au cours des années 70, car je m'attends à une augmentation importante des prix de l'énergie et à une baisse des taux réels d'intérêt, voire à un taux d'augmentation négatif. Malgré ces deux phénomènes quelque peu étranges, je crois que, dans l'ensemble, le Canada devrait bénéficier d'un taux de croissance économique plus élevé que celui des États-Unis, même si la croissance de sa main-d'oeuvre sera faible tout au long de la décennie.

En résumé, il se dégage des scénarios que je viens de vous exposer que, dans les années 90, le taux de croissance économique réel moyen du Canada devrait être quelque peu supérieur à 3 pour cent par année.

Les objectifs stratégiques des producteurs pour les années 90

DOUGLAS LIVINGSTONE
Président
Alberta Wheat Pool

Doug Livingstone

Douglas Livingstone est né et a été élevé à Vermillion, en Alberta. À l'heure actuelle, il exploite, avec son père, au sud de Claysmore, en Alberta, une ferme où ils cultivent des céréales et font l'élevage de Herefords de race.

Ses services, à titre de directeur d'entreprises connexes à l'agriculture, sont très recherchés. Il est président de l'Alberta Wheat Pool et de la Prairies Pools Limited, de même que l'un des directeurs de la Western Co-operative Fertilizers Limited, de l'ABL Engineering Ltd., de Buffalo Beton Limited, de Interior Feeds Limited et de Pool Feeds Alberta Limited. Dans le passé, il a été l'un des directeurs du Conseil de canola du Canada, de la Western Grains Research Foundation et de Xcan Grains Limited. Il a également été membre de l'Alberta Food Products Advisory Committee et du Co-operators Advisory Council.

À l'heure actuelle, il est l'un des directeurs de la Vermilion Agricultural Society, des Cultivateurs unis de l'Alberta, de l'Union des agriculteurs de l'Alberta et du Syndicat national des cultivateurs.

Mesdames et messieurs, je suis fort heureux d'avoir été invité à une conférence aussi prestigieuse. Il s'agit d'une expérience fort enrichissante pour un modeste producteur de l'Ouest. Et ce n'est que l'expérience personnelle que j'ai acquise dans mon propre secteur que je puis partager avec vous. Voici donc quelques-unes de mes pensées. À titre de président de l'Alberta Wheat Pool, organisme qui réunit la majorité des producteurs de céréales et d'oléagineux de l'Ouest canadien, je crains que vous qualifierez les propos que je tiendrai aujourd'hui de pessimistes. Cependant, je préfère les qualifier de réalistes.

On m'a invité à élaborer sur le thème suivant : "Les objectifs stratégiques des producteurs pour les années 90". J'aurais plutôt préféré le titre "Les chocs du futur". Voilà vraiment ce dont nous devons parler. Et ce titre laisse entendre qu'il pourrait y avoir une certaine confrontation entre ce qui est et ce qui sera. Lorsque nous envisageons l'avenir, il faut se demander si nous sommes entièrement à la merci des événements ou si nous pouvons exercer un certain contrôle sur eux. Bon nombre des éléments qui modèleront notre avenir sont indépendants de notre volonté. Par conséquent, nous pourrions nous contenter d'observer, de s'interroger sur le déroulement des choses et de subir leur évolution. Ou encore, nous pourrions nous employer à contrôler notre destinée et à prendre la place qui, à notre avis, nous revient dans le nouvel environnement agricole qui s'annonce.

De nouvelles expressions sont à la mode, par exemple, la mondialisation de l'économie, l'évolution du cadre réglementaire, le changement technologique. Il s'agit d'expressions bien tournées, qui passent bien dans un discours. Mais ces expressions ont également un sens profond et réel que, trop souvent, nous jugeons préférable d'atténuer. Lorsqu'on parle de mondialisation de l'économie, cela ne signifie pas qu'il y a de nouvelles frontières à conquérir, mais plutôt qu'il n'y en a plus. Ce qu'il nous reste à déterminer c'est la nature des changements et la rapidité avec laquelle ils se produiront. Et, ne l'oublions pas, l'agriculture est un secteur où il s'avère fort difficile d'établir un cadre d'action qui soit juste et équitable pour tous.

De mauvais gestionnaires, il n'y en a plus. Ils ont tous été éliminés au début des années 80. Les exploitants de ferme familiale éprouvent de graves problèmes, mais personne n'a encore vraiment défini ce qu'on entendait par "ferme familiale". Et, selon les statistiques, les agriculteurs sont riches. Peu importe le document ou l'article, il est toujours question de l'augmentation du revenu des agriculteurs. Mais les statistiques sont parfois trompeuses. Un tiers des agriculteurs éprouvent de sérieux problèmes financiers. Mais, vous pourriez aussi affirmer, de façon plus positive, que deux tiers des agriculteurs n'en éprouvent pas. Et nous voilà rassuré!

Intelligence et sagesse ne vont pas nécessairement de pair! Et, bon nombre des problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui tirent leur origine d'un manque de sagesse. Nous sommes parfois dépassé par l'éducation que nous avons reçue

et, par conséquent, nous ne sommes pas toujours en mesure de bien utiliser la technologie moderne. Les agriculteurs sont eux-mêmes victimes de leur propre efficacité. Nous avons travaillé tellement fort et nous avons été tellement habiles à appliquer les nouvelles méthodes scientifiques et à utiliser des machines améliorées que maintenant, en raison de notre grande réussite, nous n'avons parfois plus de travail et, trop souvent, notre situation financière est désespérée. Non seulement les marchés sont-ils débordés par la production des agriculteurs, mais on laisse même entendre qu'il y aurait trop de producteurs. Il faut se rendre à l'évidence que la plupart des agriculteurs n'utilisent pas les techniques modernes. Aussi, par rapport aux générations qui nous ont précédé, les familles exploitant une ferme bénéficient, en général, d'un revenu plus élevé, d'une plus grande productivité, de même que de nouvelles techniques pour réduire les besoins en main-d'oeuvre. Et le consommateur moyen achète davantage d'aliments, tout en consacrant à ces achats un pourcentage moins élevé de son revenu qu'à toute autre époque. Qui plus est, le public se préoccupe davantage maintenant que jamais de la survie des agriculteurs. Mais, n'oublions pas que même l'abondance peut être funeste. La production accrue d'un agriculteur peut avoir pour conséquence la réduction du revenu d'un autre. L'aide consentie aux agriculteurs par un gouvernement peut s'avérer néfaste pour un autre gouvernement et ses agriculteurs. Mais, me demanderez-vous, quel est l'avenir de l'agriculture?

Malgré les préoccupations intellectuelles et l'éloquence de nos conférenciers, il demeure que la capacité de production, à l'échelle mondiale, s'accroît sans cesse. La sécheresse qui a sévi en Amérique du Nord a eu des répercussions graves sur les approvisionnements mais certes pas sur les prix. L'effet de serre, le climat et la mère nature auront toujours une incidence tout aussi grande sur nous que la mise en oeuvre de nouvelles politiques. Nous privilégierons toujours la production excédentaire d'aliments. J'estime que notre politique agricole privilégiera cette approche et que les tendances constatées dans les années 80, à savoir la surproduction et de faibles prix, se maintiendront dans les années 90. Voici d'autres points qui méritent réflexion : saviez-vous qu'il ne reste plus que 3 704 jours avant l'an 2000? Et vous êtes-vous penché sur certains événements qui, à tout le moins à première vue, ne semblent avoir aucun rapport entre eux mais qui, tout de même, auront des répercussions importantes sur l'évolution de notre société au cours des dix prochaines années? La fusion d'entreprises à vocation hétérogène et la mondialisation des entreprises ont une incidence sur l'industrie agro-alimentaire ainsi que sur la production au Canada, non seulement en Ontario, mais également dans les Prairies et dans les Maritimes.

Il faudra compter plusieurs années avant que les effets des événements qui se produisent maintenant se fassent sentir. Et tous les pays n'ont pas les mêmes visées. Prenons, par exemple, les échéanciers arrêtés pour s'adapter aux nouvelles réalités commerciales. Ils s'échelonnent sur cinq ou dix ans. Nous serons alors presqu'en l'an 2000. En premier lieu, je crois que la sécheresse est chose du passé, et j'entends ici la sécheresse à l'échelle planétaire. Je crois également que les négociations commerciales à l'échelle mondiale aboutiront et que les problèmes financiers auxquels sont confrontés les nations peuvent être résolus. Les programmes nationaux en matière d'agriculture mis en oeuvre par le Canada auront peut-être une incidence tout aussi grande sur la prochaine décennie que toute autre question auquelle nous pourrions être confrontés dans l'avenir. Le commerce international et la résolution des questions complexes et épineuses au titre du partage entre les secteurs soumis à la gestion des approvisionnements et les secteurs axés sur les exportations exigeront beaucoup de temps et mettront à rude épreuve les décisionnaires dans leurs négociations avec les leaders agricoles. La stabilisation des revenus s'avérera certes un dossier fort délicat pour les agriculteurs alors que nous nous emploierons à démêler l'enchevêtrement de programmes spéciaux dont nous bénéficions. Afin de se donner une approche globale, il faudra composer avec cette nouvelle ère de la mondialisation de l'économie, de même qu'avec de nouvelles règles commerciales. Les généralités dont j'entends vous faire part procèdent seulement de la théorie d'un seul producteur qui, après avoir consulté sa boule de cristal, s'est employé à prédire ce que nous réserve les années 90. Je suis d'avis que les négociations commerciales dans les années 90 progresseront très peu, voire aucunement. Sans réforme, la question des subventions agricoles à l'échelle mondiale est vouée à l'échec, tout particulièrement en raison de l'approche empruntée par la communauté européenne à l'égard du commerce. Aux États-Unis, les statisticiens et les économistes affirment, et les producteurs les croient, que le programme agricole quinquennal, qui est maintenant achevé, leur a été favorable. Ils ont pu, grâce à ce programme, avoir accès aux marchés, et les statistiques appuient cette affirmation. Mais à quel prix pour le commerce international, les États-Unis et les autres pays. Les Américains maintiendront, en situation de pénurie, leur programme de promotion des exportations. Il s'agit d'un programme insensé, sauf qu'il permet littéralement d'acheter l'accès aux marchés. Que ce programme soit valable ou non, il sera maintenu.

On continuera à produire en trop grande quantité et à faire le dumping de marchandises excédentaires, et tous les pays prendront des mesures de représailles. Le Canada s'emploiera, comme par le passé, à protéger ses agriculteurs du mieux qu'il peut. Les pays les plus démunis du Tiers monde auront besoin de plus en plus d'aliments, tout en ne pouvant régler la note. Et ce sont nos principaux clients! On ne peut vendre nos produits à des pays qui produisent la même chose que nous. En bref, c'est l'économie mondiale et non la demande qui

régira le commerce au cours des dix prochaines années. Je crois également que la valeur des terres agricoles chutera. Lorsque mon grand-père est venu s'établir dans l'Ouest, il en coûtait 4 $ l'acre. Au cours d'une période de 25 ans, cette valeur est passée à 40 $ pour retomber à 2 $ l'acre. J'ai pu constater une tendance semblable dans les années 80.

Le passage du flambeau agricole d'une génération à l'autre s'avérera difficile, voire impossible, car l'âge moyen des agriculteurs est de plus en plus élevé. Le dilemme auquel est confronté l'agriculteur est le suivant : comment vendre ses terres et jouir d'une retraite honorable, tout en veillant à ce que la relève soit assurée par des jeunes qui en ont les moyens. Il est difficile de tirer un bon rendement de son investissement. Le simple fait de disposer d'un revenu suffisant pour s'acheter des machines, une fois réglés les paiements mensuels pour l'acquisition d'une terre agricole, s'avère un véritable tour de force. Et, dans l'Ouest, il s'avère presque impossible d'acheter de l'équipement usagé. Je ne sais ce qui se passe dans les Maritimes, mais dans l'Ouest le coût élevé des nouvelles machines s'est traduit par une ruée vers l'équipement usagé en bon état.

L'intégration du système de manutention du grain dans l'Ouest se poursuivra. Et les sociétés ferroviaires et les agriculteurs devront faire preuve, plus que jamais, d'un esprit de collaboration. La souplesse du système sera mise à rude épreuve, et on devra certes avoir recours au camionnage, ce qui s'avérera une question de très grande importance dans l'Ouest du Canada. Par ailleurs, on entend parler de la grande dame de l'agriculture des États-Unis, LISA -- Low input Sustainable Agriculture (agriculture durable moyennant des intrants peu coûteux). De nos jours, les activistes axent le gros de leurs efforts sur les questions environnementales et sur les moyens de production empruntés par les agriculteurs. On possède également des preuves historiques selon lesquelles il s'avérerait impossible, à long terme, de pratiquer l'agriculture conventionnelle. Il nous faut communiquer, sans détours, ce message aux gens qui sont préoccupés par la protection de l'environnement.

On n'entend pas par intrants peu coûteux des moyens primitifs, mais ce mode d'exploitation exige énormément de gestion. La clé : la "symbiose". Par ailleurs, grâce à la biotechnologie, nous pourrons peut-être acquérir une meilleure connaissance de la nature. Au lieu de s'efforcer de la dominer, peut-être nous emploierons-nous à composer avec elle. Afin de se donner une nouvelle approche pour ce qui est du transfert de la technologie, il faudra se pencher sur l'ensemble des activités d'une exploitation agricole et non les examiner séparément. Rien ne pourra être fait isolément sans que cela ne déclenche une réaction à la chaîne. En conséquence, la protection de l'environnement sera motivée par des raisons économiques et non plus par les émotions. Et tous les participants doivent s'engager fermement à emprunter une approche intégrée à l'égard de la nouvelle technologie, qu'il s'agisse de l'identification des problèmes, de la mise en oeuvre des moyens ou de l'analyse des résultats. J'ai souvent affirmé, du haut du siège de mon tracteur, qu'un grand nombre de personnes qui ne sont pas directement engagées dans l'industrie et qui sont appelées à prendre des décisions, prendraient des décisions de meilleure qualité, ou en prendraient moins, si leur salaire était directement relié aux décisions qu'elles sont appelées à prendre. Ces personnes doivent se sentir directement visées par les répercussions des décisions qu'elles prennent, notamment lorsqu'elles nous disent que nous devons changer nos méthodes d'exploitation.

À l'heure actuelle, on insiste davantage sur la production que sur l'agriculture durable. Je suis d'avis que nous savons déjà comment obtenir les meilleurs résultats mais que nous n'en avons pas les moyens. Personnellement, j'ai réalisé, au cours des dernières années, toutes les économies possibles à la mesure de mes moyens. J'ai acheté des automobiles pour économiser l'essence, de même que des réfrigérateurs consommant moins d'énergie. Aussi, j'utilise le meilleur équipement possible pour épandre les produits chimiques. J'ai dépensé tellement d'argent que je n'ai plus les moyens d'économiser davantage.

Que nous réserve l'avenir? Voici mon point de vue. Pour ce qui est des secteurs bancaire et financier, ils se préoccuperont surtout de la réduction du pouvoir d'achat des exploitants agricoles au cours des deux prochaines années. La gouvernement accroîtra son appui au financement des agriculteurs, comme en témoigne déjà les prêts consentis par les banques qui sont garantis par le gouvernement. On fera de plus en plus appel au gouvernement pour ce qui est du financement à long terme. Les restrictions au titre des mouvements de trésorerie feront en sorte que les meilleures décisions ne pourront toujours être prises, et de plus en plus d'agriculteurs exerceront leur art à temps partiel et devront accroître leurs revenus d'appoint.

Les producteurs utiliseront davantage l'informatique et la vidéo, mais ce à long terme, car à court terme le ratio coût-avantages n'est pas favorable. On aura aussi davantage recours aux ordinateurs pour avoir accès à des bases de données générales. Mais, encore une fois, ce n'est pas pour demain. Les coûts liés à la protection de l'environnement avec lesquels devront composer les entreprises seront astronomiques. Nous sommes déjà à même de le constater dans notre propre secteur. On nous imposera la construction de digues de retenue autour des bâtiments où nous entreposons nos produits chimiques et nos pesticides. Il faudra s'enregistrer et obtenir une licence afin de pouvoir utiliser ces produits. À mon avis, si nous sommes des gens responsables, nous appuierons ces mesures. Ainsi, nous pourrons nous mettre à l'abri des attaques des environnementalistes car nous leur aurons démontré que nous sommes des gestionnaires soucieux de la protection de l'environnement qui

savent travailler avec méthode et qui se sont donnés les moyens d'arriver à leurs fins.

En ce qui a trait au bétail et aux provendes, l'élevage d'animaux destinés à des fins spécialisées s'accroîtra. Les produits de viande maigre seront toujours populaires et, à court terme, le prix des provendes baissera et le prix du porc augmentera, ce qui aura pour conséquence d'accroître le nombre d'éleveurs de porcs. La population bovine diminuera en raison de la baisse de la consommation de viande rouge. Et nous pourrons bénéficier des progrès de la biotechnologie au titre des poids à la naissance, de l'indice de transformation en viande, du taux de gain de poids, ainsi que de la grosseur, de la qualité, de la catégorie et du rendement en viande marchande des carcasses. Grâce à la biotechnologie, nous pourrons améliorer considérablement notre situation économique. Les producteurs en tireront certes profit, mais cela pourrait s'avérer désastreux si tous les pays font de même. Qui plus est, cela pourrait s'avérer encore plus désastreux si nous n'emboîtons pas le pas. Pour ce qui est des exploitations agricoles, de moins en moins de nouveaux agriculteurs seront en mesure d'acquérir des terres. Il sera toujours important de réaliser des économies d'échelle mais, malgré qu'ils seront moins élevés, le prix des terres excédera toujours la valeur de leur rendement. Cette situation découlera d'un plus grand nombre d'agriculteurs à temps partiel, les gens voulant faire un retour à la nature et posséder leur petit coin de terre. On s'intéressera moins à la construction de bâtiments d'entreposage tant et aussi longtemps que la situation économique ne s'améliorera pas. Pour ce qui est de l'équipement, il sera plus gros et nous en acquerrons plutôt que d'embaucher d'autres employés. Les agriculteurs, dans certains secteurs, s'intéresseront davantage à l'équipement efficace, et ces derniers auront aussi recours à divers autres moyens, des semis résistants, par exemple. On constatera également l'avénement de commandes de contrôle de précision afin d'accroître le rendement, notamment pour ce qui est des taux de semis et de la maîtrise de la profondeur de l'ensemencement. Aussi, nous devrons composer avec les coûts liés à la réparation de l'équipement plutôt qu'à l'achat de nouvel équipement. Des revenus agricoles imposables moins élevés n'inciteront pas les agriculteurs à acheter du nouvel équipement et les modifications apportées à la fiscalité favorisent davantage la location d'équipement ou l'achat d'équipement usagé.

Pour ce qui est des récoltes et des semences, on s'intéressera, à long terme, aux semences hybrides. On aura aussi davantage recours, à long terme, à des préparations herbicides et moins aux produits chimiques.

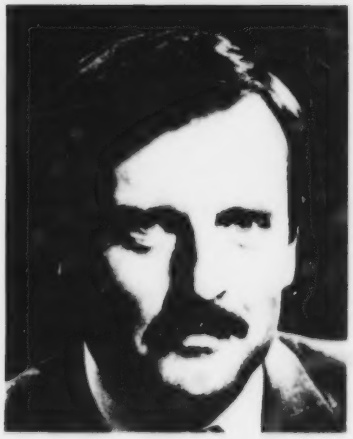
L'analyse des sols prendra de l'ampleur, de même que les communications. En règle générale, le faible taux d'inflation qu'on nous annonce au Canada aura pour conséquence d'accroître les attentes pour ce qui est du maintien, à leur niveau actuel, des prix des intrants. Le protectionnisme, sur les marchés internationaux, s'accroîtra et je fonde très peu d'espoir sur la conclusion d'ententes commerciales bilatérales ou multilatérales. Par exemple, nous avons mal accueilli l'Accord de libre-échange car il n'a pas amélioré le mécanisme de règlement des différends.

En guise de conclusion, j'aimerais faire quelques commentaires et partagez avec vous un peu de sagesse. Nous devrions peut-être nous compter chanceux de ne pouvoir mieux prédire l'avenir. Il demeure que nous devons nous préparer au changement. Il faut savoir faire preuve de souplesse et d'optimisme. En bref, nous devons être prêts à surmonter les obstacles que nous réserve l'avenir. J'aimerais vous inciter à réfléchir à la situation suivante : si la population du globe totalisait 1 000 personnes, 60 d'entre elles seraient des Nord-américains, c'est-à-dire seulement 6 pour cent de la population totale. Par ailleurs, nous, Nord-américains, disposons de la moitié du revenu mondial total, de la moitié du capital, et nos biens matériels sont 15 fois plus grands que ceux des 940 autres personnes. Aussi, notre espérance de vie est deux fois supérieure à la leur. Il faut en conclure qu'un tel système ne peut être entièrement mauvais.

Un dernier point, avant de vous quitter, et il s'agit d'une réflexion personnelle, de ma propre philosophie : l'avenir n'est jamais aussi beau qu'on l'a souhaité, ni jamais aussi ardu qu'on nous l'a laissé entendre.

La politique agricole de l'Ontario au cours de la prochaine décennie

L'HONORABLE DAVID RAMSAY
Ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario



David Ramsay

David Ramsay a été élu pour la première fois à l'Assemblée législative de l'Ontario, en mai 1985, à titre de député du comté de Timiskaming.

Il a été nommé adjoint parlementaire du Premier ministre Peterson (alors qu'il était ministre du Développement du Nord et des Mines) en janvier 1987.

Réélu député de Timiskaming, le 10 septembre 1987, il a été nommé au Conseil des ministres, le 29 septembre 1987, à titre de ministre des Services correctionnels.

Le 2 août 1989, M. Ramsay était nommé ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation. Il était également nommé aux comités ministériels suivants : politique économique et environnementale, Logement et développement communautaire et Développement du Nord.

M. Ramsay a été secrétaire-trésorier du canton de Casey, pendant 10 ans, et il a exploité, pendant douze ans, une ferme près de New Liskeard, ferme dont les activités ont englobé la production de lait de transformation, le naissage et la culture de céréales.

Il a également été président, en 1984-1985, de la Timiskaming Federation of Agriculture et membre fondateur du Timiskaming Grain Growers Board.

M. Ramsay a été président du Conseil d'administration de l'hôpital de Timiskaming et membre de nombreux groupes communautaires. Il a également été entraîneur d'équipes de hockey mineur.

David Ramsay est né à Sydney, en Australie, le 23 avril 1948 et il a été élevé à Oakville, en Ontario. Il a décroché son baccalauréat ès arts de l'Université Concordia en 1972. Sa femme Kathleen et lui ont eu trois enfants.

À titre de ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation, je vous souhaite, à l'aube des années 90, la bienvenue à cette dernière conférence sur les perspectives de l'agriculture des années 80.

L'objet de cette conférence est de se préparer pour les années 90 et de discuter du rôle que jouera notre industrie au cours de cette décennie. On ne peut aborder ces points sans soulever la libéralisation des échanges, la mondialisation de l'économie et, évidemment, l'environnement. En raison de la mondialisation de l'économie, chacun d'entre nous, que ce soit à titre de particulier ou de membre d'un organisme, a dû se rendre à l'évidence que les décisions influant sur l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation doivent non seulement tenir compte de ce qui se passe chez notre voisin ou dans la province voisine, mais aussi des événements qui se déroulent dans tous les coins du globe. Et, plus que jamais, les décisions que nous prendrons auront des répercussions considérables.

Afin de déterminer l'approche à emprunter pour les années qui viennent, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation a organisé les consultations les plus vastes de son histoire. Sous l'appellation "La planification des priorités pour les années 90", tous les secteurs de l'industrie agro-alimentaire de la province ont été invités à participer à cet exercice. Dans le cadre de 14 rencontres, à l'échelle de la province, des représentants des producteurs, des transformateurs, des détaillants et des distributeurs auront eu l'occasion de présenter leurs points de vue à l'égard de six questions importantes, à savoir : 1) l'évolution de l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation, 2) le commerce, 3) les préoccupations des consommateurs, 4) l'environnement, 5) l'éducation, et 6) les perspectives financières. Le but de ces réunions est de permettre à chacun de s'exprimer librement afin que nous puissions dégager de façon claire et nette les choix que nous serons appelés à faire dans l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation en Ontario. Une fois ces consultations achevées, quelque temps en décembre, le Ministère fera l'analyse des commentaires exprimés et enclenchera, au tout début du nouvel an, le processus d'élaboration d'une politique.

J'estime que ce dialogue est un exercice essentiel afin de permettre au Ministère de bien répondre aux besoins de l'industrie. En dernière analyse, je crois qu'il favorisera une plus grande concertation au sein de l'industrie à l'égard des questions importantes et qu'il s'en dégagera une approche plus uniforme au titre de la résolution des problèmes. Le gouvernement de l'Ontario tient à s'assurer que l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation demeure compétitive. Nous tenons à ce que les

producteurs et les transformateurs de l'Ontario soient prospères et à ce qu'ils puissent compter sur un bon réseau d'offices de commercialisation. Nous tenons aussi à ce que l'industrie offre comme toujours aux consommateurs de l'Ontario et à ses clients de par le monde des produits alimentaires sains et de haute qualité, à la hauteur de sa réputation.

L'atteinte de ces buts, compte tenu de l'évolution rapide du marché et de l'imposition de sanctions commerciales de plus en plus agressives, est le défi que nous devons relever. Vous n'êtes pas sans ignorer que, dans le cadre de l'Accord de libre-échange et du GATT, des mesures ont été prises à l'égard de certains de nos produits. Les producteurs et les transformateurs de l'industrie canadienne du porc ont été assujettis à de nouveaux droits compensateurs imposés par les États-Unis. En effet, nos voisins estiment que le programme de stabilisation des revenus dont jouissent nos éleveurs de porcs privilégie de façon déloyale les transformateurs canadiens de porcs. Je ne puis partager ce point de vue. Voilà pourquoi, entre autres, j'ai exigé que notre ministère participe aux travaux du groupe binational afin de défendre les intérêts du Canada. Une autre récente mesure commerciale : la décision rendue dans le cadre du GATT à l'effet que l'imposition par le Canada de contrôles sur les importations de crème glacée et de yogourt n'était pas conforme aux critères du GATT.

Je n'accepte pas et je n'accepterai jamais l'injustice flagrante des sanctions commerciales prises récemment et où on laisse entendre qu'il appartient exclusivement au Canada de modifier ses politiques commerciales et internes. Afin de jouir d'un environnement commercial mondial stable, j'estime qu'il faut imposer à tous les participants les mêmes règles et les mêmes restrictions. Et ce point de vue, mes collègues fédéral et provinciaux le partagent. L'objectif retenu par le Canada dans le cadre de la ronde actuelle des négociations du GATT, à savoir que les mêmes règles doivent s'appliquer à tous les partenaires, est fondamental. Le Canada doit clamer que ses politiques actuelles de gestion des approvisionnements, de stabilisation des revenus et d'assurance-récolte sont conformes aux règles du GATT, et qu'elles sont acceptables. Le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario appuie sans réserve la loi qui régit, à l'heure actuelle, les principes de la gestion des approvisionnements.

Je me préoccupe toutefois du fait que les répercussions de ces différends ne soient pas bien comprises par tous les négociateurs fédéraux. J'ai bien communiqué la position de l'Ontario au ministre fédéral de l'Agriculture, Don Mazankowski, et je lui ai indiqué comment, à mon avis, le gouvernement fédéral devrait s'y prendre. Afin de s'assurer que tous connaissent bien la position de l'Ontario, je me rendrai à Washington, un peu plus tard au cours du mois, afin de faire connaître le point de vue de notre gouvernement, de même que celui des transformateurs et des producteurs ontariens, aux responsables de l'élaboration des politiques commerciales et agricoles aux États-Unis. Et j'invite des représentants des industries du porc et du lait à m'accompagner afin d'appuyer notre point de vue. Les intérêts de l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation en Ontario et au Canada ne doivent pas être bafoués en raison d'une politique privilégiant l'inaction. Ce serait pêcher par naïveté que de ne pas admettre que les tensions commerciales récentes sont annonciatrices d'une période difficile pour les producteurs de produits soumis à la gestion des approvisionnements. De fait, dans le cadre d'un nouvel environnement de marché, les secteurs de l'agriculture et de la transformation des aliments de l'Ontario pourront bénéficier de nouveaux débouchés, mais ils devront également s'adapter à de nouvelles règles du jeu.

Si l'avenir de l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation de l'Ontario repose sur sa compétitivité, les producteurs et les transformateurs doivent savoir quel type d'environnement national le gouvernement du Canada entend appuyer et quelles limites il imposera au marché. En novembre 1986, une stratégie nationale en matière d'agriculture a été adoptée par le gouvernement fédéral et toutes les provinces du Canada. C'était la première fois que les gouvernements fédéral et provinciaux collaboraient si étroitement à l'élaboration d'un énoncé de politique. Je suis heureux de constater que M. Mazankowski a lancé un nouvel examen de la politique fédérale, examen qu'il a annoncé hier. Je sais que M. Claydon examinera ce matin les grandes orientations de la politique fédérale et qu'il nous informera des intentions du gouvernement fédéral. Et c'est avec impatience que j'attends les réunions d'examen de la politique qui se tiendront en décembre, de même que le lancement des consultations officielles avec tous les secteurs de l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation au Canada. Je crois que grâce à de tels échanges et à un tel dialogue, nous pourrons nous donner des moyens pour assurer la compétitivité de notre industrie.

Afin de rester compétitive, une industrie doit être en mesure de produire et de commercialiser des biens répondant aux besoins des consommateurs. Elle doit disposer de ressources suffisantes afin de pouvoir compter sur un approvisionnement continu et posséder la capacité requise pour percer sur d'autres marchés en proposant aux consommateurs des produits de qualité égale ou supérieure à ses concurrents. Dans notre industrie, il est essentiel que nous soyons en mesure de produire des aliments sains, de qualité, moyennant un rapport coût-efficience acceptable, aliments qui répondent aux besoins des consommateurs à l'échelle mondiale, et ce, tout en protégeant nos sources d'approvisionnement en ressources. Vous constaterez que le mot "consommateur" est au coeur même de toutes ces définitions. Le consommateur est le dernier maillon de la chaîne de production alimentaire et il est investi de pouvoirs considérables qui peuvent se répercuter sur l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation. Nous savons tous

que les goûts des consommateurs évoluent constamment. Les changements au plan démographique, social et économique se sont répercutés de façon importante sur la demande et les préférences des consommateurs. Nos consommateurs se préoccupent de la sécurité des aliments au moment de leur production, de l'ajout d'additifs aux produits transformés et, de plus en plus, des conséquences pour l'environnement des matériaux utilisés pour emballer des aliments. Ces préoccupations sont déjà, et demeureront, un élément très important au cours de la prochaine décennie. De son côté, le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation s'est employé à atteindre cet objectif en élaborant des programmes qui favorisent l'utilisation adéquate des terres agricoles, la réduction du recours aux pesticides et la production d'aliments de qualité. L'importance que nous accordons à la recherche et au développement a été l'une des assises les plus solides de la croissance de l'industrie et elle le demeurera. Nous collaborons également avec l'industrie, le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux afin d'élaborer un système de normes uniformes au titre de la qualité des aliments. Un tel système améliorerait la réputation du Canada à titre de fournisseur d'aliments de qualité. Il permettrait également de répondre aux préoccupations des consommateurs à l'égard de la sécurité des aliments, tout en permettant de simplifier davantage le commerce interprovincial.

Dans les années 90, l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation ne devra pas s'en tenir à fournir des produits qui répondent aux besoins des consommateurs, mais elle devra également convaincre, à l'occasion, un public mal informé que les exploitants de cette industrie sont des gens responsables. Il faudra confirmer au public que le processus de production des aliments, depuis la ferme jusqu'à sa table, ne met pas en péril l'environnement. En bref, dans les années 90, il ne faudra pas négliger la crédibilité et la réputation de l'industrie, de même que son image de marque. Nous devrons être honnêtes et informer le public sur le comment et le pourquoi de nos activités. Et si nous négligeons de le faire, cela pourrait se répercuter sur notre compétitivité. Si nous ne pouvons fournir aux consommateurs des produits acceptables, alors quelqu'un d'autre n'hésitera pas à le faire, qu'il s'agisse d'entreprises d'autres régions ou d'autres pays.

Afin de se démarquer, tous les secteurs de notre industrie doivent unir leurs efforts. Afin de s'assurer que nous défendons tous les mêmes intérêts, nous devrons nous donner des politiques efficaces pour les années 90. Les lignes directrices que nous arrêterons pour nous-même doivent être adaptables aux changements qui, sans aucun doute, surviendront dans les divers secteurs de l'agriculture et de l'alimentation. La collaboration et le dialogue sont deux éléments essentiels afin de garantir notre avenir. Et grâce à votre esprit créateur, l'industrie de l'agriculture et de l'alimentation de l'Ontario pourra se donner les moyens de prospérer, tant sur les marchés canadien qu'étranger.

À titre de ministre, je m'engage à collaborer avec l'industrie afin que nous soyons fin prêt pour les années 90 et que nous puissions tirer le meilleur profit du potentiel réel de croissance du marché.

Priorités nationales de la prochaine décennie

FRANK CLAYDON
Sous-ministre adjoint
Agriculture Canada

Frank A. Claydon

M. Claydon occupe le poste de sous-ministre adjoint à la Direction générale des politiques d'Agriculture Canada depuis septembre 1986, alors que le Ministère était l'objet d'une vaste réorganisation ayant notamment pour but de créer une Direction générale des politiques.

Précédemment, Frank Claydon a travaillé au Secrétariat du Conseil du Trésor où, au cours des cinq dernières années de son séjour dans cet organisme, il était responsable de la Direction des programmes de divers portefeuilles, dont celui de l'agriculture. A plusieurs reprises, M. Claydon a présenté les demandes de ressources d'Agriculture Canada aux ministres du Conseil du Trésor. M. Claydon a également oeuvré au sein de la Direction de la planification du Conseil du Trésor en qualité d'analyste des politiques et, à ce titre, a participé à l'évaluation du système fédéral d'inspection des aliments ainsi qu'à l'élaboration, en 1975, de la politique laitière à long terme.

Frank Claydon est titulaire d'une Maîtrise en économie de l'Université de la Colombie-Britannique où il s'est spécialisé en économie des ressources.

Je trouve très encourageant de voir qu'autant de personnes sont venues ici aujourd'hui discuter de l'avenir du secteur agro-alimentaire au cours de la prochaine décennie. C'est là un sujet auquel il faudra certes consacrer beaucoup de temps. Comme vous le savez sans doute déjà ou peut-être l'avez-vous appris ce matin, le Ministre Mazankowski, M. Blais et M. Mayer ont déposé ce qu'il sera convenu d'appeler un Livre vert. Ce Livre vert, d'une certaine façon, marque le début d'un processus national de consultations publiques axées sur les perspectives de l'industrie agro-alimentaire des années quatre-vingt-dix. L'élaboration de ce document a été amorcée lorsque M. Mazankowski a été nommé ministre de l'Agriculture, il y a un an. Des réunions pour le moins intensives ont eu lieu avec le Ministre au printemps de même qu'une très importante rencontre de tous les ministres provinciaux de l'Agriculture, à Prince-Albert. A cette dernière occasion, M. Mazankowski a présenté divers documents provisoires à ses homologues provinciaux qui, dans l'ensemble, étaient assez bien convenus de la nécessité de revoir la politique agro-alimentaire nationale et ce, dans le contexte d'un vaste exercice dirigé par le gouvernement fédéral. M. Mazankowski proposait alors d'examiner les assises mêmes de cette politique et de préciser les objectifs et les principes de mise en oeuvre de son examen.

Le Ministre avait alors déclaré que cet examen national de la politique agricole devait avant tout être un processus évolutif plutôt que révolutionnaire, un exercice qui garantirait le maintien des institutions et autres structures existantes du secteur agro-alimentaire avec lesquelles nous avons jusqu'ici coexisté et qui ont jusqu'à maintenant bien défendu les intérêts de l'industrie. Le Ministre croit toutefois qu'il est temps de réexaminer les structures et les mécanismes en place afin de déterminer si certaines changements s'imposent. L'examen de la politique sera un processus consultatif. A cet égard, il importe de préciser que le gouvernement fédéral n'a aucunement l'intention de dicter quelque politique que ce soit aux autres intervenants de l'industrie agro-alimentaire.

La première étape de ce processus d'examen sera la Conférence nationale sur la politique agro-alimentaire, laquelle se tiendra les 11 et 12 décembre 1989, à Ottawa, et au cours de laquelle nombre de questions seront débattues par tous les intervenants du réseau agro-alimentaire. Bien que nous préconisions la mise en oeuvre d'un processus consultatif à la fois continue et évolutif, nous adopterons les changements appropriés dès que les participants les auront approuvés. Je crois que le Ministre est d'avis que des changements sont nécessaires dans certains secteurs. Ces changements seront adoptés dès qu'ils auront été cernés avec précision, que les opuons de politique connexes seront connues et que les démarches proposées feront l'unanimité.

J'aimerais maintenant traiter de l'énoncé de politique agricole rendu public hier par le ministère fédéral de l'Agriculture. La première partie de ce document traite des forces sur lesquelles pourra miser le secteur agricole et agro-alimentaire au cours des années quatre-vingt-dix. L'énoncé de politique fait valoir que de nombreux changements ont été apportés depuis les années soixante, changements

auxquels l'industrie s'est fort bien adaptée et qui, de plusieurs façons ont contribué à sa consolidation.

Le document d'examen de la politique traite de certaines des forces de l'industrie. Au cours des vingt dernières années, le nombre et la structure des exploitations agricoles ont considérablement évolué. Bien que le nombre de ces exploitations agricoles soit aujourd'hui inférieur, ces fermes sont maintenant plus grandes. Les agriculteurs dont les ventes annuelles sont supérieures à 50 000 $ comptent aujourd'hui pour près de 40 p. 100 du nombre total des exploitants de fermes et pour 86 p. 100 de la production totale. Est-il besoin de préciser que, pour nous, ces exploitations agricoles, principalement de type familial, représentent la pierre angulaire de l'industrie des années quatre-vingt-dix. Par ailleurs, il est important de souligner que même si le nombre de fermes a décliné, le niveau d'emploi en agriculture est demeuré plutôt stable, se maintenant entre 450 000 et 475 000 emplois.

D'aucuns sont fort préoccupés de ce que nous sommes en train de perdre une génération d'agriculteurs, et craignent que la relève agricole ne révèle inexistante au cours de la prochaine décennie. Nos recherches démontrent toutefois que le pourcentage d'agriculteurs canadiens de moins de 35 ans est demeuré pratiquement inchangé depuis 1931. Selon des données tirées du plus récent recensement, le pourcentage d'agriculteurs de moins de 35 ans était concrètement plus élevé en 1986 qu'au cours des années soixante et soixante-dix. Sous certains aspects, la situation précaire des agriculteurs au cours de la dernière décennie a peut-être rendu les choses plus difficiles cependant pour la jeune relève agricole.

Il est difficile de comparer le niveau actuel des revenus agricoles à celui des revenus non agricoles de particuliers. Il importe toutefois de souligner que la position relative des agriculteurs à cet égard s'est certainement améliorée par rapport au début des années soixante. Durant la dernière partie de années quatre-vingt, les importantes sommes versées en paiements de transfert par le gouvernement et les revenus non agricoles ont compté pour plus de la moitié des revenus totaux des agriculteurs. Cette proportion des revenus agricoles totaux s'est accrue au cours des dernières années. Le revenu familial, bien sûr, n'est pas nécessairement le meilleur indicateur lorsque vient le temps de comparer les rendements financier et agricole. Les agriculteurs continuent d'exploiter leurs fermes parce que les revenus de la main-d'oeuvre et le rendement des immobilisations incluent les gains en capital. Nous avons examiné les données pertinentes à cet égard et nous en sommes venus à la conclusion qu'au cours des 20 dernières années, le taux de rendement global à la production agricole était comparable à celui de tout autre investissement fait au Canada. Les revenus totaux étaient assez élevés au cours des années soixante-dix et relativement faibles au cours de la décennie suivante, mais en moyenne se sont traduits par un taux de rendement acceptable.

J'aimerais maintenant dire quelques mots sur le secteur de la transformation des aliments et des boissons. Le secteur de la transformation jouera certainement un rôle important au sein de l'industrie agro-alimentaire au cours de la prochaine décennie. Par comparaison avec les autres composantes du secteur manufacturier, l'industrie de la transformation des aliments et des boissons a relativement bien tiré son épingle du jeu au cours des années quatre-vingt. C'est là, à notre avis, une indication de la bonne santé de ce secteur et du bien-fondé de la possibilité qui nous est offerte de miser sur les activités à valeur ajoutée propres à l'industrie de la transformation alors que nous nous préparons à faire le saut dans l'arène commerciale mondiale. Nos recherche démontrent qu'en dépit des préoccupations relatives à d'éventuelles fluctuations des investissements dans le secteur de la transformation, en conséquence de la signature de l'Accord canado-américain de libre-échange, il y a tout lieu de faire preuve d'optimisme en ce qui a trait aux investissements prévus dans cette industrie.

L'un des autres points forts de l'industrie agricole tient à sa diversité régionale et à la dépendance incroyablement multiple vis-à-vis des produits du secteur agro-alimentaire, d'un océan à l'autre. La nature diversifiée de l'industrie agro-alimentaire est telle que les conséquences de changements des conditions du marché dans un secteur se traduisent généralement par des effets positifs ailleurs dans l'industrie.

Arrêtons-nous brièvement, si vous le voulez bien, aux raisons motivant un examen de la politique agricole. Sur la scène nationale, la demande globale de produits alimentaires devrait, selon les projections, se stabiliser au cours des années quatre-vingt-dix. En outre, nous serons témoins de changements profonds au plan démographique alors que davantage de femmes entreront sur le marché du travail et que le nombre de cellules familiales plus petites augmentera. Ces changements mettront à l'épreuve notre aptitude à produire et à transformer les produits que demandent les consommateurs canadiens et internationaux. Cette évolution posera également un défi particulier pour certains secteurs assujettis à une gestion de l'offre, lesquels devront faire preuve de souplesse d'adaptation aux changements du marché. Les années quatre-vingt-dix seront également marquées par une deuxième importante tendance, en l'occurrence, la compétitivité. Les présentes négociations du GATT en matière de réglementation et de normalisation des échanges commerciaux, l'union économique européenne qui doit prendre forme en 1992 et la fermeté croissante des économies des pays du Pacifique sont autant de facteurs qui devraient contribuer à l'intensification de la concurrence sur le marché mondial.

Il nous faut être prêts à faire face à ces changements. L'un des moyens d'y arriver est la revitalisation des programmes de soutien agricole. Divers événements survenus au cours de la dernière décennie ont permis de mettre à jour les faiblesses

de certains programmes de stabilisation des prix et de crédit agricole. Par ailleurs, nous devons nous préoccuper davantage des incidences environnementales de nos activités de production et de transformation de produits alimentaires et trouver des façons d'utiliser les perfectionnements technologiques qui nous permettront de conserver un dossier impeccable au chapitre de la production d'aliments sûrs et nutritifs.

Les quatre assises dont le Ministre fait état dans le document d'examen de la politique forment la base même de la stratégie agro-alimentaire nationale des années quatre-vingt-dix. Ces quatre fondements ont été débattus par les ministres provinciaux de l'Agriculture, à Prince-Albert, l'été dernier. Les participants à cette rencontre se sont fermement entendus quant à l'orientation que devra poursuivre l'industrie pour se préparer à la prochaine décennie. Dans ce contexte, le premier point souligné par le Ministre est la réceptivité des marchés. Les changements survenus sur la scène commerciale internationale exigent de nous que nous intervenions au plus tôt et je crois qu'il est maintenant temps de nous pencher sur la question de la réceptivité des marchés du réseau agro-alimentaire et d'en analyser les tenants et les aboutissants.

Le deuxième fondement a trait à l'autonomie des divers segments de l'industrie agro-alimentaire. C'est donc dire que le gouvernement doit cesser d'intervenir dans le processus de prise de décisions en matière de gestion des exploitations agricoles, ce qui ne signifie pas pour autant que le tout doit se traduire par un exercice de coupures budgétaires destinées essentiellement à réduire ou à éliminer le soutien financier agricole. Il est avant tout question d'essayer d'améliorer l'efficience de ce soutien. Prenons l'exemple des récents changements apportés au programme d'assurance-récolte. Nous tentons d'abolir les programmes spéciaux d'aide que nous avons dû mettre sur pied à quatre ou cinq reprises au cours de la dernière décennie. Plutôt, nous nous efforçons d'offrir un programme d'assurance-récolte qui réponde aux besoins des agriculteurs et leur offre de façon continue le genre de protection qu'ils recherchent.

Dans le contexte de ce processus d'examen, la future politique agricole nationale doit reconnaître la diversité régionale au titre de caractéristique fondamentale de l'industrie agricole canadienne. Les provinces tout autant que le gouvernement fédéral reconnaissent la nécessité de trouver des moyens de se donner une industrie agro-alimentaire forte. Comme exemple d'une telle démarche, citons le programme national tripartite sur les viandes rouges qui permet au gouvernement de subventionner davantage certains segments de l'industrie éprouvant plus de difficultés à s'adapter aux changements du marché.

Le quatrième volet de l'examen de la politique a trait au développement économique durable et non préjudiciable à l'environnement. Les incidences éventuelles des activités du secteur agro-alimentaire sur l'environnement sont à l'origine de nombre de préoccupations. C'est là une question à laquelle tous les ministres devront être prêts à s'attaquer au cours des années quatre-vingt-dix. J'aimerais maintenant prendre quelques minutes pour traiter des sept questions énoncées dans le document d'examen de la politique. Elles résument ce que le gouvernement fédéral considère comme les points essentiels sur lesquels doit se pencher l'industrie dans l'immédiat.

L'une de ces questions touche le marketing et le développement commercial. L'énoncé de politique préconise l'implantation d'une industrie plus autonome, capable de résoudre elle-même les problèmes de commercialisation de ses produits. Pour s'acquitter de cette tâche, l'industrie pourra néanmoins compter sur un programme approprié du gouvernement. Prenons l'exemple du service de commercialisation des produits horticoles de l'Ontario, largement axé sur le marché. Ce service aura recours à un régime de prélèvements destiné à permettre aux agriculteurs d'utiliser une fraction du prix de vente de leurs produits et des denrées importées aux fins d'essayer de mettre au point une stratégie de commercialisation et de recherche. Comme plusieurs d'entre vous le savent déjà, le D' Clay Switzer, ancien sous-ministre de l'Agriculture de l'Ontario, s'est vu confier la tâche de mettre au point des moyens d'atténuer les barrières commerciales interprovinciales dans le secteur agro-alimentaire et ce, le plus tôt possible. Nous espérons pouvoir prendre connaissance de son rapport à temps pour la conférence nationale sur la politique agro-alimentaire de décembre 1989.

J'aimerais maintenant aborder la question du financement et de la gestion des exploitations agricoles familiales. L'énoncé de politique met nettement l'accent sur le rôle des producteurs au chapitre de la gestion des risques. Ce document, bien évidemment, est loin de souscrire à la thèse voulant qu'il incombe aux agriculteurs de se protéger contre tous les genres de risques. En revanche, il fait valoir que plusieurs indications donnent à penser que des améliorations peuvent être apportées aux façons dont les producteurs gèrent leurs risques. Il faut donc réexaminer les pratiques actuelles de gestion agricole et les mesures que peut prendre le gouvernement aux fins d'étayer la position des agriculteurs en cette matière. Par ailleurs, le gouvernement devra continuer de mettre en oeuvre divers types de programmes de soutien lorsque les producteurs seront confrontés à des situations sur lesquelles ils ne pourront exercer aucun contrôle. Le gouvernement s'efforcera d'aider les groupes les plus éprouvés. Les agriculteurs débutants constituent certes l'un des groupes ici visés, car les capitaux propres ou simplement les aptitudes de gestion des agriculteurs plus expérimentés peuvent leur faire défaut.

D'aucuns s'entendent pour dire qu'il existe présentement une intéressante mosaïque de programmes fédéraux et provinciaux de soutien à la production au pays. Cette situation a entraîné des inéquités au chapitre du niveau de soutien accordé

aux diverses provinces ainsi que la mise en oeuvre de programmes fédéraux et provinciaux redondants. Le gouvernement fédéral espère pouvoir offrir, en collaboration avec les provinces, des programmes mieux coordonnés et plus utiles à la communauté agricole canadienne. Nous voulons remplacer les programmes d'aide spéciaux par des programmes prédéterminés et équitables pour toutes les régions. Une fois encore, il importe ici de souligner que nous attendrons des agriculteurs qu'ils s'efforcent de gérer leurs propres risques alors que de notre côté nous tenterons d'élaborer des programmes à cette fin, le tout afin d'éviter que certains ne soient écartés de la scène agricole simplement pour avoir voulu tirer avantage de programmes d'aide. Je connais bien les difficultés concrètes que soulèvent la conception de programmes permettant d'atteindre ces objectifs. Quoi qu'il en soit, nous avons décidé d'accorder à cette tâche une forte priorité en regard de la prochaine ronde de consultations.

Le document d'examen de la politique souligne également le besoin de se pencher sur la rentabilité de l'ensemble d'une exploitation agricole, non pas seulement sous l'angle de produits donnés comme nous l'avons fait dans le passé. Certes, ce n'est pas là une mince tâche. Il est beaucoup plus facile de mettre au point des programmes de soutien fondés sur des produits donnés plutôt que sur des exploitations agricoles. C'est notamment le cas de certains programmes de découplage dont on a déjà parlé. Nous avons toutefois l'intention d'implanter dans les nouveaux programmes agricoles fédéraux la notion de rentabilité d'ensemble des exportations agricoles. Il se pourrait que nous ne puissions mettre en oeuvre de tels programmes que dans quelques années, mais en soi cela n'est peut-être pas un tort, eu égard au fait que nous ne connaissons pas encore l'issue des présentes négociations du GATT. Je crois toutefois qu'il est impératif de prendre les mesures voulues à l'endroit de notre programme de protection du revenu. Même si nous ne pouvons aller entièrement de l'avant avec l'approche de rentabilité d'ensemble des exploitations agricoles, nous devrions peut-être essayer de parcourir la moitié du chemin et de mettre au point certains programmes offrant aux producteurs un certain degré de prévisibilité et de stabilité au cours des prochaines années, car dans l'immédiat nous nous retrouvons concrètement dans une situation où les agriculteurs ne peuvent tout au plus que présumer de l'avenir et du genre de soutien qui leur sera accordé.

Le partage des coûts constituera certainement une importante caractéristique des futurs programmes en raison des sommes croissantes qui doivent être consacrées aux programmes de soutien administrés par le gouvernement fédéral. En effet, les coûts que doit régler le gouvernement fédéral dans le contexte des programmes d'aide existants et spéciaux ont connu une hausse astronomique au cours des années quatre-vingt. Le gouvernement fédéral a négocié avec les provinces des modalités un peu plus équitables de partage des coûts des programmes de soutien agricoles.

J'aimerais maintenant aborder une autre importante question, la gestion de l'offre. Nul n'ignore que la gestion de l'offre est la cible de certaines attaques de la part de nos partenaires commerciaux internationaux. Qui plus est, quelques provinces ont exprimé leurs craintes quant aux modalités actuelles d'application du système de gestion de l'offre et à l'équité du processus d'adjudication des quotas, entre autres choses. Le document d'examen de la politique indique très clairement que le gouvernement fédéral appuie le système de gestion de l'offre et qu'il en défendra avec vigueur l'intégrité au cours des négociations du GATT. Le document souligne également sans détour que les offices de gestion de l'offre devront adopter une optique davantage axée sur le marché au cours de la prochaine décennie et s'intéresser non seulement aux problèmes actuels d'adjudication des quotas, mais encore aux préoccupations des consommateurs. Le gouvernement fédéral a pris connaissance des positions des transformateurs de volailles et de lait relativement aux difficultés qu'ils éprouvent au chapitre des approvisionnements et de la mise en marché de produits nouveaux tel le lait 1 p. 100. Les offices de commercialisation devront se montrer plus attentifs aux besoins des marchés. Certains progrès ont d'ailleurs déjà été réalisés à ce titre puisque certains organismes de gestion de l'offre mettent en oeuvre divers programmes destinés à atteindre cet objectif. Le document de la politique souligne également qu'il est difficile d'isoler complètement le système de gestion de l'offre des nouvelles forces économiques commerciales mondiales. Comme le déclarait le Ministre Ramsay, cette évolution se fera par le biais de consultations continues et intensives. Les consommateurs craignent que les pratiques de gestion de l'offre n'entraînent des écarts entre les prix intérieurs et internationaux des produits primaires destinés à la transformation. Il faudra tout mettre en oeuvre pour se prémunir contre cette éventualité. Les offices de gestion de l'offre se doivent de bien mesurer l'incidence de ces écarts de prix.

Le document d'examen de la politique fait également valoir la nécessité d'accentuer les interactions entre les producteurs, les transformateurs, les consommateurs et autres intervenants du secteur agro-alimentaire. Il importe que tous se concertent pour trouver des solutions aux problèmes actuels que pose le système de gestion de l'offre. Le document fait également valoir la nécessité de mettre en place un système réglementaire plus ouvert qui inciterait les transformateurs et les consommateurs à avoir davantage confiance dans le système de gestion de l'offre. Le Ministre Mazankowski a institué le Groupe de travail sur la politique laitière. Ce Groupe de travail s'inscrit d'une certaine façon dans le contexte du processus global d'examen de la politique agricole et a reçu le mandat d'analyser les questions importantes qui préoccupent l'industrie

laitière. Le Ministre a invité les producteurs, les consommateurs, les transformateurs, les transformateurs de second cycle et le gouvernement à se réunir et à débattre des questions qui préoccupent l'industrie aux plans intérieur et international ainsi qu'à mettre au point un nouveau plan quinquennal pour l'industrie laitière d'ici à 1991.

Du côté des transports, il faudra certes beaucoup de temps pour trouver des solutions aux problèmes. Ce secteur est néanmoins extrêmement important. Qu'il soit également bien clair que les questions à résoudre touchent toutes les régions du pays : l'Ouest au chapitre du transport des céréales, l'Est en regard de l'aide au transport des céréales fourragères et le centre du Canada, en l'occurrence l'Ontario et l'Ouest, en ce qui a trait aux tarifs compensatoires minimaux.

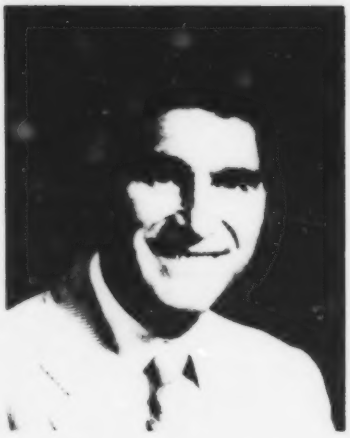
Certes les questions de qualité et de salubrité des aliments continueront de retenir l'attention. Les préoccupations des consommateurs devront être atténuées par le biais d'une meilleure information sur les méthodes actuelles en la matière, le tout afin d'éliminer certains mythes entourant les pratiques de sécurité. En outre, un système plus ouvert et plus transparent permettrait de gagner la confiance des gens vis-à-vis la sécurité du réseau alimentaire. Un programme de développement de la salubrité des aliments appuyerait également les efforts de l'industrie au plan de la commercialisation internationale. Le développement économique durable et non préjudiciable à l'environnement de l'agriculture est certes l'une des principales priorités du gouvernement fédéral et je sais pertinemment qu'il en est de même pour les gouvernements provinciaux. L'Ontario et le gouvernement fédéral ont étroitement collaboré à ce titre, mais une concertation accrue demeure nécessaire dans ce domaine. Le gouvernement fédéral, outre l'évaluation économique des programmes en cours, analysera la contribution de ces derniers à la résolution des problèmes environnementaux.

Le gouvernement a l'intention d'entreprendre une série de consultations à la suite de la prochaine conférence sur la politique agro-alimentaire nationale. La nature de ces consultations dépendra des questions et des priorités cernées à la conférence. Je vous invite donc avec instance à être présents à la conférence de décembre, à Ottawa et à faire valoir vos vues.

Les défis de la technologie :

Réaction nord-américaine à l'utilisation de la somatotrophine bovine

TRUMAN GRAF
Professeur
Université du Wisconsin



Truman Graf

Truman Graf a obtenu son doctorat en économie agricole de l'Université du Wisconsin, en 1953. Il occupe depuis ce temps un poste au sein de cette université. Il est actuellement professeur honoraire.

Il compte à son actif 475 publications techniques. Il a en outre reçu 13 décorations professionnelles et obtenu 47 prix et nominations nationaux; il a fait partie de 16 comités régionaux et nationaux et a prononcé 65 allocutions à titre d'invité à des conférences nationales.

L'économie laitière constitue son principal domaine de spécialisation. Au nombre des honneurs qui lui ont été conférés, mentionnons le titre de l'"Homme de l'année" remis lors de la World Dairy Exposition et le prix décerné par le Future Farmers of America pour souligner ses réalisations exceptionnelles (Outstanding Achievement Award); il a aussi reçu un témoignage de félicitations du Sénat américain pour ses travaux d'analyse sur la politique laitière.

Qu'est-ce que la somatotrophine bovine?

La somatotrophine bovine (BST) est une hormone protidique qui, chez les bovins, est produite naturellement par l'hypophyse, cette glande qui règle le métabolisme et, partant, la production de lait. Les techniques de transfert du gène de la BST, de cellules animales à des cellules bactériennes, ayant été perfectionnées, il est maintenant possible d'injecter des cellules bactériennes avec BST aux vaches pour augmenter leur production de lait. Il est en outre probable que ces injections de BST pourront au cours des années à venir être remplacées par des capsules ou des implants à libération lente.

Lait traité ou non traité

La Food and Drug Administration (FDA) aux États-Unis a indiqué que le lait provenant de vaches traitées à la BST était propre à la consommation humaine. La FDA n'a toutefois pas encore approuvé l'utilisation commerciale de ce produit, mais ceci devrait se faire au cours de l'année 1990. Le lait des vaches traitées à la BST est très similaire à celui extrait des vaches non traitées, pour ce qui est de la qualité et de sa teneur en gras, en protéines, en lactose, en cendres et en cholestérol. De même, le rendement en fromage et en beurre, la qualité du fromage et diverses autres mesures physiques confirment que les produits laitiers fabriqués à partir de lait obtenu de vaches traitées à la BST ne diffèrent pas de ceux fabriqués avec du lait sans BST.

Effets de la BST

L'utilisation de la BST n'occasionnerait qu'une hausse très limitée des mises de fond ou encore des changements opérationnels très minimes. Cependant, comme l'administration de BST augmente la production de lait (tout en maintenant le même nombre de vaches), il se pourrait que l'on ait à éliminer des vaches pour maintenir les niveaux de production actuels. Il est toutefois peu probable que les agriculteurs décident de supprimer les vaches supplémentaires dans le but uniquement d'équilibrer la demande avec l'offre accrue. Il faut donc s'attendre à une hausse de la production moyenne de lait. Cette augmentation de la production provoquera par ailleurs une réduction du prix du lait (à moins que la demande ne puisse être suffisamment stimulée pour compenser l'augmentation de l'offre ou que le gouvernement ne soutienne artificiellement les prix à leurs niveaux antérieurs).

Aux États-Unis, la National Milk Producers Federation (Fédération nationale des producteurs de lait) s'attend à ce que la production annuelle de lait aux États-Unis augmente de 1 p. 100; d'autres groupes prévoient quant à eux une hausse initiale qui pourrait atteindre jusqu'à 3 à 5 p. 100. Par ailleurs, l'augmentation de la production s'accompagnera sans doute d'une diminution du prix de soutien du lait aux États-Unis, ce qui fera du tort aux petits producteurs moins rentables. De plus, les non-utilisateurs de la BST ne pourront maintenir une

rentabilité de production comparable à celle des utilisateurs de BST et ne pourront donc pas être aussi concurrentiels. Cet écart ne fera que renforcer la tendance vers l'établissement d'exploitations agricoles plus grosses et moins nombreuses.

En outre, si la production de lait par vache diffère d'une région à une autre, la hausse du revenu net associée à l'utilisation de la BST sera plus forte dans les régions de rentabilité supérieure. Comparons, à titre d'exemple, la Californie et le Wisconsin : suite à l'utilisation de la BST, le revenu net par vache augmenterait davantage en Californie qu'au Wisconsin, car la production par vache est au départ plus élevée en Californie.

Cependant, étant donné l'abondance de règles et de règlements qui régissent le commerce international, la hausse de productivité attribuable à la BST n'aura aucun effet sur la concurrence internationale. Ainsi, si un pays augmente sa production par l'utilisation de la BST, d'autres pays pourront alors décider tout simplement de continuer à subventionner leur production ou encore d'appliquer des restrictions à l'importation pour bloquer l'entrée de l'excédent de production en provenance des pays utilisateurs.

Répercussions pour le Canada

Les périodes épuisantes de temps chaud et humide semblent atténuer les gains de productivité générés par l'utilisation de la BST. On pourrait donc être porté à croire que le Canada (qui n'a pas un climat chaud et humide) pourrait être avantagé par rapport aux régions du sud. Cependant, les périodes épuisantes de temps chaud et humide pour les vaches ne durent habituellement pas longtemps; il est donc peu probable que les pertes occasionnées par de telles conditions soient significatives. En d'autres termes, le Canada ne bénéficierait tout au plus que d'un faible avantage au niveau de la productivité.

Changements indépendants au sein de l'industrie laitière

Un grand nombre de changements sont actuellement en cours au sein de l'industrie laitière, lesquels n'ont aucun lien avec l'utilisation de la BST. Nous assistons ainsi à une baisse générale du nombre de vaches laitières et d'exploitations laitières. Mentionnons également l'augmentation du nombre de vaches laitières par établissement et la hausse de la production de lait par vache et de la production totale. Bien que ces changements aient des répercussions sur l'utilisation de la BST, l'hormone produit un effet catalyseur en soi et viendra donc renforcer ces tendances. La BST diminue en outre les coûts de production du lait, car elle augmente l'indice de conversion des aliments; or, comme nous l'avons mentionné précédemment, ce sont les producteurs les plus rentables qui en retireront les plus gros avantages. La BST contribuera donc à accroître les gains de productivité déjà amorcés.

Craintes concernant l'innocuité de la BST

Si le public a des appréhensions quant à l'innocuité de la BST, il n'achètera pas le lait traité avec cette hormone. Les gains de productivité pour les producteurs utilisant la BST n'auraient donc plus aucune signification.

Or certains groupes fournissent déjà au public des raisons de boycotter le lait traité à la BST. A titre d'exemple, certains scientifiques prétendent que le lait BST renferme des taux accrus de facteurs de croissance qui pourraient avoir des effets nocifs sur la santé humaine. Divers groupes présents dans l'ensemble du pays se préparent également à lancer une campagne nationale visant à boycotter le lait BST (si toutefois la FDA en autorise la vente commerciale). Par ailleurs, quarante groupes de consommateurs, d'agriculteurs et d'environnementalistes des États-Unis ont fait parvenir une pétition à la FDA pour lui demander de faire cesser la vente du lait BST. Enfin, un certain nombre de sociétés, dont plusieurs représentent de très grosses entreprises, refusent d'accepter le lait traité à la BST et désirent attendre que les recherches puissent établir avec certitude l'innocuité de ce produit.

Bien que certains pays aient approuvé le lait BST, plusieurs sont encore indécis quant à savoir s'ils accepteront ou rejetteront ce produit et plusieurs ont déjà décidé d'interdire le lait BST. Ces mesures nuisent grandement au développement commercial de la BST.

En dépit de tous les avantages associés à la BST, un grand nombre d'agriculteurs hésitent à l'utiliser. Ainsi, selon un sondage réalisé par l'Université du Wisconsin, un peu plus de la moitié des agriculteurs interrogés refuseraient d'utiliser la BST et environ 40 p. 100 préféreraient attendre pour voir si ce produit donne véritablement de bons résultats. Moins de 10 p. 100 seulement seraient prêts à l'utiliser dès sa mise en vente. Il ne fait pas de doute donc qu'il faudra du temps avant que l'utilisation de la BST par les agriculteurs ne devienne répandue. Il faut espérer que les agriculteurs et les consommateurs comprendront bientôt la vérité au sujet de la BST.

Questions soulevées par l'utilisation de la BST

L'utilisation de la BST soulève bon nombre de questions, dont certaines ont trait à la réaction des vaches à cette hormone, à ses coûts d'utilisation pour les producteurs laitiers, ainsi qu'aux compétences que devront posséder les agriculteurs pour assurer une utilisation optimale de la BST dans l'ensemble des activités laitières. La plupart de ces questions restent, encore aujourd'hui, sans réponse.

Salubrité des aliments - Défis et réponses

Exigences de la vente au détail

LARRY ROSS
Vice-président, Secteur des viandes
A&P/Dominion

Larry Ross

Larry Ross est vice-président des opérations, secteur des viandes, pour la Great Atlantic and Pacific Company of Canada Limited.

Il s'est joint à la société en 1949, à titre de commis aux viandes à Windsor. Il a depuis gravi les échelons au sein de la société, occupant successivement les postes de Chef du département des viandes; Spécialiste des viandes à Montréal; Secteur du nord de l'Ontario et de l'Ouest du Canada; Gérant de magasin; Superviseur de magasin; Directeur adjoint de la commercialisation des viandes, administration centrale; puis Directeur de la commercialisation des viandes.

Il a été nommé vice-président en 1985.

Je vous remercie de m'avoir donné la possibilité de participer à ce colloque pour vous faire part des opinions d'un détaillant du Canada. Je travaille dans ce domaine depuis un peu plus de quarante ans et jamais n'avais-je assisté à des changements aussi dramatiques que ceux qui caractérisent depuis quelques années les tendances d'achat des consommateurs.

Afin que vous puissiez pleinement apprécier les effets d'entraînement suscités par la révolution du "baby boom", j'aimerais pendant quelques minutes m'écarter de la voie de "tranquillité" de nos parents pour parler des tendances de consommation actuelles. Si certains d'entre vous croyez qu'une solution simple et rapide pourrait suffire à satisfaire aux demandes complexes des consommateurs, je tiens à vous préciser qu'il n'existe aucune "panacée" de ce genre.

Aujourd'hui, le consommateur est plus avisé. Certes, il demeure loyal à une marque, mais cette loyauté repose avant tout sur le rendement. Or ce rendement ne tient qu'à une seule chose, la "valeur".

La valeur peut être apparente ou réelle. Cependant, si vous désirez assurer une certaine viabilité à votre entreprise, assurez-vous qu'elle est réelle. Pour nous de la A&P/Dominion, valeur signifie des aliments de qualité offerts à des prix raisonnables, qui satisfont aux besoins de tous nos clients.

Le consommateur est aujourd'hui mieux informé et plus instruit, grâce aux sources innombrables d'information qui résultent des progrès réalisés dans le domaine des communications.

L'adoption de règlements plus sévères pour régir ce que peuvent ou ne peuvent pas dire les fabricants et les détaillants, ainsi que la naissance des groupes de protection des consommateurs, ont également contribué à rendre le public plus avisé. Toutes ces mesures ont en outre permis d'accroître l'intégrité des détaillants d'aujourd'hui.

Il existe en fait deux principaux groupes d'acheteurs, soit les "enfants du baby boom" et les" jeunes de l'avenir". Ces deux groupes ont à ce point bouleversé les règles du commerce au détail que les fournisseurs établis, tels les détaillants, les fabricants, les publicitaires, les courtiers et tous leurs intermédiaires, sont devenus indécis et ils ne savent plus très bien quoi faire maintenant. Non seulement les consommateurs sont-ils maintenant plus avisés, mais ils sont également aventureux. Ils cherchent des produits et des services nouveaux et exotiques. Dans bien des cas, ces produits, tout en représentant une "bonne valeur", possèdent également un certain nombre d'autres caractéristiques, qui en font par exemple un produit unique et nouveau ou qui leur confèrent une certaine importance au sein de la communauté. Dans ce dernier cas, il s'agit souvent d'un symbole de richesse et d'intelligence. Examinons, par exemple, le cas du kiwi, un fruit qui n'existait pas il y a dix ans. Ce type d'aliment exotique est en plein le symbole de la nouveauté, de l'intelligence... Il a donc connu un succès instantané.

Les changements dans les styles de vie constituent un autre catalyseur majeur qui a modifié le profil de la demande. Ainsi, la santé est devenue un facteur important, qui suscitera sans doute de plus en plus d'intérêt à mesure que la population vieillira. Ce fait, à lui seul, a eu un effet marqué sur l'industrie des viandes en particulier, car il englobe plusieurs aspects tels que la maigreur des viandes, la salubrité, la nutrition, la préférence pour les coupes avec ou sans os, la présence de résidus chimiques et la véracité des allégations. Ce vaste segment que représentent les "baby boomer" continuera, à mesure qu'il vieillira, d'insister sur les aspects qui lui semblent importants. Ces

préoccupations changeront toutefois à mesure que cette génération, riche et avertie, vieillira... Que ferons-nous pour satisfaire à leurs besoins? Une population vieillissante recherchera :

1. Des caractères plus gros sur les emballages pour une lecture plus facile.

2. Une réduction de la teneur en sel et en épices des aliments, probablement pour des raisons de santé.

3. Des portions plus petites, pour éviter les pertes.

4. De la variété, sans doute pour égayer un peu une existence autrement tranquille.

5. Des aliments sains et salubres qui viendront appuyer la notion voulant qu'une bonne alimentation peut prolonger la vie.

Même si les consommateurs avertis d'aujourd'hui semblent se soucier davantage de ce qui les entourent et de qu'ils portent que de qu'ils consomment, il n'en sera peut-être pas de même du consommateur de demain, du moins en ce qui concerne les enfants du "baby boom". En outre, les demandes de ce groupe habitué à l'abondance influeront fortement sur celles du deuxième groupe de consommateurs que j'ai appelé les "jeunes de l'avenir". Ce nouveau groupe de consommateurs réunira des personnes d'âges variés qui, selon toute vraisemblance, auront les mêmes dénominateurs communs, à savoir l'habitude de l'abondance, un esprit de sacrifices moins marqué que leurs parents et une très grande perspicacité.

Dans notre monde d'aujourd'hui où les distances se font de plus en plus courtes grâce à l'amélioration des modes de transport, de réfrigération et d'emballage, la sélection sera plus grande que jamais. Les producteurs du monde entier sont en outre devenus très habiles dans la production d'une surabondance d'aliments destinés aux consommateurs riches.

Par ailleurs, cette société qui vit dans l'abondance cherche à se trouver rapidement des partenaires afin de protéger ses richesses. Ceux qui ne croient pas que ces consommateurs avertis et riches seront difficiles auront droit à une surprise très désagréable.

En raison du style de vie très rapide des "jeunes de l'avenir", lequel est imputable à un certain nombre de facteurs, le principal étant la nécessité pour les deux parents de travailler, l'aspect "commodité" prendra de plus en plus d'importance. Même si ces jeunes ne seront peut-être pas aussi riches que les "baby boomer", ils auront sans aucun doute des besoins différents qui devront être satisfaits. Outre la "commodité" des produits, les jeunes accorderont également de l'importance à des aspects tels que la valeur nutritive, le bon goût, la capacité de cuisson aux micro-ondes et le caractère différent et peut-être exotique des aliments. Les demandes de ces deux groupes feront naître une avalanche de nouvelles possibilités qui toutes reposeront sur un facteur sous-jacent commun, la "valeur". Que de défis excitants nous réserve l'avenir!

Mais de quels outils disposons-nous pour relever ces nouveaux défis? Nous, les détaillants, détenons un segment très coûteux. Vu l'escalade des coûts associés au maintien d'un service adéquat dans ce secteur, nous devons trouver des partenaires sérieux qui pourront satisfaire aux besoins des consommateurs de demain préoccupés par la valeur des produits.

Notre industrie est-elle bien équilibrée pour y arriver? Je ne crois pas. Il suffit de penser à l'attitude de notre industrie à l'égard de la gestion des marques. Ce système, qui a peut-être donné de bons résultats en son temps, n'est plus d'aucune utilité. Au cours des cinq dernières années, nous avons réussi à mettre en place un réseau de communications plus solide entre détaillants et fabricants. L'attitude de rivalité qui régnait auparavant au sein du secteur de l'alimentation a été réduite substantiellement. Il nous faut toutefois aller plus loin et établir de meilleurs réseaux de communication et de véritables associations coopératives qui mettent à profit les éléments de force de chaque secteur, afin de pouvoir interpréter les besoins des consommateurs. Malheureusement, ces mesures ne pourront être efficaces si elles se heurtent à des barrières qui bloquent l'accès rapide et immédiat à tous les secteurs de l'industrie alimentaire. Qui plus est, cette nouvelle synergie ne portera fruit que lorsqu'elle pourra être fondée sur une nouvelle confiance mutuelle et profonde. Voilà la nouvelle mentalité qu'il faudra adopter pour résoudre nos problèmes mutuels. J'ai déjà fait l'expérience de cette excellente attitude avec un certain nombre de nouveaux membres de l'industrie alimentaire, mieux à l'écoute des besoins actuels. J.M. Schneiders et New Zealand Lamb en sont deux bons exemples.

Nous devons également jouer un rôle de premier plan, afin de représenter, aux yeux du consommateur, une image vraie et sûre de ce que représente la "bonne valeur".

J'aimerais vous illustrer cette approche par une comparaison entre les deux listes d'ingrédients suivantes.

> La liste d'*ingrédients* sur le premier produit se lit comme suit : peut contenir des viandes séparées mécaniquement (poulet, porc, dinde), porc, boeuf, sous-produits de porc, sous-produits de boeuf, eau, amidon de maïs modifié, farine de blé, sel, lait écrémé à teneur réduite en calcium, solides du glucose, farine de blé modifiée, épices, glutamate monosodique, sodium, érythorbate, nitrate de sodium, saveur de fumée naturelle, fumée.
>
> *Examinons maintenant les ingrédients indiqués sur un produit identique* : porc, boeuf, eau, bacon, amidon modifié, ingrédients du lait, sel,

épices, sodium, érythorbate, nitrate de sodium, fumée.

Ces deux produits portent la même appellation. Lequel, à votre avis, est préférable pour le consommateur? Lequel représente une "bonne valeur"?

N'oubliez pas que vous devez traiter avec une grande variété de fournisseurs, qui n'ont pas tous le même sens de la "recherche". Il faut établir des liens coopératifs forts entre tous les segments de l'industrie alimentaire pour être en mesure de produire la synergie nécessaire à la réussite.

Examinons par exemple le cas du *boeuf naturel*, lequel a fait naître de nombreux sous-entendus au sujet des autres produits de boeuf vendus. La situation actuelle a provoqué un grand remous au sein de l'industrie, au moment même où l'industrie a besoin au contraire de se ressaisir. Nous avons semé dans l'esprit du public un élément de doute qui pourrait nuire à notre réputation de détaillants raisonnables et dignes de confiance. Là encore, nous avons effarouché le groupe qu'il fallait au contraire désespérément tenter de s'allier.

Je ne suis pas convaincu non plus que le boeuf naturel représente vraiment une "bonne valeur", car il reste encore de graves problèmes à régler concernant le mécanisme de réglementation concernant les produits dits "naturels".

Nos deux groupes, les "baby boomers" et les "jeunes de l'avenir", nagent en pleine confusion, car ils reçoivent des avis partagés au sujet des allégations touchant les produits, et ce non seulement de la part de l'industrie elle-même, mais aussi d'une multitude de spécialistes de l'extérieur. Ces spécialistes auparavant infaillibles des domaines de la recherche, de la médecine, de la nutrition, des médias, etc., doivent maintenant assumer une partie des pressions qui s'exercent sur nous, et la fiabilité de leurs commentaires est souvent mise en doute. Il s'est créé un vide béant qui attend d'être comblé par une source digne de confiance et nous croyons qu'il est dans notre meilleur intérêt de combler ce vide.

Je dirai, en conclusion, que les demandes des consommateurs d'aujourd'hui et de demain seront très grandes. Si vous voulez y satisfaire, vous devez être prêts à offrir une "bonne valeur". Où trouver la formule magique? Probablement en faisant appel au bon sens. Les campagnes de promotion et de publicité permettront de mieux sensibiliser le public, mais elles devront pour ce faire être sincères, précises et fondamentales. Nos acheteurs avertis ne se laisseront pas bernés par des campagnes exagérées. Ils exigeront de connaître la vérité et ils l'obtiendront, sans quoi ils n'achèteront pas.

Les principaux défis que nous réserve l'avenir seront liés aux domaines suivants : nutrition, salubrité des aliments, commodité, régime alimentaire, simplicité et véracité des allégations. Nous devons nous engager dans cette bataille avec un nouvel esprit de coopération qui se fera sentir dans tous les segments de l'industrie; or cette approche signifie nécessairement la "lutte" aux anciennes pratiques établies. En dernière analyse, il est fort probable que c'est la "bonne valeur", aussi surannée que puisse sembler cette notion, qui l'emportera dans une variété significativement plus grande de marchés spécialisés.

Salubrité des aliments - Défis et réponses

Réponses du transformateur

BLAINE LONG
Directeur du contrôle de la qualité
General Mills Canada Inc.

Blaine Long

Blaine Long a obtenu un baccalauréat en sciences de l'alimentation de l'Université de Guelph.

Il est à l'emploi de la société General Mills (Canada) depuis 1974. Il a depuis ce temps occupé divers postes au sein de l'entreprise, notamment une affectation de huit ans aux États-Unis. Il est actuellement directeur du contrôle de la qualité (aliments de consommation).

Il est membre du Conseil technique des Fabricants canadiens de produits alimentaires, au sein duquel il s'occupe des questions liées à l'innocuité des aliments. Il fait également partie du Comité canadien de l'alimentation d'Agriculture Canada.

Le thème de la conférence cette année est "A l'aube des années 1990". Ainsi, toute mesure significative planifiée aujourd'hui ne produira son effet que dans plusieurs années. De même, les décisions dynamiques qui seront prises aujourd'hui auront des répercussions longtemps au cours de la décennie. Cependant, si nous adoptons une attitude passive et attendons que les principales tendances prennent racine et se répandent avant d'amorcer des changements, il sera alors trop tard. Nous serons rendu en l'an 2000 et nous serons là, à l'écart, à nous demander pourquoi nous avons perdu la bataille. Il ne faut pas croire toutefois que le fait d'adopter une attitude dynamique signifie nécessairement que nous prendrons les bonnes décisions.

En effet, il nous faut pour cela apprendre à connaître nos clients et leurs besoins. Nous ne pouvons qu'être perdants, si nous choisissons l'approche contraire et décidons d'abord d'affecter un grand nombre de nos ressources pour définir les biens que nous pouvons offrir puis essayons ensuite de convaincre les consommateurs d'acheter ces biens. Les consommateurs sont le moteur du secteur de l'agrinégoce et c'est eux qu'il faut chercher à satisfaire. Cependant, très peu d'entre nous vendons directement le produit fini au consommateur; en fait, la plupart d'entre nous se situent plus haut dans la chaîne qui lie clients et fournisseurs.

Les fournisseurs du secteur de l'agrinégoce offrent des facteurs de production de qualité et des conseils aux producteurs qui s'en servent pour produire des denrées. Les fabricants et les emballeurs ajoutent de la valeur à ces denrées en les transformant en produits finis. Le grossiste ou distributeur dresse un inventaire des produits pour être en mesure de déterminer à quel moment les produits doivent être distribués aux différents magasins. De son côté, le détaillant présente les marchandises de façon attrayante dans son magasin pour inciter le consommateur à l'acheter. C'est le consommateur qui en dernier lieu profite des avantages ultimes découlant de l'ensemble de notre travail.

Bien qu'il s'agisse d'une chaîne simplifiée, elle permet néanmoins de faire ressortir l'importance de connaître ses clients et leurs besoins. Pour réussir, nous devons être capable de reconnaître les besoins de tous les consommateurs, dans l'ensemble de la chaîne, et de contribuer à satisfaire à ces besoins. Il nous faut également prendre conscience du fait que les fournisseurs sont là pour nous procurer des biens et des services à valeur ajoutée. Nous devons être un bon client et nous assurer que les fournisseurs comprennent nos besoins, qu'ils pl y a de bonnes chances que nous puissions éviter les crises futures et les problèmes qu'elles comportent. Nous savons tous qu'il y a suffisamment de groupes qui contribuent continuellement à semer le doute au sujet de l'innocuité de nos produits alimentaires. Bon nombre d'entre eux sont bien intentionnés, mais plusieurs sont mal informés. Toutes les craintes soulevées par ces personnes bien intentionnées ont pour résultat de rendre le consommateur nerveux.

Une variété de sondages indiquent que 91 p. 100 des personnes interrogées s'inquiètent de la salubrité des aliments; 77 p. 100 croient que leurs aliments sont dangereux car ils renferment des pesticides ou des additifs; 75 p. 100 éviteraient d'acheter certains aliments à cause du danger qu'ils présentent et enfin 73 p. 100 préconisent une réduction de l'utilisation des pesticides et des produits chimiques, même si cela aurait pour effet d'accroître le prix des aliments. Toute la publicité qui entoure les événements réels, ainsi que les récits qui sont relatés dans les médias au sujet de risques non confirmés

perçus ou potentiels, rendent le consommateur nerveux. Il faudra donc, au cours de la prochaine décennie, mieux renseigner le public sur les véritables risques en cause.

Examinons maintenant quelques-unes des autres questions qui devront être étudiées dans un avenir rapproché. Selon un sondage réalisé par la firme GPMC, trois aspects préoccupent particulièrement les consommateurs au moment de la planification d'un repas. Il s'agit : 1) des avantages sensoriels, 2) des avantages nutritifs et 3) des inquiétudes concernant la présence d'additifs, d'agents de conservation et de pesticides. Fait non surprenant, le consommateur attache beaucoup d'importance à la fraîcheur et au bon goût des aliments. Il a ainsi accordé à ces deux critères une note de 4,5 sur 5. Au moment de revoir les programmes d'amélioration génétique, les techniques de culture et de récolte et les procédés de transformation, il ne faut donc perdre de vue qu'il est essentiel que l'aliment soit à la fois agréable au goût et à la vue. De plus, 69 p. 100 des consommateurs interrogés lors de ce sondage ont indiqué que la nutrition était pour eux "très" ou "extrêmement" importante.

A l'heure actuelle, la teneur en gras et en sucre des aliments sont deux aspects qui préoccupent beaucoup les consommateurs. Ainsi, la réduction du taux de cholestérol est un des avantages sur lequel on mise beaucoup depuis quelques années. L'industrie des viandes insiste sur la faible teneur en gras du boeuf. La mention "Sans cholestérol" apparaît de plus en plus sur les mélanges à gâteaux, les céréales pour le déjeuner et les biscuits. Le son d'avoine est devenu l'ingrédient le plus en vogue, si l'on se fie au nombre de produits à base de grains (céréales pour petit déjeuner, muffins, biscuits) qui en renferment. En fait, selon une étude réalisée par Pepsi, 74 p. 100 des consommateurs choisiraient plutôt le Coke si ce dernier renfermait du son d'avoine. Ces tendances se maintiendront tout au long de la décennie, en dépit des débats scientifiques sur le cholestérol.

J'aimerais en dernier lieu parler de l'emballage des aliments et de l'environnement et des répercussions pour l'industrie alimentaire. Ce problème, bien réel, suscite de plus en plus l'intérêt des médias et des politiciens. Il aura également des répercussions sur l'ensemble de la société, qu'il s'agisse des consommateurs, des contribuables ou des producteurs. Il n'existe pas de solutions faciles. Pourquoi l'emballage des aliments est-il important? Parce que les consommateurs les utilisent tous les jours. Parce qu'ils y verront une des principales causes de la hausse de leurs impôts. Les entreprises qui pourront réduire la quantité totale d'emballages, ou qui utiliseront des matériaux d'emballage pouvant être recyclés, seront avantagées. Cependant, tout en cherchant à modifier l'emballage pour réduire la quantité de déchets produits, il ne faut pas perdre de vue l'objectif même de ces emballages. Ils servent à identifier le produit, à vendre le produit au consommateur et à le protéger durant l'expédition, l'entreposage et l'utilisation. Quels que soient les enjeux futurs de l'emballage des aliments, ces trois aspects continueront d'être des exigences obligatoires.

En résumé, il nous faut, au cours des quelques prochaines années, apprendre à mieux connaître nos clients et nos fournisseurs, ainsi que leurs besoins. Nous devons également être en mesure de satisfaire pleinement aux exigences établies. Cela pourra se faire par le biais des communications, lesquelles seront particulièrement importantes pour informer les consommateurs sur

Salubrité des aliments - Défis et réponses

Réponses du producteur

JOHN BROWN
Fresh for Flavour Foundation

John F. Brown

John Brown est né à Milton (Ontario), où il a grandi sur une ferme familiale. Il a été pilote de monomoteur en Europe durant la Deuxième guerre mondiale.

À son retour, il a entrepris des études en agriculture et en biologie et a obtenu un baccalauréat de Guelph, une maîtrise de l'université du Michigan et un doctorat de Cornell.
Il a poursuivi des recherches à la Station de recherches horticoles de Vineland, avant de devenir propriétaire et exploitant d'une ferme de 80 hectares à Milton. Son établissement se spécialisait dans la production de cultures horticoles. Il a été secrétaire-trésorier de l'Association des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario de 1958 à 1965.

Il s'est joint à la société Oshawa Group Limited en 1965, où il a occupé divers postes, pour finalement devenir président de la Ontario Produce Company au marché central de l'Ontario; il a pris sa retraite en 1988.

Il est actuellement en affectation temporaire auprès du Conseil canadien de l'horticulture, pour étudier les questions touchant l'innocuité des produits agro-alimentaires.

Il a déjà été président du Conseil canadien de l'horticulture. Il a reçu le Prix du mérite de l'Association des producteurs de fruits et de légumes de l'Ontario en 1965 et celui du Conseil canadien de l'horticulture en 1972.

L'année 1989 a été une année marquante pour le secteur des fruits et des légumes, en ce qui a trait à la salubrité des aliments. Ainsi, les préoccupations à l'égard des résidus de pesticides, qui se sont développées peu à peu au cours des dernières années, ont soudainement éclaté pour devenir un enjeu majeur. En février, le National Resources Defense Council publiait son rapport sur l'Alar. Or la publication de ce rapport a été accompagnée d'un programme de relations publiques très astucieux qui a été lancé à l'émission télévisée "60 Minutes", laquelle a été suivie d'une autre émission mettant en vedette Phil Donohue et Meryl Streep. Ceci a déclenché une frénésie qui a atteint des proportions sans précédent. En mars, les deux raisins empoisonnés du Chili (qui n'étaient peut-être même pas empoisonnés) ont fait la manchette. En août, Caesar Chevez accompagné de travailleurs de son syndicat, la United Farm, est venu à Toronto et a persuadé le conseil de ville, avec l'aide et le soutien du département de santé publique, de boycotter les raisins de la Californie, car ceux-ci renfermaient, prétendait-il, des résidus toxiques. Enfin, en septembre, un certain nombre de fabricants des États-Unis annonçaient le retrait partiel du marché du groupe de fongicides EDBC.

Consommateurs, producteurs, détaillants, transformateurs, législateurs, décideurs et politiciens, dont certains n'avaient jusque là été que peu ou pas du tout préoccupés par la question, ont alors été sensibilisés au problème et se sont retrouvés au coeur du débat. Le thème du débat a en outre été élargi pour y inclure des questions d'envergure plus vaste comme l'utilisation de facteurs de production non agricoles en agriculture et le caractère durable de l'agriculture. Pour la plupart des gens, ces débats ont eu pour effet de ramener la question de la salubrité des fruits et des légumes à ce seul aspect.

Dans l'industrie alimentaire, c'est le personnel des magasins au détail qui établissent les commandes. Cependant, comme ces commandes sont dressées à partir des achats faits par les consommateurs au cours de la semaine, il est juste de dire que c'est en fait le consommateur qui détermine les commandes. C'est de cette façon que le consommateur peut faire part à l'industrie de ses exigences à l'égard des fruits et des légumes; il exige ainsi que ceux-ci soient frais, bien formés et, plus important encore, exempts d'insectes, de maladies et de dommages causés par les insectes ou les maladies. Le marché, du détaillant en remontant jusqu'au producteur, s'est adapté aux décisions ou préférences des consommateurs, comme en témoigne notre système de classement.

Pour toutes les catégories de fruits frais, les produits doivent être exempts d'insectes, de larves et de dommages causés par les insectes et de maladies. Bien que les normes applicables aux légumes soient moins précises quant à la désignation des dommages causés par les insectes, elles stipulent néanmoins que le produit doit être exempt de

blessure ou de défaut qui pourrait nuire matériellement ou sérieusement à son aspect, à sa comestibilité ou à la qualité d'expédition. Dans tous les cas, des seuils de tolérance ont été établis et se situent généralement à 2 p. 100 pour la pourriture, à 5 p. 100 pour un défaut en particulier et à 10 p. 100 pour l'ensemble des défauts. Les producteurs ont appris au fil des ans que s'ils ne se conforment pas à ces tolérances maximales admissibles, l'acceptabilité et même le prix de leurs produits pourrait en souffrir. Les producteurs en sont donc venus à dépendre des pesticides pour assurer la qualité exigée par les consommateurs.

La demande de fruits et de légumes a également été influencée par d'autres facteurs. Ainsi, depuis les 15 à 20 dernières années, le public commence à établir un lien entre le style de vie et la santé. Il est maintenant bien vu de faire du jogging, de la bicyclette, du tennis ou encore de s'inscrire à un centre de conditionnement physique. Un grand nombre d'adultes ont cessé de fumer. Les gens accordent aussi plus d'importance à leur régime alimentaire, en particulier au gras, au cholestérol, au sodium, aux fibres, aux vitamines, aux minéraux et aux calories vides. Cette dernière tendance a eu un impact positif sur l'industrie des fruits et des légumes. Les fruits et les légumes ont en effet une faible teneur en gras; ils ne contiennent pas de cholestérol et peu ou pas du tout de sodium; ils sont en outre riches en fibres, en vitamines et en minéraux et leur valeur calorifique a tendance à s'équilibrer avec la teneur en autres éléments nutritifs essentiels.

Par ailleurs, un certain nombre d'organismes, dont la Société canadienne du cancer, la Fondation canadienne des maladies du coeur et la American Cancer Society, ont recommandé d'accroître la consommation de fruits et de légumes en disant que c'était un moyen de réduire les risques de cancer et de maladies cardiaques. De son côté, le National Research Council de la National Academy of Sciences aux États-Unis a publié en février dernier un rapport de 1 400 pages intitulé "Diet and Health: Implications for Reducing Chronic Disease Risk". Ce rapport a été rédigé par un comité de 19 spécialistes de la nutrition et de la santé, dans le but de jeter la lumière sur les conseils contradictoires en matière d'alimentation. Il a fallu trois ans à ce comité pour examiner près de 6 000 études sur la nutrition. Une de ses conclusions est que la consommation accrue de fruits et de légumes peut réduire les risques de plusieurs formes de cancer et autres maladies chroniques.

Les producteurs en sont arrivés à dépendre des pesticides modernes pour être en mesure d'offrir, à des prix raisonnables, un approvisionnement sûr et abondant de fruits et de légumes dont la qualité et la quantité puissent satisfaire aux préférences des consommateurs. Il est également reconnu que les personnes qui consomment régulièrement de grandes quantités de fruits et de légumes souffrent moins souvent de cancer, de maladies cardiaques et d'autres maladies chroniques que les personnes qui en mangent moins. Mais voilà que le NRDC, Caesar Chevez et d'autres, soutenus par des éléments irresponsables des médias qui préfèrent le sensationalisme au bon journalisme, viennent dire aux consommateurs que les résidus de pesticides sont dangereux pour la santé, alors qu'au même moment la grande majorité des scientifiques issus des domaines de l'agriculture, de la santé, des universités et d'autres instituts de recherche assurent le public qu'il n'y a aucune raison de s'alarmer. Que les risques en cause sont négligeables et qu'ils sont bien moins grands que ceux associés à bon nombre d'autres aspects de la vie quotidienne.

Heureusement, les consommateurs canadiens ont accepté les garanties offertes par ce dernier groupe, comme en témoignent leurs achats soutenus de fruits et légumes. Un certain nombre d'organismes de vente au détail du Canada constatent la même chose : les ratios de produits frais sont normaux, les marges et les profits sont réels. Il serait toutefois bien imprudent de ne pas admettre que les inquiétudes ont été ravivées, comme l'indiquent plusieurs sondages, tout en n'oubliant pas qu'il y a parfois contradiction entre ce que les gens répondent à des sondages et ce qu'ils font réellement. Par ailleurs, les consommateurs pourraient être amenés à changer leurs habitudes d'achat, si d'autres campagnes du genre de celle menée par le NRDC au sujet de l'Alar étaient lancées ou s'il se produisait une flambée de maladies provoquées par l'utilisation inadéquate ou non réglementaire de pesticides.

L'industrie a réagi à ces préoccupations de diverses façons, mais certaines n'ont fait qu'exacerber les inquiétudes des consommateurs. Le mouvement en faveur des produits organiques, qui existe déjà depuis plus de cinquante ans, comporte certains éléments qui sautent rapidement sur l'occasion de décrier publiquement les pesticides et offrir leurs produits comme solution de rechange. Ils passent sous silence le fait que la plupart d'entre eux possèdent des pulvérisateurs et qu'ils utilisent toutes sortes de produits d'origine non synthétique qui sont non réglementés et non approuvés, pour tenter de lutter contre les ravageurs et les maladies. Certains segments de la presse, y compris la presse environnementale, la presse alimentaire et les revues féminines, vantent les mérites des produits organiques comme moyen d'éviter les résidus toxiques.

Un grand nombre de détaillants ont donc senti le besoin d'offrir certains produits organiques dans leurs magasins, certains en disant qu'ils voulaient ainsi donner le choix au consommateur, d'autres en insinuant que les résidus étaient dangereux. Dans chaque cas, cela a eu un effet négatif sur les produits de culture traditionnelle. D'autres détaillants ont engagé des laboratoires pour certifier que les produits vendus dans leurs magasins étaient, soit conformes aux normes gouvernementales, soit exempts de résidus perceptibles. Dans les pires cas, certaines chaînes américaines sont allées jusqu'à insinuer sans équivoque que leurs produits étaient les seuls en ville à ne présenter aucun danger. Au cours d'une conférence de presse tenue à

Washington, une chaîne canadienne a annoncé, conjointement avec plusieurs petites chaînes américaines, qu'elle avait signé une entente de réduction des pesticides, laquelle avait été établie sommairement par des groupes d'environnementalistes des États-Unis. Si cet engagement est respecté, les producteurs canadiens seront alors tenus de satisfaire certaines normes ou modifications établies aux États-Unis.

Ces événements ont amené M. Don Mazankowski, Vice-premier ministre et ministre de l'Agriculture, à exprimer, au cours d'une allocution prononcée devant l'Institut canadien pour la protection des cultures, ses inquiétudes à l'égard de certaines stratégies de mise en marché qui, à son avis, sèment le doute dans l'esprit des consommateurs quant à l'innocuité des aliments. Il a ainsi dénoncé les efforts de commercialisation qui font naître chez les consommateurs des craintes fausses et qui misent sur ces craintes, en disant que de telles pratiques pourraient avoir un effet très déstabilisateur sur les producteurs de produits primaires.

Les réponses utilisées par les producteurs et le marché pour apaiser les inquiétudes des consommateurs peuvent être regroupées en trois catégories générales : utilisation adéquate et réglementaire des pesticides, réduction ou élimination des résidus perceptibles et éducation et information du public. Un des conférenciers qui m'a précédé a parlé de l'importance de l'accréditation des producteurs. Depuis quelque temps déjà, des membres soucieux de notre industrie demandent que les producteurs reçoivent une meilleure formation dans l'utilisation adéquate, sans danger et réglementaire des pesticides. À cette fin, des programmes de formation ont été mis sur pied dans un certain nombre de provinces. En Ontario, par exemple, quelque 11 500 producteurs ont suivi volontairement un programme de formation et reçu un certificat à cet effet, au cours des deux dernières années. En outre, on songe sérieusement à rendre le certificat obligatoire pour toutes les personnes qui utilisent des pesticides agricoles.

La deuxième approche vise à réduire ou à éliminer les résidus. Les producteurs appuient tous les moyens susceptibles de réduire ou d'éliminer les résidus de pesticide, et ce pour plusieurs raisons. Les pesticides sont coûteux et leur application nécessite l'utilisation d'équipement dont les coûts d'achat et de fonctionnement sont élevés; il s'agit en outre de produits dont l'utilisation est désagréable, puisqu'ils nécessitent le port de vêtements de protection gênants et l'application de précautions spéciales. Les producteurs s'inquiètent également des répercussions des pesticides sur l'environnement, sur leurs exploitations agricoles et les eaux souterraines. Enfin, ils se préoccupent des effets que les pesticides pourraient avoir sur leur santé et celle des membres de leur famille et de leurs employés.

Il existe plusieurs façons de réduire les résidus, par exemple en utilisant une quantité moindre de pesticides à chaque pulvérisation, en pulvérisant moins souvent et en prolongeant la période entre la dernière pulvérisation et la récolte. La plupart des producteurs appliquent déjà une ou plusieurs de ces techniques. Par ailleurs, un grand nombre les appliquent tous, dans le cadre de divers programmes de lutte intégrée contre les ravageurs. A.D. Picket, de la Nouvelle-Écosse, fut un des premiers scientifiques à effectuer des travaux sur les programmes de lutte intégrée à la fin des années 1940 et au début des années 1950; il est également celui qui a sans doute décrit le mieux cette technique; il a ainsi déclaré que "la façon logique de lutter contre les ravageurs est de rendre les produits chimiques et biologiques complémentaires plutôt que d'en faire des substituts l'un pour l'autre". Ces programmes, qui ont débuté en Ontario en 1969, portaient à l'origine sur six cultures; d'autres cultures y ont été ajoutées depuis.

En général, l'utilisation de pesticides dans le cadre des programmes de lutte intégrée a été réduite de 25 à 40 p. 100 et, dans certains cas, de plus de 50 p. 100. Les producteurs ont exercé des pressions et entrepris des recherches dans le but de trouver d'autres méthodes de lutte contre les ravageurs, par exemple l'utilisation de prédateurs, de parasites ou de pathogènes, la mise au point de variétés résistantes par le biais des programmes d'amélioration génétique ou encore l'interruption des cycles de reproduction par le lâcher de mâles stériles. Un important programme est actuellement en cours en Colombie-Britannique dans le but d'éliminer la carpocapse de la pomme dans les régions productrices, par la libération d'insectes stériles. Malheureusement, rien n'indique qu'aucune des solutions de rechange actuellement connues puisse remplacer rapidement ou instantanément l'utilisation de pesticides.

Enfin, il y a un besoin évident d'information et d'éducation sur la question des résidus de pesticide dans la chaîne alimentaire. Tout programme officiel d'éducation et d'information doit porter sur quatre aspects précis, lesquels peuvent en fait être regroupées en deux domaines généraux, soit la nécessité des pesticides et le fait que ces produits peuvent être utilisés sans danger. Un premier pas, petit mais significatif, a déjà été fait dans cette direction. Ainsi, la Fresh for Flavour Foundation s'est joint au Conseil canadien de l'horticulture et à l'Association canadienne des grossistes en fruits et légumes pour lancer une campagne de promotion. Déjà plus de 100 000 $ des 150 000 $ requis pour la mise sur pied d'un programme sur l'innocuité des aliments ont été recueillis. Un nouveau dépliant sur l'homologation et la réglementation des pesticides a été publié et distribué aux professionnels de l'alimentation. Il a ainsi été envoyé aux membres de l'Association canadienne des diététistes et de son groupe distinct du Québec. Fait surprenant, la diffusion de ces 5 000 exemplaires a suscité de nombreuses demandes de la part des gouvernements fédéral et provinciaux, ainsi que des services sanitaires municipaux.

Une trousse de sécurité sur les produits frais a également été préparée, à l'intention principalement

des employés affectés à ces produits dans les magasins de vente au détail, car ce sont eux qui sont en fait les intermédiaires entre l'industrie et le consommateur. Cette trousse renferme un certain nombre de choses, y compris des brochures sur la sécurité, sur les questions et les réponses aux questions souvent soulevées par les consommateurs, un glossaire sur l'innocuité des aliments dans lequel sont expliqués les mots difficiles, ainsi qu'un dépliant, "Pesticide in the News", qui traite de l'Alar. Nous avons par la suite préparé un autre dépliant, cette fois-ci sur le EDBC, en réponse aux événements qui se sont produits en septembre. La trousse inclut enfin une affiche qui vise à rappeler aux employés que les clients ont le droit de recevoir des réponses précises et bien fondées à leurs questions touchant l'innocuité des aliments. Tous les principaux détaillants du Canada se sont procurés un exemplaire de cette trousse pour leurs magasins.

Par ailleurs, l'Association canadienne des diététistes a accepté une offre de la Fresh for Flavour Foundation qui veut organiser un atelier d'une journée pour discuter de tous les aspects de l'innocuité des aliments lors du congrès annuel de l'Association qui doit avoir lieu à Ottawa, en juin prochain. En Ontario, le groupe Ag-Care, qui réunit un certain nombre de groupements de producteurs, a recueilli 42 000 $ pour la mise sur pied d'un programme d'information et d'éducation. A Ottawa, la Fresh for Flavour Foundation a participé à diverses émissions radiophoniques et télévisées régionales ou nationales, ainsi qu'à des entrevues avec les médias; elle s'est en outre adressée à d'importants groupes dans presque toutes les provinces, pour les entretenir de l'innocuité des aliments et des résidus de pesticides. D'ici la fin de mars 1990, notre agenda est assez bien chargé.

Ces efforts sont toutefois loin d'être suffisants et il reste encore beaucoup à faire. L'essentiel des aspects hautement techniques de la toxicologie doit être ramené en des termes qui puissent être compris des profanes. Le message selon lequel c'est la dose qui rend un produit toxique doit parvenir au consommateur. Il s'agit d'un fait, prouvé et établi, qui a été décrit en 1533 par un célèbre physicien allemand : "Aucune substance n'est un poison en soi; c'est la dose qui transforme la substance en poison. La dose juste fait la différence entre un poison et un remède". La plupart des consommateurs savent déjà cela, mais n'en prennent peut-être pas conscience. À titre d'exemple, le sel de table est iodé pour éviter la manifestation du goitre; on sait toutefois que l'iode à fortes doses est toxique. De même, les gens sont constamment mis en garde contre la surconsommation de vitamine A, car les symptômes toxiques apparaissent à mesure que la dose augmente et peuvent même mener à la mort. La Société canadienne du cancer véhicule le même message dans sa brochure "Le cancer et le régime alimentaire".

La valeur de LD50 oral de la vitamine D est de 10 mg par kg (LD fait référence à dose létale et 50 signifie que 50 p. 100 de la population à qui cette dose est administrée meurt). L'importance de la valeur de LD50 pour la vitamine D (10) devient apparente, lorsqu'on sait que les pesticides sont considérés comme ayant un niveau de toxicité aigu élevé (la plus dangereuse des catégories), comme ceux dont la valeur de LD50 est de 50 mg par kg ou moins. Et voici que la vitamine D se situe très haut dans cette catégorie. Sur une base aiguë orale, ce produit est considéré plus toxique que le parathion et toute une série de pesticides. En dépit de cela, toutes les mères veulent s'assurer que leurs enfants reçoivent suffisamment de vitamine D pour rester en santé et éviter le rachitisme.

Il existe un grand nombre de substances que nous consommons ainsi chaque jour sans crainte et sans danger, mais qui sont létales à fortes doses; c'est le cas notamment de la caféine dans le café, de la solménine dans les pommes de terre, de l'acide oxalique dans les épinards ou la rhubarbe, de l'alcool éthylique dans les boissons fortement alcoolisées et de l'aspirine. Ce message doit être mis en contexte pour les consommateurs qui s'inquiètent des faibles quantités de résidus de pesticides sur les fruits et les légumes. Il faut changer la mauvaise connotation que véhicule le mot "chimique" et rappeler aux consommateurs que chaque substance, qu'elle soit bonne, mauvaise ou neutre, est composée de quelque 90 éléments chimiques. Il faut leur préciser également que la ligne de démarcation entre les produits chimiques naturels et synthétiques est très embrouillée. Les consommateurs doivent savoir que l'allégation voulant que c'est la dose qui fait le poison repose sur des fondements scientifiques et médicaux.

Il est en outre essentiel que les consommateurs comprennent à quel point la quantité en cause, une partie par million, est infime. J'aime comparer cela à une journée parmi un million de jours. Essayez d'imaginer le nombre de jours qui se sont écoulés depuis une époque se situant 750 ans avant la naissance du Christ. Et bien cela fait un million de jours. Une partie par million pourrait également être comparée aux premiers 132 pieds d'un voyage autour de la circonférence de la terre. Les consommateurs doivent comprendre et apprécier le conservatisme des scientifiques canadiens chargés de l'homologation des pesticides et de l'établissement des concentrations maximales de résidus. La plupart des scientifiques s'entendent pour dire qu'il existe un seuil en deçà duquel un produit chimique présumé cancérigène ne causera pas le cancer. Il existe toutefois un autre groupe de scientifiques qui maintiennent que cette allégation n'a pas été prouvée de façon concluante.

Le Dr Autobony de Californie a déclaré ce qui suit : "indépendamment du débat qui entoure la question de l'existence ou non d'un seuil, le public doit néanmoins savoir qu'il existe des seuils pratiques pour les substances cancérigènes". Elle ajoute que les recherches montrent que l'incidence des effets cancérigènes et la durée de leur période d'induction sont clairement reliés à la dose. Si l'exposition à une substance cancérigène était suffisamment faible pour réduire les risques de cancer dans une proportion de un pour un milliard

ou encore pour accroître la période d'induction à 200 ans, quelle signification pratique cela aurait-il pour la population humaine? Certains ont indiqué que la fréquence des substances cancérigènes d'origine naturelle dépassait, et de loin, l'incidence des substances cancérigènes dans les résidus de pesticides sur les fruits et les légumes. L'étude sur la nutrition menée par la National Academy of Sciences, dont j'ai fait mention précédemment, conclut que les avantages associés à la consommation de fruits et de légumes, du point de vue de la réduction de l'incidence du cancer, dépassent et de loin tout risque inhérent à la consommation de ces produits.

Il faut rétablir les faits, et cela doit être fait, si nous ne voulons pas laisser le champ libre aux autres organismes comme le NRDC et ses tenants.

J'aimerais en conclusion insister sur le fait que l'industrie horticole, et plus particulièrement le secteur des pommes, a pris conscience des dommages qui pourraient être causés à l'industrie. Certes, certains vous diront que les gens ne cesseront pas de manger; c'est vrai, mais ils ne sont pas obligés de manger ce que vous produisez. Si les producteurs de pommes de l'Ontario n'avaient pas cessé d'utiliser l'Alar, quelles quantités de jus de pomme de la Nouvelle-Zélande auraient, à votre avis, envahi le marché ontarien? Quelles quantités de concentré de pomme de Suisse? Combien de pommes de l'Idaho ou de la Colombie-Britannique? Toutes ces régions ont cessé d'utiliser l'Alar avant même que le NRDC ne déclenche toute cette controverse. Il y a là matière à réflexion.

Concepts et techniques d'achat

À la manière McDonald's

HAL GREGORY
Vice-président aux achats
McDonald's of Canada Ltd.

Hal Gregory

Hal Gregory est né et a grandi à London.

Il s'est joint à McDonald's en 1966 et il a gravi progressivement les divers échelons. Il a notamment occupé les postes de Gérant de magasin, Directeur des opérations, Directeur régional, Directeur des marchés, Vice-président adjoint des opérations et Vice-président des opérations (Québec).

En 1987, il a été nommé Vice-président et Directeur national des achats.

M. Gregory est également membre actif du Club Rotary et de la Société pour les enfants handicapés du Québec.

Les liens que la société McDonald's entretient avec ses fournisseurs sont très différents de ceux qui lient la plupart des autres entreprises du Canada. Nous considérons en effet nos fournisseurs comme des partenaires et, à ce titre, ils doivent partager les risques et les récompenses associés aux activités de notre entreprise. Mais qu'entendons-nous par risques et récompenses? En termes simples, nous voulons que nos fournisseurs soient plus forts, plus audacieux et plus innovateurs que leurs concurrents. Ils doivent faire l'essai de la robotique, créer de nouveaux produits et services pour nos restaurants et générer de nouvelles idées en matière de transformation et d'emballage. Nous cherchons des fournisseurs qui sont prêts à prendre des risques, qui ne dépendent pas de chacune de nos décisions et qui n'attendent pas nos directives pour décider de la façon de mener leur entreprise en rapport avec nos activités. Les récompenses iront à ceux qui sauront satisfaire à ces exigences.

Que recherchons-nous chez un fournisseur potentiel? Eh bien, nous voulons d'abord savoir s'il s'agit d'une entreprise publique ou privée. Avec quels clients font-ils affaire? Nous examinons également la stabilité financière de l'entreprise et, plus important encore, sa réputation sur le marché. S'agit-il d'une entreprise reconnue pour la qualité de ses produits ou services? De plus, nous aimons fixer des objectifs pour nos clients et définir la philosophie qui sous-tend nos activités. Nous insistons sur différents aspects, notamment un système d'établissement des coûts ouvert, la signature d'ententes et de clauses de non-divulgation, la possibilité de procéder en tout temps à des inspections à l'improviste des installations. Tous ces aspects sont abordés lors de notre première rencontre avec un fournisseur potentiel. Nous procédons ensuite à une visite des installations, avec le directeur du contrôle de la qualité et l'acheteur ayant la responsabilité du produit en question. L'étape suivante consiste à demander au fournisseur potentiel de signer une entente de non-divulgation, qui stipule essentiellement que toute information échangée au cours des transactions avec notre société sera confidentielle. Une fois ces étapes terminées, nous établissons une spécification que doit signer le fournisseur et qui prévoit le maintien de la confidentialité du produit et de son contenu. Ainsi, toute amélioration ou modification qui sera apportée au produit par le fournisseur deviendra la propriété des restaurants McDonald's. Tous les produits que nous vendons chez McDonald's, à l'exception peut-être du Coca Cola et du ketchup Heinz, sont visés par une spécification que nous avons établie conjointement avec le fournisseur. Nous ne permettons aucune dérogation à cette clause.

Nous demandons ensuite que soient préparés des échantillons de production conformément à la spécification établie. Ces échantillons sont envoyés au laboratoire McDonald's concerné, où une analyse de comparaison sera effectuée avec un produit témoin ou un produit cible. Si le produit est accepté par le laboratoire, il sera ensuite testé dans un certain nombre de restaurants sélectionnés. Nous insistons surtout sur deux aspects du rendement, à savoir la capacité du fournisseur de maintenir une qualité uniforme sur une base continue et le maintien de la qualité du produit après que celui-ci a été distribué dans les restaurants. Pendant que ces activités se poursuivent et avant de procéder aux essais de mise en marché, nous entamons les négociations sur les prix. Nous discutons avec nos fournisseurs réels ou potentiels du niveau de profit qu'ils veulent réaliser par article. Dans le cas du boeuf ou du poulet, ces profits seraient exprimés en cents par livre; dans le cas des pains ronds, on parlerait probablement en termes de cents par douzaine. Grâce à notre politique d'ouverture en

matière de coûts, laquelle signifie essentiellement que nous devons avoir accès à tous les coûts qui entrent dans la fabrication d'un produit, nous pouvons déterminer avec précision, de concert avec le fournisseur, quel profit sera réalisé. Cette approche permet en outre au fournisseur de transférer à McDonald's toute augmentation ou diminution des coûts, suivant les fluctuations du marché. Nous croyons que l'application uniforme d'une politique transparente et commune en matière d'établissement des coûts garantira à long terme des prix raisonnables et assurera aux fournisseurs un niveau de rendement acceptable qui leur permettra d'investir dans l'entreprise, et ce sans avoir à transiger sur la qualité en modifiant la composition des ingrédients ou la main-d'oeuvre.

Si le nouveau fournisseur satisfait à tous les critères précités, il est alors admis au sein de la famille McDonald's. Je suis fier de pouvoir dire aujourd'hui que 98 cents de chaque dollar consacré au poste de l'alimentation sont dépensés ici même au Canada, pour l'achat de biens produits pour nous par des Canadiens dont le seul contrat les liant aux restaurants McDonald's est une poignée de main. Nous n'avons en effet aucun contrat écrit; nous ne possédons non plus aucun titre de participation dans les entreprises de nos fournisseurs. Nos fournisseurs sont indépendants; nous ne détenons rien de leurs avoirs et ne cherchons pas à le faire. On ne peut servir deux maîtres.

Il serait en effet impossible d'examiner objectivement la qualité et les coûts s'il y avait des intérêts en jeu.

J'aimerais maintenant vous donner une idée des quantités de produits que nous achèterons cette année au Canada pour approvisionner nos restaurants canadiens.

. *Galettes de viande* Une entreprise produit toutes les galettes de viande utilisées par les restaurants McDonald's. Cette entreprise possède deux usines, une à Toronto et l'autre à Spruce Grove, en Alberta. Ces deux usines produiront cette année plus de 50 millions de livres de boeuf canadien pur.

. *Pains ronds* Au Canada, cette année, nous utiliserons environ 35 millions de douzaines de pains à hamburger, que ce soit pour des Big Macs, des McChicken ou des hamburger ordinaires. Nous sommes actuellement à construire une nouvelle usine en Ontario pour desservir le marché de cette province; cette usine, dont l'unique vocation sera de fabriquer des petits pains ronds, produira au début environ 12 millions de douzaines par année; elle aura toutefois une capacité de production d'environ 35 millions de douzaines par année. Nous espérons que cette usine ouvrira ses portes au début de mars ou d'avril 1990. Cette usine, qui desservira uniquement les restaurants McDonald's, sera située juste à côté du nouveau centre de distribution que notre distributeur construit actuellement pour nous. Fait intéressant à souligner, c'est la société Nestle Corporation qui produira ces pains en Ontario; quant on parle de qualité, en voilà un bon exemple.

. *Pommes de terre* Nous achèterons cette année environ 190 millions de livres de pommes de terre au Canada, lesquelles serviront à la préparation d'environ 85 à 90 millions de livres de frites. La majorité de ces pommes de terre provient de l'ouest du Canada, mais une quantité appréciable vient également de l'est du pays.

. *Poulet* Nous utiliserons environ 23 millions de livres de poulet pour la préparation des McNuggets au poulet et des sandwichs au poulet. C'est l'usine de Cuddy Foods située à London (Ontario) qui produit tous nos produits de poulet.

. *Produits laitiers* Cette année, nous utiliserons plus de 7 millions de gallons de préparations pour lait fouetté et pour sundae et environ 11 millions de livres de fromage au Canada.

. *Porc* Une usine, située ici même à Toronto, nous fournira cette année cinq millions de livres de porc qui serviront à la préparation des saucisses.

. *Poisson* Environ 4,5 millions de livres de morue de l'Atlantique du nord seront utilisées cette année. Ce poisson nous proviendra encore cette année d'un établissement de Montréal.

La liste continue ainsi de s'allonger et, si on voulait faire le total, notre facture d'épicerie atteindrait près d'un demi milliard de dollars, tout cela dépensé au Canada. Après avoir fait l'achat de ces produits, nous devons ensuite nous assurer qu'ils seront livrés à nos restaurants dans l'état le plus frais possible et le plus rapidement possible. Une seule entreprise s'occupe de la distribution; il s'agit de Martin Brower of Canada, une entreprise qui possède au Canada cinq centres de distribution situés à des endroits stratégiques, soit à Vancouver, à Calgary, à Orangeville (celui-ci sera déménagé à Toronto), à Montréal et à Moncton. Ces cinq centres de distribution assurent l'approvisionnement de chaque restaurant McDonald's du Canada, y compris ceux de Terre-Neuve où les livraisons s'effectuent deux fois par semaine.

Nous avons choisi cette formule, car elle nous permet d'assurer un approvisionnement continu de nos restaurants. Nous n'avons pas à dépendre d'autres personnes. Qui plus est, s'il nous fallait un jour récupérer une marchandise, c'est-à-dire retirer des restaurants un produit qui ne serait pas conforme aux normes, nous aurions alors la situation en main. En effet, grâce au code qui est attribué à chaque produit, nous pouvons déterminer à quel endroit se trouve le produit recherché, quels restaurants et centres de distribution l'ont reçu, et le temps qu'il faudrait pour en arrêter la vente ou l'utilisation. Selon les essais que nous avons effectués, tout ce processus peut maintenant être effectué en moins de

deux heures, une rapidité d'intervention qui pourrait bien, un jour, devenir très importante.

Que prévoyons-nous pour l'avenir en termes de produits et de croissance? Les employés de Carson Foods, un autre de nos fournisseurs canadiens, ont travaillé durant tout l'hiver à la mise au point d'une huile végétale à base de colza canola, laquelle est actuellement à l'essai dans 200 restaurants de l'Ontario. Il y a environ un mois et demi, nous avons également lancé un nouveau produit à titre expérimental, la pizza. Nous offrons quatre différents types de pizza. À Chicago, les résultats sont très bons et nous avons décidé d'élargir l'essai à 200 restaurants. Il ne fait pas de doute que ce produit a provoqué une augmentation des ventes et je crois bien qu'un jour les restaurants du Canada offriront eux aussi de la pizza. Nous étudions également la possibilité d'introduire un sandwich au porc barbecue, qui ressemblerait au McRib d'il y a 5 à 7 ans.

Nous croyons que le meilleur moyen d'accroître nos ventes serait d'ajouter de nouveaux produits à notre menu du soir. C'est en effet la période du jour qui est la moins occupée. Le déjeuner et le lunch sont deux périodes durant lesquelles l'achalandage est grand; nous pourrions toutefois améliorer notre menu du soir et ainsi augmenter les ventes dans nos restaurants.

À notre avis, le libre-échange favorisera une grande proportion de nos fournisseurs. Bien qu'il soit encore un peu trop tôt pour nous prononcer, nous sommes très confiants et croyons que cet accord aura des effets positifs pour le Canada. Nous pourrions ainsi approvisionner le marché américain en pommes de terre pour la production de nos frites (nous venons d'étudier cette question, car il y a eu justement pénurie de pommes de terre cette année), ce qui permettrait à nos restaurants au sud de la frontière de réaliser des économies appréciables.

J'aimerais également parler quelque peu de notre projet de coentreprise en Russie. Les négociations, qui ont duré 12 ans, ont été amorcées à Montréal lors des Olympiques de 1976. Le 29 avril 1988, nous signions une entente de co-entreprise avec l'Administration des services alimentaires du Conseil de ville de Moscou, laquelle entente prévoit l'ouverture de 20 restaurants dans la ville de Moscou. Le premier restaurant sera situé sur la célèbre rue Gorky, au carré Pushkin. Il s'agira du plus gros restaurant McDonald's de notre chaîne, avec une capacité de plus de 700 places à l'intérieur et 200 à l'extérieur; on pourra y servir plus de 15 000 clients par jour. Selon nos prévisions, ce restaurant, dont l'ouverture est prévue pour le 31 janvier 1990, sera celui qui aura le plus grand volume de production parmi tous les restaurants McDonald's du monde.

Dès le début, nous avons réalisé qu'il était impératif, pour assurer la réussite à long terme de nos activités en Union soviétique, que le plus grand nombre possible d'aliments proviennent d'Union soviétique, vu la situation du rouble sur le marché des devises étrangères. Tout a finalement pu être réglé à notre satisfaction et l'établissement devrait pouvoir être mis en service sous peu. Là encore, nous devons souligner le travail de nos fournisseurs, ces partenaires sans l'aide desquels il nous aurait été impossible d'atteindre cet objectif.

Allocution de clôture

RITA BURAK
Sous-ministre
Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation

Rita Burak

Rita Burak a complété un baccalauréat en sciences politiques à l'Université York. Après avoir rejoint la fonction publique en 1970 en tant que secrétaire, elle a été nommée adjointe de recherche à la Division des politiques de gestion du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario.

Durant les cinq années qu'elle a passées au secrétariat du Conseil, M^me^ Burak a également servi d'analyste en politiques organisationnelles et d'adjointe administrative au sous-ministre.

En tant que directrice du bureau des employées de la fonction publique au ministère du Travail de 1978 à 1981, elle s'est chargée de mettre en oeuvre le programme gouvernemental d'action positive pour les femmes.

En 1981, M^me^ Burak est devenue directrice générale des finances et de l'administration au ministère du Travail, poste qu'elle a occupé jusqu'en 1985 quand elle a été désignée sous-ministre adjointe à la Division des finances et de l'administration du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation. Dans le cadre de son nouveau poste, M^me^ Burak a continué de s'occuper de finances et d'administration ainsi que de la Division de la conservation des terres agricoles et des programmes financiers.

En 1987, M^me^ Burak est devenue sous-ministre adjointe à l'élaboration des politiques au ministère du Logement. A ce titre, elle s'est occupée de l'examen des loyers et des politiques en matière d'habitation.

Le 1^er^ mai 1989, M^me^ Burak a été nommée sous-ministre au ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

Nous voici à l'aube d'un nouvelle décennie, la dernière du siècle. Pour le circuit agro-alimentaire ontarien, les deux décennies précédentes ont été marquées par le changement, que ce soit au niveau des politiques, du climat, des marchés, des forces sociales, du commerce et de l'économie - ou des bureaucrates. Outre les questions de politique et d'économie, trois thèmes se sont dégagés de l'ensemble : la nécessité de gérer le changement, le besoin de consultations franches et complètes avec tous les intervenants du circuit pour mieux gérer ce changement et un nouvel éveil des consommateurs, test ultime de notre compétence en tant qu'agriculteurs, transformateurs, détaillants et membres du gouvernement.

Le mécanisme de planification des priorités du Ministère est la preuve que le secteur agro-alimentaire est sur le point de changer et qu'il faut contrôler ce changement. Les processus décisionnels et les programmes, pour être efficaces, exigent la participation de tous les intervenants, y compris ceux qui se trouvent depuis toujours sur des côtés opposés de la barricade.

Les thèmes du changement et les consultations ne sont pas sans risques. S'enfoncer dans le statu quo a parfois son confort aussi faut-il un certain courage pour agir et trouver de nouvelles façons pour parvenir aux objectifs désirés. On doit non seulement tenir compte des coûts et des avantages, mais aussi des répercussions des décisions sur l'environnement et l'économie.

Les gouvernements ne peuvent plus introduire de changements sans tenir compte du point de vue de l'industrie. De son côté, l'industrie ne peut négliger les craintes ou les désirs de la société. Le circuit agro-alimentaire *touche* tous les segments de la société. Les appréhensions de cette dernière doivent transparaître dans la politique publique. Cette interdépendance entre l'industrie et le reste de la société est bien illustrée dans le document de travail, *Vers l'an 2000*.

Frank Claydon a parfaitement résumé le mécanisme fédéral d'examen des politiques : ses orientations, ses exigences et les étapes immédiates qui suivront. Les consultations que laisse entrevoir cet exercice nous donneront l'occasion de veiller à ce que le circuit agro-alimentaire de l'Ontario soit bien desservi par le gouvernement fédéral.

Par ailleurs, les gouvernements ne sont pas les seuls à revoir leurs politiques. Ainsi, le document "modèle" de l'*Ontario Cattlemen's Association* récapitule le point de vue de l'ensemble des éleveurs de bétail. L'Office de commercialisation des producteurs de porc de l'Ontario a pour sa part consacré considérablement de temps à la rédaction d'une prise de position analogue. L'Office de

commercialisation des producteurs de poulet de l'Ontario, lui, émerge à peine d'une session de deux jours durant laquelle il a passé ses politiques en revue. Enfin, la Fédération de l'agriculture de l'Ontario tiendra bientôt son assemblée annuelle et redéfinira le rôle qu'elle sera appelée à jouer dans les années 1990. Les transformateurs d'aliments de l'Ontario examineront leur propre avenir à leur colloque en décembre.

Pour donner des résultats, les changements doivent faire l'objet d'un consensus et ceci suppose une compréhension suffisante, des informations claires et l'admission que les intérêts de chacun seront mieux servis si on écarte les politiques désuètes qui ne donnent rien.

Tout en sachant qu'il doit prêter attention aux consommateurs, jusqu'à présent, le Ministère n'avait pas fait grand cas de ces craintes, ou avait laissé traîné les choses. De fait, aucun gouvernement n'avait articulé sa politique agricole sur les consommateurs. Les politiques, les programmes et les règlements sous-estimaient l'incidence majeure des consommateurs, notamment celle de leurs demandes, de leurs appréhensions, et surtout de leur point de vue. On doit faire participer les consommateurs à la formulation des politiques et ne plus les considérer comme de simples utilisateurs finals des produits et des services.

Lorsqu'on passe de la question de la BST à celle de la salubrité des aliments, on constate que l'industrie répond au point de vue des consommateurs sur les répercussions de la technologie, la qualité des aliments de même que la transformation et l'emballage des produits. Dans de nombreux cas, l'industrie a réagi aux demandes des consommateurs et cette attitude s'est avérée profitable. Agir de la sorte cependant nécessite un transfert de la charge de travail et de nouvelles raisons à la base des décisions commerciales.

Deux problèmes, le commerce et la loi américaine de 1990 sur l'agriculture, joueront un rôle déterminant dans la viabilité du circuit agro-alimentaire en Ontario. La loi sur l'agriculture de 1990, le GATT et les retombées de l'Accord de libre-échange exerceront une influence capitale sur l'avenir de cette industrie. Actuellement, un halo d'incertitude nimbe encore ces deux problèmes. Cependant, on sait d'ores et déjà que leurs conséquences seront immenses et qu'elles ne seront pas toutes négatives.

L'aspect imprévisible de ces questions ne fait que souligner l'importance des trois thèmes qui ressortent de nos discussions : la nécessité de gérer le changement, le besoin de consultations franches et complètes et l'importance du consommateur. Si le nombre de participants continue de grandir dans l'avenir, ces trois thèmes supposeront un partenariat élargi au sein duquel nos principaux clients, les agriculteurs et les transformateurs garderont leur importance respective.

Le nouveau cadre d'élaboration de la politique

JEFFREY SIMPSON
Chroniqueur
Globe and Mail

Jeffrey Simpson

Jeffrey Simpson est chroniqueur aux affaires nationales au Globe and Mail. Il publie fréquemment des articles dans le New York Times et le Saturday Night en plus d'être régulièrement invité au "Sunday Report" de la chaîne anglaise de la télévision d'État et très souvent interviewé sur les ondes des autres chaînes de télévision françaises et anglaises.

Diplômé de l'Université Queen, il est également titulaire d'une Maîtrise en relations internationales de la London School of Economics.

Récipiendaire du National Magazine Award pour la qualité de ses écrits, il s'est également mérité d'autres distinctions : J.V. Clyne Fellow de l'Université de la Colombie-Britannique, Skelton-Clark Fellow de l'Université Queen et Distinguished Visitor de l'Université de l'Alberta.

Son ouvrage intitulé Discipline of Power lui a valu le prix littéraire du Gouverneur général, décerné aux auteurs d'études et d'essais, tandis que Spoils of Power, publié en 1981, était en lice pour le Prix Trilium, de l'Ontario, en 1988.

On m'a demandé de jeter un peu de lumière sur la façon dont les décisions de politique se prennent, de nos jours, à Ottawa. C'est là, croyez-moi, une tâche qui ne va pas sans efforts, puisque mon exposé n'est pas sensé être une thérapie par le rire. En cherchant une façon d'aborder le sujet, j'ai bien vite mesuré l'ampleur du défi que je devais relever. La difficulté n'était pas tellement de savoir par où commencer, mais plutôt de savoir où m'arrêter une fois parti sur ma lancée, car le sujet est aussi vaste que complexe.

Plus je regarde aller le gouvernement, plus je suis convaincu que nombre des décisions prises par l'État sont d'abord et avant tout dictées par sa situation financière. Et pourtant, lorsque vient le temps de discuter du déficit fédéral, on se heurte bien souvent à un profond dialogue de sourd. Peu importe le nombre de fois où les politiciens en parlent ou que des commentateurs en font mention, peu importe le nombre d'études faites par de savants experts de tous les milieux, le public demeure malgré tout dans l'ignorance la plus totale de l'ampleur de la dette nationale, de l'importance du déficit et de la corrélation entre les deux.

Au début des années quatre-vingt, la dette nationale s'établissait à près de 70 milliards de dollars; elle atteint aujourd'hui près de 330 milliards de dollars. Chaque année, avant même d'engager quelque dépense que ce soit, le gouvernement fédéral doit réunir 30 milliards de dollars, simplement pour payer les intérêts de cette dette. Depuis cinq ans, nous avons pu suivre le gouvernement conservateur dans ses démarches pour restreindre ses dépenses. Résultat : les coûts d'exploitation du gouvernement se sont accrus en moyenne de 3,6 p. 100 par année au cours de cette période. Certes, ce taux d'augmentation est inférieur à celui de l'inflation, mais il n'en entraîne pas moins une hausse constante et implacable des impôts. Pour sa part, le déficit demeure toujours, en termes absolus, à peu près au même niveau que lorsque les Conservateurs ont pris le pouvoir, en 1984. En termes réels, le déficit est aujourd'hui inférieur si l'on considère qu'il y a cinq ans il représentait 7 p. 100 du produit intérieur brut. En 1989, il ne correspond en effet qu'à 3,3 p. 100 du PIB. Malgré tout, le paiement des intérêts de la dette nationale constitue sans contredit le poste de dépense qui augmente le plus rapidement, de toutes les dépenses du gouvernement fédéral, si bien que le rapport entre la dette nationale totale et le PIB ne cesse de croître.

En 1975, les comptes publics du Canada s'équilibraient; une décennie plus tard, le bilan n'est guère reluisant : 30 milliards de dollars "dans le rouge". Il a donc fallu 10 ans au gouvernement pour se retrouver dans une sérieuse situation déficitaire et accumuler une dette faramineuse; il lui en faudra au moins autant, très probablement plus, pour se sortir d'impasse.

Le dernier budget fédéral, largement inspiré des mécanismes décisionnels spéciaux si chers au gouvernement Mulroney, illustre à la perfection la difficulté de se sortir d'une telle situation. Replaçons les choses dans leur contexte. Un gouvernement majoritaire a été réélu et ce, pour la première fois depuis la législature de 1949-1953. Bien que les Conservateurs aient fort peu abordé la question du déficit au cours de leur campagne électorale, une fois réélus, ils ont commencé à

préparer l'opinion publique au pire. Des ministres ont été envoyés en mission dans tout le pays pour se gagner la faveur du public. Un comité spécial d'examen des dépenses (CED) a été institué sous la présidence du Premier ministre. Sans en rendre compte publiquement, le gouvernement s'est fixé pour lui-même l'objectif suivant : 1 $ d'augmentation des impôts pour chaque dollar de réduction des dépenses. En dépit du contexte apparemment favorable à une telle démarche, le gouvernement n'a pu mener son projet à bonne fin. De fait, le budget qu'il a par la suite proposé prévoyait une hausse d'impôt de 2 $ pour chaque dollar de réduction des dépenses. Comment expliquer un tel budget? Les raisons sont évidentes. Trop d'intérêts acquis à protéger, trop de dépenses liées à des projets statutaires, trop d'inertie.

Le Comité d'examen des dépenses s'est de nouveau réuni, discrètement cette fois, afin de déterminer s'il était possible de faire davantage au chapitre de la réduction des dépenses. Certes la tâche est devenue de plus en plus difficile avec le temps puisque les programmes encore intouchés se comptent maintenant sur le bout des doigts et que les intérêts acquis et jusque-là épargnés sont habituellement les plus sensibles à la situation politique.

C'est de ces circonstances qu'est née la TPS, la taxe sur les produits et services. A l'heure actuelle, les débats entourant la mise en oeuvre de cette taxe portent principalement sur les produits et services qui y seront assujettis ainsi que sur le taux auquel elle sera éventuellement appliquée, deux questions qui ont bien sûr leur importance. Néanmoins, en considérant la TPS dans une perspective un peu plus globale, d'aucuns comprendront que cette taxe constituera le principal moyen à long terme du gouvernement pour juguler les problèmes fiscaux auxquels il fait face. Concrètement, 1 p. 100 de TPS, dans sa forme actuelle, rapportera 2,5 milliards de dollars comparativement à 1,7 milliard pour toute augmentation de 1 p. 100 de la taxe sur les ventes des fabricants. L'expérience de la taxe sur la valeur ajoutée en Europe de l'Ouest et de la taxe de vente nationale en Nouvelle-Zélande démontre qu'aucun ministre du Trésor public ou des Finances n'a pu résister à de tels instruments fiscaux aux fins de percevoir rapidement d'importantes sommes d'argent en espèces. Je prévois donc pour ma part, quel que soit le taux initial de la TPS, qu'il ne faudra pas longtemps au ministre fédéral des Finances pour majorer cette dernière. J'irai même plus loin. La TPS sera avant longtemps le plus important mécanisme fiscal de perception de revenus depuis la mise en oeuvre de l'impôt sur le revenu, à l'occasion de la Première Guerre mondiale, un impôt, dois-je vous le rappeler, qui ne devait être que temporaire.

Dans ces circonstances, nul besoin d'être devin pour comprendre que l'industrie agricole ne recevra pas plus d'argent du gouvernement Mulroney que ce n'est le cas présentement. De fait, elle en obtiendra moins. Les priorités officielles du gouvernement pour l'année à venir, récemment définies par le Comité des priorités et de la planification, sont on ne peut plus claires. Ces priorités sont, sans ordre de préséance, la TPS, l'Accord du lac Meech, l'avortement, les pêches de l'Atlantique et la législation environnementale.

L'agriculture a remarquablement bien tiré son épingle du jeu au cours des cinq années au pouvoir des Conservateurs. Certes, elle a été victime de certaines coupures dans le dernier budget, mais de façon générale, elle a eu une place d'honneur. Lorsque les Conservateurs ont gravi les marches du Parlement, les dépenses fédérales dans le secteur de l'agriculture s'établissaient à près de 3,2 milliards de dollars; au cours de l'exercice financier de 1987-1988, elles avaient atteint 6,1 milliards de dollars. En revanche, au cours de l'exercice 1988-1989, elles auront chuté à 4,6 milliards en raison de l'élimination progressive de certains programmes spéciaux d'aide aux céréaliculteurs de l'Ouest. Dans la seule province de l'Ontario, les dépenses fédérales dans le secteur alimentaire sont passées de 282 millions de dollars, en 1984-1985, à 464 millions de dollars, en 1987-1988. Le secteur agricole canadien a bénéficié de programmes fédéraux extrêmement généreux. C'est ainsi que des subventions de 663, 287 et 195 millions de dollars ont été respectivement versées en regard du transport du grain de l'Ouest, des producteurs laitiers et de l'assurance-récolte. Ces montants évidemment, ne comprennent pas les dépenses indirectes engagées sous forme de protection des importations, dépenses qui, ajoutées aux subventions directes, nous donne un total correspondant à ce qu'il est convenu d'appeler l'équivalent de subvention à la production (ESP). Le professeur J.C. Gilson estimait que l'ESP de l'industrie laitière s'établissait à 81,3 p. 100 en 1986 et à 73,7 p. 100, en moyenne, au cours de la période de 1982 à 1986. Ce type de subventions, doit cesser, car celles-ci ne sont de fait rien d'autre qu'un transfert net de la richesse des consommateurs et des contribuables aux producteurs. Elles vont également à l'encontre des efforts déployés sur la scène internationale aux fins de libéraliser le commerce, bien qu'à cet égard, le gouvernement fédéral n'entend pas modifier sa position aussi longtemps que la ronde de négociations de l'Uruguay n'aura pas marqué des progrès. S'il procédait différemment, le gouvernement s'exposerait à de furieuses représailles et à une importante réduction de sa part des marchés internationaux.

Dans le cas des céréales et des viandes, le Canada désire concrètement libéraliser les échanges commerciaux; en revanche, pour les produits laitiers et les volailles, lesquels sont assujettis à un système de gestion de l'offre, le Canada souhaite vivement maintenir en place les régimes déjà établis. Dans ce contexte, il est inévitable que des tensions se manifesteront au sein de la communauté agricole, entre l'Est et l'Ouest aussi bien qu'entre les producteurs de différentes denrées. Ces tensions se refléteront assez bien au sein du cabinet fédéral où les ministres de l'Ouest pourraient favoriser la libéralisation du commerce, mais se heurter à l'opposition de certains de leurs homologues,

notamment des ministres originaires du Québec. Je ne connaît aucun groupe de pression canadien qui soit aussi puissant que celui des producteurs laitiers du Québec. Ces derniers ont littéralement neutralisé pendant la moitié d'une génération les politiciens fédéraux. L'adoption de tout changement radical qu'imposerait le gouvernement fédéral au secteur laitier porterait sérieusement préjudice aux rapports aisés et profitables qu'entretiennent MM. Mulroney et Bourassa. Le Premier ministre canadien a conclu une alliance politique fructueuse en puisant à même les forces de l'Ouest du pays et du Québec et devra donc faire preuve d'énormément de doigté pour atténuer, le cas échéant, ces tensions.

Toujours dans le domaine de l'agriculture, je dois souligner que le processus tout entier d'examen de la politique agricole et des dépenses dans ce secteur est dirigé par M. Mazankowski. Que l'on se prête à une analyse superficielle ou approfondie du processus fédéral de prise de décisions, nul ne saurait ignorer le rôle prépondérant qu'y joue M. Mazankowski. Le Premier ministre et son cabinet se préoccupent de façon peu commune de l'image du gouvernement, ce qui explique pourquoi on a mis fin aux conférences de presse, pourquoi on fait écran à M. Mulroney à la Chambre des communes et pourquoi on apporte tant de soins à l'angle sous lequel les caméras de télévision le présenteront à la nation. A plusieurs égards, le gouvernement n'est à toutes fins utiles dirigé que par une poignée de ministres que M. Mazankowski domine d'une tête.

De fait, le cabinet fédéral tout entier est une sorte d'aimable fiction. Le cabinet Mulroney se réunit de façon irrégulière et n'obtient guère de résultats concrets lorsqu'il le fait. Ce cabinet est essentiellement un mini-caucus. Même les comités du cabinet n'ont que peu de pouvoirs. Les trois seuls comités qui soient réellement importants sont le Comité des priorités et de la planification, le Comité d'examen des dépenses et le Comité des opérations, ce dernier étant en quelque sorte un comité exécutif de celui des priorités et de la planification présidé par M. Mazankowski. En outre, il existe plusieurs comités spéciaux du cabinet établis par M. Mulroney et présidés par l'un de ses quatre ou cinq principaux lieutenants. M. Mulroney est à cet égard l'antithèse même de M. Trudeau; il préfère que les choses se déroulent assez librement et plutôt mettre en place des structures en fonction de problèmes donnés, alors que du temps de M. Trudeau, ce dernier semblait, sur papier, avoir main mise sur toutes les activités du gouvernement. Dans les faits le cabinet Trudeau se prêtait largement à la décentralisation et les présidents des comités avaient de véritables pouvoirs d'intervention. Sous le régime Mulroney, l'organisation du gouvernement, sur papier, apparaît hautement décentralisée alors que dans les faits, le seul trait commun à la structure toute entière tient au fait que chacun des comités, notamment les comités spéciaux, relèvent tous et uniquement du Premier ministre.

J'ai souligné tout à l'heure l'influence de M. Mazankowski parce que cela nous aide à situer le débat en ce qui a trait à l'agriculture. M. Mazankowski, qui nous vient de l'Alberta, est très au fait de l'incidence politique de l'appui des agriculteurs sur les destinées du gouvernement conservateur. Partout dans l'Ouest, aussi bien au plan provincial que fédéral, les Conservateurs éprouvent toutes sortes de problèmes politiques dans les zones urbaines, exception faite de celle de Calgary. En revanche, ils demeurent extrêmement forts dans les milieux ruraux. L'appui des communautés rurales canadiennes est indispensable aux Conservateurs pour demeurer au pouvoir. Ces derniers ne sauraient certes parvenir au pouvoir avec le seul appui des régions rurales du pays, mais ils ne pourraient pas non plus le faire sans cet appui.

Je m'attends donc à ce que le gouvernement entreprenne à l'endroit du secteur agricole une vaste offensive par les flancs, une massothérapie en quelque sorte, pour paraphraser l'une de mes chroniques de cette semaine. Petit à petit, morceau par morceau, il rapatriera ici et là des sommes d'argent, tantôt en restructurant tel ou tel programme, tantôt en essayant, dans la mesure du possible, d'obtenir des provinces qu'elles payent une plus grande part des coûts dans ce domaine de juridiction partagée.

Car il faut bien se le dire, la notion est maintenant bien ancrée dans la philosophie des décideurs fédéraux : le gouvernement cherche à se délester d'une partie de son fardeau financier sur les provinces. Il nous est facile de vérifier la chose dans les domaines de l'éducation post-secondaire, de l'assurance-récolte et de l'immigration. Je crois que la tendance se concrétisera de plus en plus dans le secteur agricole. Cette tendance s'inscrit en effet dans un modèle de gestion que j'ai pu observer au fil des ans à Ottawa, un modèle contre lequel même les Conservateurs ne sont pas immunisés. Ainsi, les partis d'opposition s'efforcent de se faire un allié de quiconque s'opposera au gouvernement, ce qui, dans le contexte du fédéralisme canadien, signifie à un moment ou un autre les provinces. Le cas échéant, les provinces se plaignent habituellement aux partis d'opposition de ce que le gouvernement fédéral fait montre d'arrogance, fait fi de leurs préoccupations, abandonne les provinces à leur sort, etc. Lorsque le parti d'opposition accède au pouvoir, il prend bien son temps pour passer de la parole aux actes et les constructeurs d'empire de la Fonction publique fédérale s'exécutent alors à coups de cahiers d'information et de conversations en coulisses; mais, plus important, les ministres fédéraux se fatiguent bien vite d'entendre râler continuellement leurs homologues provinciaux. Lentement et souvent de façon imperceptible, le désir de riposter s'installe. Pour ma part, je crois que cela est en train de se produire à Ottawa.

J'aimerais mettre un terme à ces quelques commentaires sur le processus de prise de décisions d'Ottawa en touchant un mot d'un sujet qui, à première vue, n'a absolument rien à voir avec l'objet de mon exposé, mises à part les dépenses

dans le secteur agricole. Toutefois, dans l'esprit du gouvernement, l'Accord du lac Meech a une portée universelle.

Depuis plusieurs années, j'ai pu observer qu'à Ottawa rien ne perturbe autant le processus fédéral de prise de décisions qu'une bonne crise d'unité nationale, quelle que soit sa forme. Ne vous y trompez pas, l'Accord du lac Meech et le contexte qui l'entoure, notamment une exceptionnelle amertume généralisée dans tout le pays, a bel et bien engendré une sérieuse crise d'unité nationale. Le Premier ministre dans ces circonstances, est devenu pour ainsi dire obsédé par le problème. Son obsession s'est ensuite propagée à son cabinet et aux ministres de première ligne, si bien que d'autres questions importantes sont reléguées au second plan et que d'autres problèmes sont laissés sans réponse. Aussi longtemps que ne sera pas réglé le dossier de l'Accord du lac Meech voire, en cas d'échec, de ce qu'il en restera, ce dossier continuera de préoccuper le gouvernement conservateur au point de paralyser tout le processus de prise de décisions et de drainer l'énergie des ministres d'avant-plan du gouvernement Mulroney.

J'espère que ces quelques commentaires ont pu jeter un peu de lumière sur ce qui se passe à Ottawa et sur ce à quoi nous pouvons nous attendre. Je me suis refusé à faire des prédictions concrètes parce que j'ai appris, il y a bien longtemps, qu'il est extrêmement dangereux de s'engager sur une telle voie. L'imprévu demeure encore la seule chose que l'on peut attendre d'un gouvernement que l'on suit de près.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Saine alimentation - Interventions et réponses

Q. Question adressée à M. Brown.
D'aucuns rejettent complètement les résultats de recherches menées par des scientifiques compétents. Comment pouvons-nous contrer cette tendance?

R. Certaines personnes n'accepteront jamais le bien-fondé des résultats de recherches scientifiques. Nous devons concentrer nos efforts sur la communication avec les consommateurs. Jusqu'ici nous avons été efficaces à cet égard, mais nous pouvons faire encore mieux.

Q. Question adressée à M. Graff.
Recommanderiez-vous l'implantation d'un système de gestion de l'offre au sein de l'industrie laitière des États-Unis?

R. L'éventualité de mettre en oeuvre un système de gestion de l'offre a été débattue aux États-Unis longtemps avant que le Canada ne s'engage sur cette voie. Ce dossier retient encore sérieusement l'attention aux États-Unis, mais lorsque les prix du lait sont élevés, comme c'est le cas maintenant, l'intérêt que l'on porte à la question décline. Je serais on ne peut plus surpris que le nouveau Farm Bill prévoie un plan de gestion de l'offre.

Q. Roy Maxwell, Office de commercialisation de l'Ontario.
Question adressée à M. Gregory.
McDonald's des États-Unis s'informe présentement auprès de ses fournisseurs d'oeufs de la façon dont leurs méthodes de production assure le bien-être des animaux. Est-ce que McDonald's Canada prévoit d'en faire autant?

R. Non, mais notre fournisseur, Cuddy Foods, l'envisage. C'est là un dossier qui n'a guère retenu l'attention au Canada jusqu'à présent. Lorsque la question fera surface ici, nous devrions être en mesure d'y répondre.

Q. Chuck Jacobs, MAAO.
Question adressée à M. Gregory.
Est-ce que McDonald's envisage d'inclure des aliments sains à son menu, par exemple des brioches de blé, ou encore de réduire son choix de desserts frits ou la teneur en sel de ses mets?

R. Oui. Nous nous efforçons d'offrir des aliments plus nutritifs. Nous n'utilisons pas de glutamate monosodique et nous avons réduit la teneur en sel de la majorité de nos produits. Il y a un an et demi, nous avons inclus des salades à notre menu. La demande de brioches de blé entier n'est pas très élevée chez McDonald's. Nous avons déjà essayé de commercialiser ce produit. Pour l'instant, nous étudions la possibilité de commercialiser des laits frappés à faible teneur en matière grasse. Je crois que ce produit pourrait percer sur le marché, car la nouvelle recette ne modifie en rien le goût du lait frappé tout en étant meilleure pour la santé.

Q. Daniel Thompson, MAAO.
Question adressée au Dr Brown.
Où devrions-nous concentrer d'abord nos efforts d'information et d'éducation des consommateurs en ce qui a trait aux aliments sains?

R. Nos trousses d'information sur la salubrité de nos produits agricoles ont été envoyées au personnel visé des magasins de vente au détail. Ces gens sont en contact avec les consommateurs. Il ne serait pas rentable pour nous d'essayer de communiquer directement avec les consommateurs. Un autre groupe cible est constitué des professionnels de l'alimentation, en l'occurrence les diététiciens et les travailleurs de la santé. C'est là notre deuxième priorité. La troisième priorité serait les médias, à commencer, sans doute, par ceux desservant le secteur agricole et les milieux ruraux.

Questions adressées à l'honorable David Ramsay

Q. Je désire simplement faire une déclaration au nom des agriculteurs. Malheureusement, je trouve que nous nous dirigeons rapidement vers une situation où les agriculteurs exploiteront leur ferme à demi-temps et seront employés à temps plein à l'extérieur de la ferme. Cette situation me préoccupe grandement. Le fait est que si nous n'exerçons pas un travail à l'extérieur de la ferme, ce sont nos femmes et nos enfants dans ce cas qui doivent le faire afin de continuer à subventionner nos productions agricoles au profit des consommateurs. Aussi Monsieur le Ministre, j'aimerais qu'en votre qualité de représentant d'une importante province agricole canadienne, vous adoptiez une position ferme au nom de notre industrie, car nul doute que les agriculteurs seront certes touchés par l'Accord de libre-échange et le GATT.

R. Je vous remercie. J'espère que c'est là le message que tous comprendront ici aujourd'hui. Je crois qu'il évidemment très important que l'Ontario et le Canada adoptent une position ferme vis-à-vis du reste du monde en ce qui a trait à la façon de mener les destinées de notre industrie agricole.

Q. Le gouvernement fédéral semble faire grand cas de l'éventuel démantèlement des offices de commercialisation. Cette éventualité risque-t-elle de se concrétiser?

R. Je ne le crois pas. Je crois que la structure propre à chaque office de commercialisation offre suffisamment de souplesse pour permettre d'apporter les changements voulus. Néanmoins, je crois qu'une évolution s'impose. Nous participons, comme vous

le savez, aux travaux du Comité consultatif de l'industrie alimentaire. De concert avec les transformateurs et les producteurs, nous envisageons présentement des façons de nous préparer et de nous adapter au nouveau contexte commercial. Je crois que de part et d'autre, nous réalisons que nous ne pouvons continuer de jouer à l'autruche. Les excellents processus de commercialisation que nous avons mis au point sont typiquement canadiens et se fondent sur des valeurs rurales tout aussi canadiennes. Le bien-fondé de ces mécanismes de commercialisation justifie amplement qu'on les défende, mais ceux-ci devront être adaptés aux futures réalités. Je crois que notre Ministère peut jouer un rôle important en aidant toutes les parties visées de notre industrie agricole à se concerter, dans un effort d'adaptation, et à prendre les mesures voulues aux fins de pouvoir soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux.

Q. Pourriez-vous me donner quelques exemples de la façon dont les transformateurs canadiens d'aliments vont pouvoir régler les problèmes dans les secteurs avicole et laitier?

R. Vous me demandez en quelque sorte de préjuger de l'issue des discussions qui se poursuivent présentement. Le Comité consultatif de l'industrie alimentaire présentera vraisemblablement à l'honorable Monte Kwinter et à moi-même, dans six semaines tout au plus, un rapport duquel nous nous inspirerons aux fins de préparer un mémoire au Cabinet destiné à faciliter la tâche de tous les intervenants de l'industrie en regard de la prochaine décennie.

Q. J'aimerais m'arrêter à certaines observations que vous avez formulées en réponse à la déclaration d'un autre intervenant. On a laissé entendre que les représentants des gouvernements fédéral et provinciaux ne faisaient plus valoir avec autant de dynamisme qu'auparavant leur appui aux pratiques commerciales ou leur opposition aux infractions aux règles commerciales, par exemple, les mesures compensatoires. On a également souligné que c'était notamment le cas du gouvernement fédéral, en raison de son vif désir d'instaurer le libre-échange. Estimez-vous que votre Ministère s'emploie avec autant de vigueur à essayer de protéger aussi bien qu'auparavant l'industrie agricole dans le domaine des pratiques commerciales ou, dans le cas contraire, reconnaissez-vous le bien-fondé des allégations faites précédemment?

R. Non, je réfute ces allégations. Je crois que mon Ministère n'a jamais été aussi engagé dans cette voie qu'aujourd'hui. J'estime que bon nombre de gens ne songent qu'aux résultats immédiats du libre-échange. Dans mon esprit, lorsque je parle d'échanges commerciaux et de marketing avec mes fonctionnaires, c'est dans la perspective de donner au gouvernement fédéral les réponses qu'il attend de la part de l'Ontario et des autres provinces aux fins d'intervenir à la ronde de pourparlers de l'Uruguay qui est présentement en cours. J'ai bien l'impression que les négociateurs du libre-échange n'en attendaient pas moins. Je crois que d'aucuns sont surpris de constater que certaines décisions jouent quelque peu en notre défaveur, ce qui explique sans doute, je pense, pourquoi les négociateurs fédéraux n'ont jamais été aussi ouverts à l'idée d'une participation accrue de la part des provinces. Mes fonctionnaires ont travaillé très étroitement avec ces négociateurs aux fins de faire valoir notre position avec dynamisme. Comme je l'ai dit dans mon discours, nous veillerons à être représentés au titre de province à la table de négociations bilatérales sur le mesures compensatoires dans le secteur du porc, mais aussi à la table de négociations du GATT en regard du lait et du yogourt. A la lumière des propos de M. Mazankowski, vous pourrez sans doute vous rendre compte que nous avons durci notre position. J'ai rencontré ce dernier il y a quelques semaines et je lui ai indiqué que je désirais jouer un rôle plus concret. C'est ce que les membres de l'industrie agricole ontarienne m'ont demandé. J'aimerais par la même occasion encourager mes homologues provinciaux à faire de même. Je crois que nous avons ici un combat à livrer et qu'il nous faut, à cet égard, faire preuve de fermeté.

Q. Dans cette veine, croyez-vous qu'il est possible de mettre en place une quelconque structure où les offices de commercialisation des produits agricoles pourraient jouer un rôle de concert avec le Ministère? L'un des problèmes que nous posent les offices de commercialisation tient au fait que nous ignorons comment nous pourrons unir nos efforts à ceux du Ministère aux fins de régler les problèmes soulevés par les mesures compensatoires et les irritants commerciaux. Je vous demande donc s'il existe déjà un mécanisme qui permettrait aux offices de commercialisation des produits agricoles d'apporter leur concours, mais dont ils ne sont pas encore au courant? Envisagez-vous d'adopter un tel mécanisme et, le cas échéant, pouvez-vous nous indiquer de quelle façon celui-ci se transposerait sur la scène fédérale?

R. Je suis sans doute un peu mieux placé pour prédire l'avenir que vous ne l'êtes, en raison de mes rapports avec le Comité consultatif de l'industrie alimentaire. Nous jugeons en effet nécessaire de mettre sur pied une structure où les mêmes intervenants qu'aujourd'hui, c'est-à-dire les transformateurs et les producteurs, pourraient travailler de façon concertée à la défense de leurs intérêts vis-à-vis chacun des produits qui les intéressent. Je crois que c'est là le genre d'organisation que nous allons mettre sur pied. D'ailleurs, nous avons déjà amorcé cette démarche dans le cas des produits maraîchers. Je crois que nous entreprendrons bientôt un examen semblable dans d'autres segments de l'industrie agricole.